





dine en yucatán



2

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE **MÉRIDA Y YUCATÁN**

BIENVENIDA | WELCOME

Amigos, por tercer año consecutivo festejaremos la tercera edición del Festival Internacional de Cine de Mérida y Yucatán, FICMY, del 18 al 24 de agosto de 2017.

El Festival, presentará un panorama del cine mundial y mexicano reciente en competencia, homenajes, retrospectivas, talleres de formación cinematográfica, rallies y plataformas de producción de proyectos que se concretan en el festival, así como una plataforma de proyección de películas con temáticas cuyo objetivo es rescatar, preservar, fortalecer, promover y difundir los valores, principios, idiomas originarios, las expresiones artísticas, los bienes, tradiciones y costumbres, y la gran diversidad cultural de los pueblos del mundo, como parte de nuestra aportación social a través del cine; el FICMY es una oportunidad para todos los asistentes de este evento para recibir y compartir lo mejor del Séptimo Arte, en donde además contaremos con la plataforma de cine, en su retrospectiva y del nuevo cine Australiano, que será parte de las actividades de Australia en Yucatán dentro del marco del Festival, siendo éste el País Invitado de Honor del FICMY 2017 y rumbo al 2018.

4 secciones en competencia: Internacional, Latinoamericana, Mexicana, Infantil y 4 plataformas: Plataforma In Iak' Ech, Jaguar de Oro / Balam, FICMYLAB/ Short Film Race y FICMYIndustria, cada una con una mirada que motiva a la industria filmica, desde la formación, la creación de nuevos proyectos filmicos y la difusión. No te pierdas de este evento y todas sus actividades en sedes como las de nuestro Patrocinador Oficial Cinemex y en los emblemáticos teatros de nuestro muy tradicional centro de Mérida, recorre nuestras alfombras rojas y eventos especiales en las casonas, haciendas y espectaculares locaciones de nuestro Estado de Yucatán, como el Teatro Peón Contreras y el Teatro Daniel Ayala, la Hacienda Ochil y Tekit de Regil entre más sedes que te impresionarán por su belleza y magia.

Un festival incluyente y para todos, un gran trabajo de corazones enamorados de la cultura, el arte y el cine, que con el apoyo del gobierno federal y todos los patrocinadores, se hace posible en una cita año con año.

Bienvenidos al Festival Internacional de Cine de Mérida y Yucatán- FICMY 2017.

Dear friends, for the third consecutive year, we will celebrate a new edition of the Festival Internacional de Cine de Merida Yucatán, FICMY, from August 18th to August 24th 2017.

The Festival will show a panorama of Mexican and world current films that are in competition, tributes, retrospectives, film training workshops, rallies and project-making platforms that takes the form of the festival, as well as a film-projection platform whose goal is to rescue, preserve, reinforce, promote and disseminate values, principles, native languages, artistic expressions, goods, costumes, traditions and the wide cultural diversity of the people who come from all around the world. As part of our social contribution by means of the cinema; the FICMY is an opportunity for the audience to receive and share the best of the Seventh art. In this festival, we will count on a cinema platform which will present a retrospective and the Australian new cinema. This will be part of the activities that Australia will have in Yucatan in the Festival as honor guest of the FICMY 2017 towards 2018.

There are 4 categories in competition: International, Latin American, Mexican, Childhood Cinema; and 4 platforms: In Lok' Ech, Jaguar de Oro / Balam, FICMYLAB / Short Film Race and FICMY Industry; each one of them present different approaches that motivate cinema industry from apprenticeship, creation and distribution of new cinema projects. Do not miss this event and all the activities in venues like those that belong to our official sponsor Cinemex and the emblematic theaters of our traditional downtown. Walk around our red carpets, and special events in old houses, haciendas and spectacular locations in Yucatan, like Peon Contreras Theatre and Daniel Ayala Theatre, Ochil Hacienda, and Tekit de Regil among other venues that will impress you with their magic and beauty. A festival for all the audiences, a great work done by hearths in love with Culture, art and Cinema, that, with the support of federal government and all the sponsors, is possible year by year.

Welcome to Festival Internacional de Cine de Merida Yucatán FICMY 2017



COMITÉ ORGANIZADOR FICMY
ORGANIZING COMMITTEE FICMY



Diplomado
Diploma
en la
Carrera Ejecutiva
Máster en
Administración

Yucatán es una tierra de historia, cultura y arte; tres elementos que caracterizan y definen al cine. Y es que Yucatán es una tierra pionera en el séptimo arte. Porque fue en territorio yucateco donde, hace 101 años, inició su rumbo la exitosa historia de nuestro cine, del cine mexicano.

El 27 de julio de 1916, estrenaba en el Teatro José Peón Contreras de Mérida la película "1810 o iLos Libertadores de México!", el primer largometraje mexicano de ficción, un filme cuyo rodaje se realizó en territorio yucateco. Nuestra tierra, nuestros municipios, se convirtieron nuevamente en historia viva. Rememoraron y nos hicieron reflexionar de dónde proveníamos y a dónde nos dirigimos.

Hoy, ese rumbo continúa con esta Tercera Edición del Festival Internacional de Cine de Mérida y Yucatán. Yucatán se sigue proyectando al mundo como un estado de vanguardia económica, pero también cultural y artística, un estado con una sociedad participativa, una sociedad que disfruta de crear y aprender sobre el arte. Este Festival nos muestra esa iniciativa y creatividad cinematográfica, brindándonos un espacio para disfrutar, aprender, compartir y difundir la experiencia del cine.

Es un Festival que nos permite vivir la experiencia del cine aquí donde todo inició, en el mismo lugar donde hace 101 años nació el cine mexicano de ficción.

Les doy la bienvenida a Mérida y a Yucatán.

Yucatan is a land that has history, culture and art; three elements that characterize and define cinema. The reason behind this is the fact that Yucatán play a pioneering role in the seventh art. Because within Yucatecan borders, 101 years ago, our successful cinema's history started its course, the successful Mexican cinema's history.

On July 27th 1916, the film "1810 or Mexico's liberators" debuted in José Peón Contreras Theatre, in Mérida. This was the first Mexican fiction feature film, a film whose shooting was done on Yucatecan soil. Our land, our municipalities became again living history. They evocated old times and made us think of where we came from, and where we are going to.

Today, this tendency continues with this third edition of the International Film Festival of Merida and Yucatán. Yucatán keeps on showing its self as a state that has a cutting -edge economy, but also a cultural and artistic development. A state that has a participative society which enjoys creating and learning about art. This festival shows us this initiative and cinematographic capability, giving us an space for enjoying, learning, sharing and disseminating the experience of cinema.

This is a festival that let us live the experience of cinema here, where everything started, in the same place where 101 years ago, Mexican fiction cinema was born.

I welcome you to Mérida and Yucatán.

ROLANDO ZAPATA BELLO
GOBERNADOR CONSTITUCIONAL DEL ESTADO DE
CONSTITUTIONAL GOVERNOR OF YUCATAN



Mérida, ciudad moderna y tradicional, amalgama de culturas cuyos legados desconocen fronteras espaciales y temporales, les da la bienvenida. En nombre de los meridianos, tengo el honor de recibir este evento que viene a consolidar la vocación cultural de nuestra ciudad.

Podemos decir con orgullo que Mérida es de las pocas ciudades del país que ofrece, por lo menos, un evento cultural cada día de la semana, y es esta vocación a las artes y a la cultura lo que nos distingue como ciudad tolerante, pacífica y cosmopolita. Mérida, puerta al mundo maya, es tradición de huipiles bordados, de madera y de piedra talladas; de arte contemporáneo, de música folclórica, clásica y moderna; de gastronomía, artes visuales, de cinematografía. Por ello, no hay mejor lugar para este festival que la capital yucateca, donde el lienzo, el escenario o la locación es cada una de sus calles.

Como alcalde, es un honor y un orgullo que nuestra ciudad sea anfitriona de este gran Festival Internacional de Cine, del cual hoy somos aliados y amigos. Esperamos con emoción la magia de la pantalla grande y sus historias, que con este festival ya forman parte de nuestra historia también.

Bienvenidos a Mérida, ciudad que es cultura viva.

Merida, modern and traditional city, amalgam of cultures whose legacies can not be identified with spatial and temporal boundaries, welcomes you. On behalf of the meridians, I have the honor to receive this event that comes to consolidate the cultural vocation our city.

We can proudly say that Merida is one of the few cities in the country that offers, at least, a cultural event every day and it is this vocation to the arts and culture what distinguishes us as a tolerant, peaceful and cosmopolitan city

Merida, gateway to the Mayan world, is the tradition of embroidered blouses, wood and carved stone; of contemporary art, of folkloric, classical and modern music; of gastronomy, visual arts, of cinema. Therefore, there is no better place for this festival than the Yucatecan capital, where the canvas, stage or location is each of its streets

As Mayor, it is an honor and pride that our city be host of this great International Film Festival, with which today we are allies and friends. We hope emotionally the magic of the big screen and its stories; that, besides this festival, are already part of our history as well.

Welcome to Merida, a city that is living culture.

MAURICIO VILA DOSAL
PRESIDENTE MUNICIPAL DE MÉRIDA
MAYOR OF MERIDA



Reflexionar sobre nuestra identidad a través del cine, la formación de nuevos públicos y ser un puente de unión entre la producción nacional e internacional, por medio de sus diferentes secciones, con la clara convicción de hacer de la expresión cinematográfica una ventana hacia los valores y las costumbres de cada cultura del mundo son los móviles del Festival Internacional de Cine de Mérida y Yucatán (FICMY), que busca consolidar su acercamiento con el público promoviendo la producción cinematográfica.

El Instituto Mexicano Cinematografía celebra iniciativas como la del FICMY porque suman a las tareas sustantivas del IMCINE que incluyen fomentar la producción filmica nacional, acercar el cine a nuevas audiencias y alentar una cultura cinematográfica en el país. Nos enorgullece apoyar un festival innovador y comprometido, porque son justamente estos espacios los que permiten el acercamiento del público con los creadores.

Hay que aplaudir la continuidad de iniciativas como la del Festival Internacional de Cine de Mérida y Yucatán que este 2017 realiza su tercera edición y traza su camino hacia la consolidación de un proyecto que busca promover la producción de cine a nivel local y nacional, además de ser un detonador para fortalecer el turismo del estado a través del séptimo arte.

Visitar la "Ciudad de Blanca" en el marco del FICMY se convierte en una experiencia única porque nos invita a descubrir una ciudad mágica, llena de tradiciones y una cultura milenaria, donde el mundo maya pervive en la cotidianidad y se vuelve un gran atractivo para los asistentes al certamen, que pueden apreciar su oferta filmica lo mismo en modernos complejos cinematográficos, que en haciendas históricas, recintos culturales y parajes naturales.

Felicidades por esta tercera edición. ¡Enhorabuena!

Thinking of our identity through cinema; new public formation and being a bridge between national and international production by means of its various sections, with clear conviction of making cinematographic expression a window directed to values and costumes that come from all over the world, are the International Film Festival of Mérida and Yucatán (FICMY) fundaments. This event aims to consolidate its approaching to public, by promoting cinematographic production.

The Mexican Cinematographic Institute celebrates initiatives such as FICMY because they complement IMCINE's substantive tasks, which include promoting national filmic production, bring cinema near to new audiences and encourage a cinematographic culture in Mexico. We are proud of supporting an innovative and committed festival, because these spaces are elements that let people approach to creators.

We have to recognize the continuity of initiatives such as International Film Festival of Mérida and Yucatan, that this year (2017) conducts its third edition and marks out its path to the consolidation of a project that aims to promote cinema production in a local and national level, as well as to be a trigger for tourism strengthening in Yucatan by means of the seventh art.

Visiting the Whit City within the scope of FICMY become a unique experience, because it invites us to discover a magical city that is full of traditions and a millenary culture, where the Mayan world survives in the daily happenings and turns into a great attraction for people who come to the contest, public that can appreciate its filmic offering in modern cinematographic complexes, historical haciendas, cultural centers and natural spaces.

Congratulations for this third edition.

JORGE SÁNCHEZ SOSA
DIRECTOR DEL INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA
DIRECTOR OF THE MEXICAN FILM INSTITUTE



El Festival Internacional de Cine de Mérida y Yucatán - FICMY les recibe calurosamente en una de las ciudades más bellas del país Mérida, del 18 al 24 de agosto de 2017.

El Festival es una plataforma de difusión a través de la proyección de la cinematografía nacional e internacional, y parte de sus actividades están dirigidas al apoyo de la producción cinematográfica del sureste, en la Plataforma FICMYLAB / Short Film Race y la Plataforma Jaguar de Oro/Balam. En ellas, se concretan proyectos cinematográficos con la colaboración de empresas dedicadas a la producción profesional, como LCI Seguros, Televix, CTT, VFX Guys, Newart, entre otras.

El Festival se ha fortalecido y consolidado mediante 5 secciones de competencia y 4 plataformas, que se enfocan en la formación cinematográfica en colaboración con universidades como la UTM y la red de empresarios yucatecos, la creación y la difusión de proyectos filmicos del mundo en Yucatán.

Con la intención de crear una industria del séptimo arte en Yucatán, nace el FICMY con la idea de hacer de ésta una herramienta de transformación cultural y social para el desarrollo de la ciudad de Mérida y de todo el estado. Por eso, todas nuestras secciones y plataformas se concibieron como una aportación al mundo del cine.

Promover la producción cinematográfica como medio para rescatar, conservar y difundir los valores, tradiciones y costumbres de cada cultura del mundo, habla del compromiso social de la Plataforma Internacional In Lak' Ech, que es el sello de ese compromiso.

Una suma de esfuerzos, colaboraciones, amor al cine, tenacidad y mucha perseverancia hacen posible que año con año nos encontramos ante una nueva oportunidad de emocionarnos con historias que retratan identidades.

Quiero destacar el apoyo de la Cámara de Diputados, Secretaría de Cultura y la iniciativa privada, fundamentales en el trinomio 'Arte-Cultura-Cine', con empresas como Cinemex y Dunosusa, así como el Patronato CULTUR, SEDECULTA y la Comisión Fílmica de Mérida y Yucatán, entre muchas.

Sean bienvenidos a esta muy amada tercera edición del Festival Internacional de Cine de Mérida y Yucatán - FICMY.

iVe Cine, Ve FICMY!

The Festival Internacional de Cine de Mérida - FICMY receives you warmly in one of the most beautiful cities of Mexico, Mérida, from august 18th to august 24th 2017.

Our festival is a promotion platform by means of national and international cinematography projection, and one part of its activities is aimed to support the cinematographic production of the Mexican Southeast, with the platform FICMYLAB / Short Film Race and the platform Jaguar de Oro / Balam. In these, cinematographic projects are materialized by the collaboration of enterprises devoted to professional production, such as LCI Seguros, Televix, CTT, vfx Guys, Newart, among others

The Festival has gained strength and has been crystalized by means of 5 competence sections, and 4 platforms which focus on cinematographic training in cooperation with universities like UTM and the yucatecan entrepreneurs' network (red de empresarios yucatecos), creation and dissemination of world filmic projects in Yucatán.

Aiming to create a seventh art industry in Yucatan, the FICMY was born with the idea of convert this industry into a tool of cultural and social transformation for the development of Mérida and the entire state. Therefore, all our sections and platforms were designed as a contribution to the cinema world.

Promoting cinematographic production as a way to recover, conserve and disseminate values, traditions and costumes of every culture around the world, give us an account of the international platform In Lak' Ech's social commitment, and this platform is the hallmark of our commitment.

An accumulation of efforts, collaborations, love to the cinema, tenacity and a lot of perseverance, make it possible year after year to find a new opportunity to get excited about stories that portray identities.

I want to highlight the support of the Chamber of Deputies, the Secretary of Culture and private initiative, which is fundamental for the trinomial Art-Culture-Cinema because of enterprises such as Cinemex and Dunosusa, as well as CULTUR Patronage, SEDECULTA, and the Filming Commission of Merida and Yucatán, among others.

Feel welcome to this quite loved third edition of the Festival Internacional de Cine de Mérida y Yucatán - FICMY.

Watch Cinema, Watch FICMY!

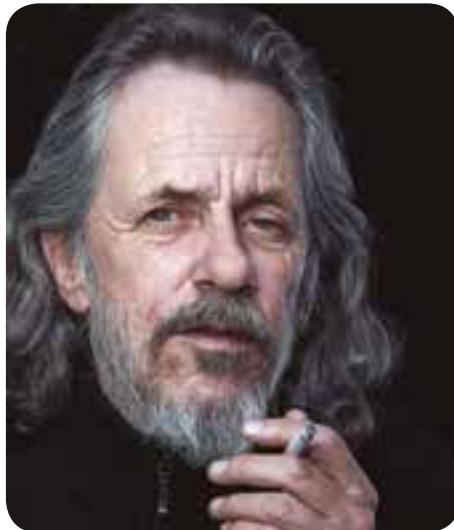
L. C. C. KARLA PAOLA MEDINA C.

DIRECTORA DEL FICMY MÉRIDA & YUCATÁN FILM FESTIVAL
DIRECTOR OF MERIDA AND YUCATAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



JURADOS Y CONFERENCISTAS

JURIES AND SPEAKERS



GABRIEL RETES

DIRECTOR

Director

El 25 de marzo de 1947, el reconocido director de teatro Ignacio Retes y la actriz Lucila Balzaretti asisten al nacimiento de su hijo, José Ignacio Gabriel Jorge Retes y Balzaretti, -Gabriel Retes-. Debido a la profesión y pasión artística de sus padres, Retes convive desde pequeño con grandes actores, directores. Por esos mismos años, bajo la dirección de su padre, Retes actúa en Los Albaríiles obra original de Vicente Leñero; el cineasta Alejandro Galindo, complacido con su trabajo, lo invita a participar en la película Cristo 70. Gabriel Retes se enamora del cine y se desempeña como actor en cintas de Jorge Fons, Luis Alcoriza, Miguel Littín, Gilberto Gascón. En 1969, se estrena como director de cine participando en un concurso de cortometrajes filmados en super-8. Gabriel Retes gana varios premios actuando, dirigiendo y produciendo sus propios cortos. Un año después, el escritor cubano Jesús Díaz le cede los derechos de su texto Los Años Duros, premiado por la Casa de las Américas; Retes lo adapta y dirige su primer largometraje El Nacimiento de un Guerrillero, película con la cual gana todos los premios de cine filmado en super-8. En 1975, Gabriel Retes se aventura con la adaptación cinematográfica de la novela de Armando Ramírez, Chin Chin el Teporocho, la película más taquillera de ese año. En 1976, dirige Nuevo Mundo, la película producida en México más costosa hasta entonces. Retes continúa su carrera como cineasta y dirige Flores de Papel (1977), adaptación al cine realizada por él y su padre del texto de Egon Wolf, dramaturgo chileno; la cinta participa en la competencia oficial del Festival de Berlín. Ante la difícil situación del cine mexicano en 1978, Gabriel filma Bandera Rota, película galardonada con el premio Komsomol otorgado por la juventud en el Festival Internacional de Cine de Moscú y con la mención especial del jurado en el primer Festival Latinoamericano de la Habana, Cuba. Posteriormente, gana ese mismo festival con Bienvenido Welcome (1994) y Un Dulce Olor a Muerte (1998). Gabriel Retes dirige Mujeres Salvajes (1980), su primer filme de acción comercial. Su éxito en taquillas, es irrefutable. En la década de los ochenta, colabora con Alberto Isaac, José Estrada, Jorge Fons, Felipe Cazals y Sergio Olhovich en la creación del Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE). Una vez consolidada la institución, filma dos cintas premiadas en múltiples festivales internacionales: Los Náufragos del Liguria y Náufragos II: Los Piratas, películas infantiles adaptadas de las novelas de Emilio Salgari. Actualmente, Gabriel Retes es uno de los directores mexicanos más prolíficos y reconocidos nacional e internacionalmente. Ha realizado 20 largometrajes de ficción y es dueño de 17

de ellos. La mayoría de sus filmes han sido laureados en festivales internacionales de cine: ganó tres Corales en La Habana, Cuba; dos Pitirris en San Juan, Puerto Rico; una India Catalina en Cartagena de Indias, Colombia y dos Kikitos en Gramado, Brasil. Asimismo, se ha hecho acreedor de dos premios FICPRESI, dos premios OCIC y dos premios de la Federación Internacional de Cine Clubs. En México, sus cintas han recibido 17 nominaciones y ganado ocho Arieles. Por su larga trayectoria como cineasta también ha sido merecedor de homenajes tanto en México como en el extranjero: Italia, Colombia y Chile. Hoy día, Enamorados la cinta más reciente de Gabriel Retes, estrenada en el Festival Internacional de cine en Guadalajara, sigue un circuito de festivales en busca de distribución; en post-producción se encuentra la serie de televisión homónima e Identidad tomada, su nueva película, está en proceso de ser filmada. En julio, reestrenará en el teatro Wilberto Cantón de la Ciudad de México, la puesta en escena, Porno filmar XXX y actualmente se encuentra en el teatro Rodolfo Usigli el espectáculo teatral Trainspotting, la vida en el abismo dirigida y producida por él. Durante el mes de marzo, realizan una retrospectiva de Los retos de Retes en la Cineteca Nacional.

On March 25th, 1947, renowned theater director Ignacio Retes and actress Lucila Balzaretti attended the birth of their son, Jose Ignacio Gabriel Jorge Retes and Balzaretti, -Gabriel Retes-. Due to the profession and artistic passion of his Parents, Retes has been living since he was a child, besides great actors, directors. For those same years, under the direction of his father, Retes acts in Los Albaríiles, a Vicente Leñero's original play; The filmmaker Alejandro Galindo, pleased with his work, invites him to participate in the film Cristo 70. Gabriel Retes falls in love with the movies and performs as an actor in Jorge Fons, Luis Alcoriza, Miguel Littín and Gilberto Gascon tapes. In 1969, he premiered as a film director participating in a short film competition filmed in super-8. Gabriel Retes wins several awards by acting, directing and producing his own short films. A year later, the Cuban writer Jesus Diaz gives him the rights to his text Los Años Duros, Awarded by the Fioouse of the Americas; Retes adapts and directs his first largometraje The Birth of a Guerrilla, film with which he gains all The film awards filmed in super-8. In 1975, Gabriel Retes ventures with the cinematographic adaptation of the novel of Armando Ramirez, Chin Chin el Teporocho, the highest grossing film of that year. In 1976, he directed Nuevo Mundo, the film produced in Mexico more expensive until then. Retes continues his career as a filmmaker and directs Flores de Papel (1977), an adaptation to the cinema made by him and his father from the text of Egon Wolf, a Chilean playwright; The film participates in the official competition of the Berlin Festival. Faced with the difficult situation of Mexican cinema in 1978, Gabriel Filma Bandera Rota, a film awarded by the Konsomol Prize awarded by youth at the Moscow International Film Festival and with the special mention of Jury at the first Latin American Festival in Fiavana, Cuba. Subsequently, he won that same festival with Bienvenido Welcome (1994) and A Sweet Smell of Death (1998). Gabriel Retes directs Mujeres Salvajes (1980), his first commercial action film. His box office success is irrefutable. In the decade of the eighties, he collaborates with Alberto Isaac, Jose Estrada, Jorge Fons, Felipe Cazals and Sergio Olhovich in the creation of the Mexican Institute of Cinematography (IMCINE). Once the institution is consolidated, it films two tapes Awarded in many international festivals: The Shipwrecked of Liguria and Castaways II: The Pirates, children's films adapted from the novels of Emilio Salgari. Currently, Gabriel Retes is one of the most prolific and recognized Mexican directors nationally and internationally. He has made 20 feature films Fiction and owns 17 of them. Most of his films have been honored at international film festivals: he won three Corals in Fiavana, Cuba; Two Pitirris in San Juan, Puerto Rico; A Catalina India in Cartagena de Indias, Colombia and two Kikitos in Gramado, Brazil. He has also won two FICPRESI awards, two OCIC awards and two awards from the International Federation of Film Clubs. In Mexico, his tapes have received 17 nominations and won eight Arieles. For his long career as a filmmaker, he has also been deserving of Tributes both in Mexico and abroad: Italy, Colombia and Chile. Today, Enamorados the most recent film by Gabriel Retes, premiered at the International Film Festival in Guadalajara, follows a festival circuit In search of distribution; In post-production is the series of Fiomonymous television and Identity Taken, his new movie, is in the process of being filmed. In July, he will re-perform at the Wilberto Canton Theater in the City Of Mexico, staging, Porno XXX filming and currently is in the theater Rodolfo Usigli the theatrical show Trainspotting, life in the Abyss directed and produced by him. During the month of March, Retrospective of the challenges of Retes in the National Cineteca.



CECILIA SUÁREZ

ACTRIZ

Actress

Graduada de la Facultad de Arte Dramático de la Universidad del Estado de Illinois en los Estados Unidos, Cecilia Suárez es la primera actriz de habla hispana en ser nominada a un Emmy Internacional en la categoría de Mejor Actriz por su desempeño en la serie de HBO Capadocia.

Ha participado en largometrajes como: La Vida Inmoral de la Pareja Ideal, Macho, Elvira te daría mi vida pero la estoy usando, Parpados Azules - por la que recibió el Premio a Mejor Actriz en el Festival de Cine de Lleida, Cataluña España -, Tercera Llamada - por la que recibió el Premio Mayahuel a Mejor Actriz en el FICG -, Las Oscuras Primaveras - por la cual fue nominada a Mejor Coactuación Femenina en los Premios Ariel 2015-, Un Mundo Maravilloso, Hidalgo, la historia jamás contada, El Viaje de la Nonna, Sin Ton Ni Sonia, Puños Rosas, Todo el Poder y Sexo, Pudor y Lágrimas.

Su trabajo en televisión incluye las series épicas Revolución y Gritos de Muerte y Libertad. Así como Locas de Amor y Mujeres Asesinas, por mencionar algunas.

Originaria de Tampico, Tamaulipas ha participado en producciones internacionales como: The Air I Breathe, The 3 Burials of Melquiades Estrada, Spanglish, Fidel y algunas series de televisión entre las cuales destacan Medium, Boston Legal, For the People y Sense8 bajo la dirección de Lana Wachowski. Su larga carrera actoral incluye obras de teatro, tales como, El Curioso Incidente del Perro a Medianoche, Hermanas, Bajo Reserva - por la que recibió el premio a mejor actriz de la APT-, Love Song, Othello, Pequeñas Certezas, El Diccionario Sentimental, Popcorn - por la cual, la AMCT le otorgó el premio a Mejor Actriz de Comedia -, y en Estados Unidos Electra, Every Man, The Crucible, Henry IV-II, The Comedy of Errors, The Rover, Balm in Gilead, Summer and Smoke y Santos & Santos,

entre otras. Cecilia ha trabajado con directores como Tommy Lee Jones, James L. Brooks, Frank Galati, Manolo Caro, Lucía Carreras, Ernesto Contreras y su hermana Mafer Suárez. Con actores como Anne Bancroft, Harvey Keitel, Tea Leoni, Andy García, Tommy Lee Jones, Iben Hjejle y Alice Braga. Es miembro de la Compañía de Teatro de Chicago Theatre with a View y aunque tiene una agenda muy apretada, siempre encuentra tiempo para contribuir a la sociedad apoyando distintas organizaciones o trabajando por su proyecto personal de Parto Humanizado en Hospitales Públicos de la ciudad de México. Actualmente se encuentra grabando la serie El César de Disney Media y se prepara para comenzar con la serie de Netflix bajo la dirección de Manolo Caro.

A proud graduate from the Faculty of Fine Arts at Illinois State University, she was deeply honored to receive the Jean Scharfenberg Award among graduation and received the Steppenwolf Theatre Acting Fellowship Award that same year. Mrs. Suarez is the first Spanish-speaking actress ever to be nominated for an International Emmy in the category for Best Actress for her performance in the HBO series Capadocia.

Her film career includes feature films such as The Immoral Life of the Ideal Couple - for which she was nominated for Best Actress at the Luminus Awards (CANACINE) -, Kubo and the Two Strings, Macho, The Little Prince, Elvira, Blue Eyelids - for which she won Best Actress at the Lleida Film Festival in Catalonia, Spain- Later Dad, Caligula Probably - for which she was honored with the Mayahuel Price to Best Actress at the Guadalajara International Film Festival, The Dark Springs - for which she was nominated to Best Supporting Actress at the Ariel Awards, A Wonderful World, Hidalgo, Nonna's Voyage, Sin Ton Ni Sonia, Chicken Little, Pink Punch, Gimme the Power and Sex, Shame and Tears. Television series include such works as the historic epics: The Eagle's Charm and Revolution. As well as Mad Love and Women Assassins, just to mention a few. Born in Tampico, Tamaulipas, the ISU graduate has appeared in international productions such as The Air I Breathe, The 3 Burials of Melquiades Estrada, Spanglish, Fidel and several US television series that include Sense8, Medium, Boston Legal and For the People. Her long acting career also includes many roles in theatrical plays such as: The Curious Incident of the Dog in the Night-Time, Sisters, Under Reserve - for which she won Best Actress at the APT Awards, Othello, Little Certainties, The Emotional Dictionary, Pop Corn - which earned her the AMCT Award for Best Actress in a Comedy, granted by the Mexican Association of Theater Critics - and in the United States she has appeared in Electricidad, Every Man, The Crucible, Henry IV-II, The Comedy of Errors, The Rover, Balm in Gilead, Summer and Smoke and Santos & Santos, among others.

She has worked with such directors as Tommy Lee Jones, James L. Brooks, Frank Galati, Ernesto Contreras, Lucía Carreras, Manolo Caro and her own sister Mafer Suarez. And with actors such as Anne Bancroft, Harvey Keitel, Tea Leoni, Andy García, Tommy Lee Jones, Gael García Bernal, Diego Luna, Alice Braga and Iben Hjejle. More recently, she finished shooting the film When the Children Come Back and the biographical tv series of the great Mexican boxer Julio Cesar Chavez called The Cesar. Mrs. Suarez is a member of the Chicago Theatre Company "Teatro Vista" and although she has a tight schedule, manages to find time to do her part for the community, whether by acting as spokeswoman for the United Nations' Human Rights Initiative "Declarate" or by working for her personal cause, "Natural Birth Project", in public hospitals in Mexico City.



DAVID PABLOS

DIRECTOR

Director

Es egresado del Centro de Capacitación Cinematográfica, donde se tituló con la película "La canción de los niños muertos", ganadora a más de diez premios internacionales y seleccionada en prestigiosos festivales de cine como Cannes y San Sebastián, entre otros. En el año 2010 recibe el premio Ariel a mejor cortometraje. Cursó estudios de maestría en una de las universidades más importantes y reconocidas de Estados Unidos – Columbia University (en la ciudad de Nueva York, E.U.A.) – en donde se especializó en dirección y guionismo. Para realizar dicha maestría recibió el apoyo de la prestigiosa beca FULBRIGHT. Su película documental "Una frontera, todas las fronteras" se estrenó en el renombrado IDFA (International Documentary Film Festival Amsterdam), en la sección oficial de competencia, en el año 2010. En el 2013 su primer largometraje de ficción, "La vida después", se estrenó en la 70 edición del Festival de Cine de Venecia (La Biennale Di Venezia) en sección oficial de competencia. La película ha participado en más de cuarenta festivales de cine y ha recibido diversos premios. Este mismo año dirigió la serie de televisión "20 y más por el arte", para el canal 22. Su segundo largometraje de ficción, "Las elegidas", acreedor al prestigioso apoyo CNC, en Francia, fue estrenado en el Festival Internacional de Cine de Cannes, en la sección Un Certain Regard, en el año 2015. La película ganó cinco premios Ariel, incluyendo mejor largometraje mexicano, mejor director y guion. Fue becario de Jóvenes Creadores, del FONCA. Actualmente prepara la adaptación a la pantalla de la famosa novela de Roberto Bolaño, "Los detectives salvajes", y levanta dos nuevos proyectos de largometraje. Co-escribió la serie de televisión "Jai Alai" con el reconocido director de cine, Julio Medem.

Filmografía destacada:

- 2015. Las elegidas. (DCP, 105 min)
- 2013. La vida después. (DCP, 90 min)
- 2010. Una frontera, todas las fronteras (HD, 65 min)
- 2010. La escritura en la pared (video HD, 30 min)
- Documental ganador al concurso "Foreign Children" – A Series of Documentaries on 3sat – producido por la televisora alemana ZDF.
- 2008. "La canción de los niños muertos" (35mm, 30 min)
- TRABAJO EN TELEVISIÓN**
- 2013. 20 y más por el arte. (Canal 22)
- Director de 20 episodios documentales.
- PUBLICIDAD**
- 2016. Dirige video musical para la banda inglesa White Lies, "Hold Back Your Love."
- 2016. Dirige video musical para la banda inglesa White Lies, "Take It Out On Me." 2015. Dirige el cortometraje "La Pascualita", producido por VICE y Cerveza Victoria. (6 min).
- OTROS**
- 2016. David Pablos es uno de los rostros de la campaña publicitaria del nuevo teléfono HUAWEI P9.

David Pablos earned his academic degree from the CCC with the short film "La Canción de los Niños Muertos", which won more than 10 International awards and was selected in prestigious festivals such as Cannes and San Sebastian, among others. For this work, Pablos earned the Ariel Award for Best Live Action Short in 2010.

He has a master degree in one of the most important universities in United States: Columbia University, where he specialized in directing and scriptwriting thanks to the prestigious scholarship FULBRIGHT

His documentary "Una Frontera, Todas las Fronteras" (2010) was part of the official selection at IDFA (International Documentary Film Festival Amsterdam).

By 2013 he premiered his first feature film "La Vida Despues" at the 70th Venice International Film Festival, as part of the official selection. The film was selected in more than 40 film festivals around the world and received many awards. The same year he directed "20 y mas por el Arte" a tv series created to celebrate Canal 22's 20th Anniversary.

His second feature, "The Chosen Ones", received CNC's support and competed at Un Certain Regard section of the 2015 Cannes Film Festival. The film received 13 nominations for the 58th Ariel Award and won 5 of them, including Best Picture, Best Director and Best Original Screenplay.

He was FONCA's Young Creators intern. Currently he is preparing the adaptation of the famous novel of Roberto Bolaño "Los Detectives Salvajes". He co-wrote with Julio Medem the tv series "Jai Alai".



CARMEN BEATO

ACTRIZ Actress

Egresada del Centro Universitario de Teatro (CUT) de la UNAM.

PREMIOS Y RECONOCIMIENTOS:

Ariel a la mejor actriz por su actuación en la película Aro Tolbukhin. En la mente del asesino. México, 2003.

-Premio a mejor actriz en la película La vida Inmune otorgado por los Periodistas Acreditados en el XXI Festival Internacional de Cine de Guadalajara, 2006.

-Premio Pantalla de Cristal como mejor actriz por la actuación en la película El principio de la Espiral. México, 2009.

-Premio Salvador Novo en la categoría "Revelación Femenina en Teatro" por la actuación en la obra Hace Tiempo de Harold Pinter. México, 1994.

-Premio Bravo a la mejor actriz de programas unitarios de televisión 2010, Asociación Rafael Banquells A.C., México D.F. 2011.

NOMINACIONES: -Nominada al Ariel como mejor coactuación femenina en la película Los Parecidos, 2017.

Nominada en las Dalias de Plata como mejor actriz por la película Aquí entre nos.

TEATRO: Pasión, Albertina en cinco tiempos, Otros lugares, El diccionario sentimental, Misantropías, La verdad sospechosa, Las gallinas matemáticas, Dolores o la felicidad, Las mujeres sabias, La amistad castigada, entre otras, trabajando con directores como Luis de Tavira, José Caballero, Héctor Mendoza, Alberto Lomnitz, Mario Espinosa, David Olguín, etc.

CINE: La Atlántida de Bárbara Ochoa, Los parecidos de Isaac Ezban, Aquí entre nos de Patricia Martínez de Velasco, Somos lo que hay de Jorge Michel Grau (seleccionada en Cannes por la Quincena de los Realizadores), Te extraño de Fabián Hofman, Entre

la noche y el día de Bernardo Arellano (mejor película en construcción en el Festival de San Sebastián), Bacalar de Patricia Arriaga, Dos abrazos de Enrique Begné, La vida inmune de Ramón Cervantes, Un mundo maravilloso de Luis Estrada, Sexo, amor y otras perversiones de Javier Patrón, Aro Tolbukhin: en la mente del asesino de Agustí Villaronga, Before night falls/Antes que anochezca de Julián Schnabel, El desafío High School Musical, de Eduardo R, El anzuelo de Ernesto Rimoch, Mujeres X de Patricia Arriaga, entre otras. **SERIES:** Demencia, El César, Sincronía, entre otras.

TELEVISIÓN: Todo por amor, Amores, El país de las mujeres, Las Juanas, Machos, Mientras haya vida, Contrato de amor, Cielo Rojo, La otra cara del alma, Corazón en condominio. Así mismo, ha participado en diversos programas unitarios de televisión.

Graduated from the University Theater Center (CUT) of the UNAM.

Awards and Honours:

Ariel to the best actress by its performance in the film Aro Tolbukhin. In the mind of the assassin. Mexico, 2003.

- Award to best actress in the film Immune Life granted by Accredited Journalists at the XXI Guadalajara International Film Festival, 2006.

-Screen Crystal Award as best actress for the performance in the film The beginning of the Spiral. Mexico, 2009.

-Private Salvador Novo in the category "Female Revelation in Theater" for the performance in the play Tiempo Tiempo by Harold Pinter. Mexico, 1994.

-Private Bravo to the best actress of Unitarian programs of television 2010, Association Rafael Banquells A.C., Mexico D.F. 2011.

NOMINATIONS: Nominated to the Ariel like better feminine coaction in the film The Similar ones, 2017.

Nominated in the Goddesses of Silver like better actress by the film Here between us.

THEATER: Passion, Albertine in five times, Other places, The sentimental dictionary, Misanthropies, Suspicious truth, Mathematical hens, Dolores or happiness, Wise women, Friendship punished, among others, working with directors such as Luis de Tavira, Jose Caballero, Hector Mendoza.

CINEMA: The Atlántida de Barbara Ochoa, The similarities of Isaac Ezban, Here among us of Patricia Martínez de Velasco, We are the one of Jorge Michel Grau (selected in Cannes by the Fortnight of the Directors), I miss you of Fabián Hofman, Between the night And Bernardo Arellano (best film under construction at the San Sebastian Festival), Bacalar by Patricia Arriaga, Two Hugs by Enrique Begne, The Immune Life of Ramon Cervantes, A Wonderful World by Luis Estrada, Sex, Love and Other Perversions By Javier Patron, Aro Tolbukhin: in the mind of the assassin of Agustí Villaronga, Before night falls / Before nightfall by Julian Schnabel, Eduardo R's High School Musical challenge, Ernesto Rimoch's hook, Patricia Arriaga's Mujeres X, OTHERS. **SERIES:** Demencia, El Cesar, Sincronía, among others. **TV:** All for love, Loves, The country of women, Las Juanas, Males, As long as there is life, Contract of love, Red Sky, The other side of the soul, Heart in condominium. He has also participated in several television programs.



GEMINIANO PINEDA

PRODUCTOR

Producer

Geminiano Pineda, productor mexicano, fundador y director general de Cine CANÍBAL, compañía productora y distribuidora de cine independiente en México y Latinoamérica, que lleva títulos *El Demonio Neón* de Nicolas Winding Refn, *LOVE* de Gaspar Noe, *VORAZ* de Julia Ducournau, *Dulzura Americana* de Andrea Arnold, *Un cadáver para sobrevivir de Daniels*, *La danza de la realidad* de Alejandro Jodorowsky, *Tom en el granero* de Xavier Dolan, *Moonrise Kingdom* de Wes Anderson, *LOVE* de Gaspar Noé, entre otros. Además de los títulos mexicanos *La jaula de oro* de Diego Quemada-Diez, *Un monstruo de mil cabezas* de Rodrigo Plá o *Güeros* de Alonso Ruizpalacios, *Desde allá de Lorenzo Vigas*, entre otros. Estudió Dirección Cinematográfica en Madrid en la Escuela Superior de Artes y Espectáculos de España. Geminiano es Productor Ejecutivo de las películas *Voy a Explorar* y *Miss Bala* de Gerardo Naranjo, *Abel* de Diego Luna, *Jean Gentil* de Laura Guzmán e Israel Cárdenas, *Sólo quiero caminar* de Agustín Díaz Yañes, *REVOLUCIÓN* de los directores Mariana Chenillo, Patricia Riggen, Rodrigo Plá, Rodrigo García, Carlos Reygadas, Amat Escalante, Diego Luna, Gerardo Naranjo, Gael García Bernal y Fernando Eimbcke, *Post Mortem* de Pablo Larraín, *Mexicanos de bronce*, documental de Julio Fernández Talamantes, entre otras. Además de la serie de televisión *Soy tu fan*. Productor de *Los insólitos peces gato* de Claudia Sainte-Luce, *William: the New Judo Master* de Ricardo Silva y de las películas en post-producción El actor principal de Paula Markovitch y *La mala noche* de Gabriela Calvache.

Geminiano Pineda, Mexican producer, founder and CEO of Cine CANIBAL, an independent film producer and distributor in Mexico and Latin America, with titles such as *El Demonio Neon* by Nicolas Winding Refn, *LOVE* by Gaspar Noe, *VORAZ* by Julia Ducournau, *Dulzura Americana* de Andrea Arnold, *A corpse to survive Daniels*, Alejandro Jodorowsky's reality dance, *Tom in Xavier Dolan's barn*, Wes Anderson's *Moonrise Kingdom*, Gaspar Noe's *LOVE*, among others. In addition to the Mexican titles *The golden cage of Diego Quemada-Diez*, *A monster of a thousand heads of Rodrigo Pla* or *Gueros* of Alonso Ruizpalacios, *From there of Lorenzo Vigas*, among others. Studied Cinematographic Direction in Madrid in the School of Arts and Shows of Spain. Geminiano is Executive Producer of the films *I am going to Explode* and *Miss Bullet* of Gerardo Naranjo, *Abel* of Diego Luna, *Jean Gentil* of Laura Guzman and Israel Cardenas, *I just want to walk* of Agustfn Diaz Yanes, *REVOLUTION* of the directors Mariana Chenillo, Patricia Riggen, Rodrigo Pla, Rodrigo Garcfa, Carlos Reygadas, Amat Escalante, Diego Luna, Gerardo Naranjo, Gael Garcia Bernal and Fernando Eimbcke, *Post Mortem* by Pablo Larrafn, *Bronze Mexicans*, documentary by Julio Fernandez Talamantes, among others, in addition to the television series *Soy tu fan*. He is the producer of *The Unusual Catfish* by Claudia Sainte-Luce, *William: the New Judo Master* by Ricardo Silva and the films in post-production *Paula Markovitch's main actor* and *Gabriela Calvache's The Bad Night*.





CASSANDRA CIANGHEROTTI

ACTRIZ

Actress

En teatro, participó en la puesta en escena "Inmigrantes con habilidades extraordinarias" de Alberto Lomnitz. "La piel en Llamas" bajo la dirección de Benjamín Cann y "Los efectos de los rayos gamma", nuevamente bajo la dirección de Alberto Lomnitz, su interpretación de Tili, le valió el reconocimiento de la agrupación de periodistas teatrales (APT) como actriz revelación.

Participó también en "Los Ingrávidos" bajo la dirección de Fernando Bonilla, adaptación de la novela bajo el mismo nombre de la escritora Valeria Luiselli. "Dostoyevski El demonio y el idiota" también dirigida por Alberto Lomnitz. Y su más reciente proyecto "Romeo y Julieta" dirigida por Mauricio García Lozano.

En cine protagonizó "Viaje Redondo", dirigida por Gerardo Tort; rol que le dió reconocimiento internacional con el premio a la mejor actriz en el festival de Amiens (Francia). Posteriormente, "El Baile de San Juan" de Francisco Athié y "Tlatelolco, verano del 68" de Carlos Bolado. Después filma la película española "También la Lluvia", de la aclamada directora Iciar Bollaín. Con Las Horas Contigo, Ópera Prima de Catalina Aguilar Mastretta, y Tiempos Felices, de Luis Javier Martínez Henaine, obtuvo la nominación de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas AMACC (Premios Ariel) a Mejor Actriz y Mejor Actriz de Reparto, respectivamente. Ese mismo año, recibe el galardón a Mejor Actriz por las Dalias de Plata (Grupo de Periodistas Cinematográficos de México) por Las Horas Contigo.

Su más recientes películas en cines fueron "Me estas matando Susana", de Robertho Snaider, y "Los parecidos" de Isaac Esban.

In theater, she participated in the staging of "Immigrants with extraordinary abilities", play created by Alberto Lomnitz. "Skin on Flames" under the direction of Benjamin Cann and "The effects of gamma rays", under the direction of Alberto Lomnitz. Her interpretation of Tili, made her earn the recognition of the group of theatrical journalists (APT) as an acting revelation.

She also participated in "The Ingrávidos" under the direction of Fernando Bonilla, adaptation of the novel under the same name of the writer Valeria Luiselli. "Dostoevsky The Demon and the Idiot" also directed by Alberto Lomnitz. And his latest project "Romeo and Juliet" directed by Mauricio García Lozano.

In cinema, she starred in "Viaje Redondo", directed by Gerardo Tort; Role that gave her international recognition and a prize for being the best actress in the festival of Amiens (France). Later, she starred "The Dance of San Juan" by Francisco Athié and "Tlatelolco, summer of 68" by Carlos Bolado. Then she filmed the Spanish film "La la Lluvia" by acclaimed director Iciar Bollaín. With Las Horas Contigo, Catalina Aguilar Mastretta's Prima Opera, and Happy Times, by Luis Javier Martínez Henaine, she received the nomination of the Mexican Academy of Motion Picture Arts and Sciences AMACC (Ariel Awards) for Best Actress and Best Supporting Actress, respectively. That same year, she received the award for Best Actress from the Silver Goddesses (Cinematographic journalist group from Mexico) for Las Horas Contigo.

Her most recent films in theaters were "You're Killing Me Susana," by Robertho Snaider, and "The Likes" by Isaac Esban.





Producer of various short films and Feature films such as 'Rosa" and 'Revelation" by director Acan Coen; "The Prize "(2011)," Pictures in the Dark" (2016) and" The Principal actor "(2017) by Paula Markovitch and" Dos Fridas ",(2016) by Ishtar Yasin. He has won multiple awards such as The best film in Morelia 2011, Guadalajara 2011, 2 Silver Bears at the Berlinale Film Festival and The Golden Ariel 2013.

Awards:

Golden Ariel for Best Picture. 2013 (THE PRIZE) Silver Bear for Outstanding Artistic Contribution at Berlin International Film Festival. 2011 Best Film at International Film Festival of Morelia. 2011 Best Film International Film Festival of Guadalajara. 2011

Producer of the films:

The Main Actor (2017)

The Two Fridas (2017) Pictures in the Dark (2016)

Direction and Production:

Julian (2017)

IZRAEL MORENO

PRODUCTOR

Producer

Director de la Facultad de Cine desde 2011. Miembro del comité de selección de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas. Ponente en Morelia Lab, Festival Internacional de Cine de Morelia 2013, y miembro del comité de selección en Talent Campus, Guadalajara 2013. Productor de diversos cortometrajes y largometrajes como "Rosa" y "Revelación" del director Acán Coen; "El Premio" (2011), "Cuadros en la Oscuridad", (2016) y "El actor principal" (2017) de Paula Markovitch y "Dos Fridas", (2016) de Ishtar Yasin.

Ha sido acreedor a múltiples premios como mejor película en Morelia 2011, Guadalajara 2011, 2 Osos de plata en Berlinale Film Festival y el Ariel de oro 2013.

Premios:

Ariel de Oro a Mejor película. 2013 (EL PREMIO)
Oso de Plata a la contribución artística Festival internacional de Cine Berlin. 2011 Mejor película Festival Internacional de Cine de Morelia. 2011 Mejor película Festival Internacional de Cine de Guadalajara. 2011

Productor de las películas:

El Actor principal (2017)

Las dos Fridas (2017) Cuadros en oscuridad (2016)

Dirección y Producción:

Julián (2017) Calvache.

Director of the Faculty of Cinema since 2011. Member of the Selection of the Mexican Academy of Arts and Cinematographic Sciences. Speaker at Morelia Lab, International Cinema of Morelia 2013, and member of the selection committee in Talent Campus, Guadalajara 2013.





CARLOS SANCHEZ

DISTRIBUIDOR *Distributor*

Carlos Sánchez Sosa, está desde hace más de veinte años dedicado a la distribución y comercialización de contenidos audiovisuales para Cine y Televisión.

Es un importante proveedor de contenidos para las televisoras comerciales y culturales de México y Latinoamérica. En el mercado internacional funge como agente de diferentes productores de México y América Latina para ventas de derechos en el mercado audiovisual. Su catálogo se compone de 200 títulos entre películas, documentales y series para TV.

También ha participado como productor de programas para la televisión pública.

Es Productor General del largometraje documental y de la serie para televisión: ENTRE CUBA Y MÉXICO, todo es bonito y sabroso, así como de la serie televisiva de entrevistas FROM HAVANA, para TELESUR-USA.

Carlos Sánchez Sosa fue Director General de Macondo Cine, Zafra Video y Cinemanía, empresas de gran trayectoria en el ámbito cinematográfico de México.

Actualmente es socio fundador y Director General de MotZorongo.tv su distribuidora y productora de contenidos.

Formación

1973-1975 Centro Universitario de Estudios Cinematográficos, U.N.A.M.

Tres años de la Carrera de Realización Cinematográfica.

Fecha y lugar de nacimiento: 31 de Diciembre de 1952, Córdoba, Ver. México.

For more than twenty years, Carlos Sanchez Sosa has dedicated his life to the distribution and commercialization of audiovisual content for Cinema and Television.

He is an important content provider for commercial and cultural television channels in Mexico and Latin America. In the international market, he acts as agent of different producers participating in sales of rights in the audiovisual market. His catalog consists of 200 titles, including films, documentaries and TV series.

He has also participated as a producer of programs in public television.

He is the General Producer of the documentary feature film and the TV series BETWEEN CUBA AND MEXICO, everything is nice and tasty; but he also has produced the television interview series FROM HAVANA, for TELESUR-USA.

Carlos Sanchez Sosa was General Director of Macondo Cine, Zafra Video and Cinemanía, companies that have had a great trajectory in the cinematographic field in Mexico. He is currently a founding partner and Managing Director of MotZorongo.tv, his distributor and content producer.

Training

1973-1975 University Center of Cinematographic Studies, U.N.A.M.

Three years studying Film producer Career.

Date and place of birth: December 31st 1952, Córdoba, Ver.





DOLORES HEREDIA

ACTRIZ Y PRODUCTORA

Actress and producer

Mexicana, nacida en La Paz Baja California Sur. Como actriz ha realizado más de 40 películas entre ellas, Dos Crímenes, Santitos, La Hija del Puma, Desiertos Mares, Rock Mari, Fuera del Cielo, Rudo y Cursi, Días de Gracia, Get the Gringo (protagonizada por Mel Gibson), A Better Life (protagonizada por Demián Bichir), Bless Me Última, Huérfanos, Guía de Turistas, Milagro en Praga y recientemente Two Men in Town (protagonizada por Forest Whitaker).

Ha sido premiada como actriz en Colombia, República Dominicana, Francia y México. Nominada tres veces al Ariel por su trabajo en Santitos, Dos Crímenes y Huérfanos. En el año 2008 recibe el premio como mejor actriz en el Festival Internacional de Cine de Guadalajara por tres películas: Conozca la Cabeza de Juan Pérez, Desierto Adentro y Enemigos Íntimos. Nominada dos veces en el Festival de Montecarlo por su participación en Capadocia I y III.

En teatro ha sido parte de la Compañía Nacional de Teatro, del Centro de Experimentación Teatral del INBA y de la Compañía Teatro Sunil (ahora Compañía Finzi Pasca) participando en obras como Lope de Aguirre Traidor, Ay, Carmela, Te Amo, Aitestás, Visitatio, 1337, El Viaje de los Cantores, Máquinas de Coser.

Colaboró en la creación y como Acting Couch en el espectáculo del Cirque du Soleil: Corteo, así como en Rain y Nomade del Cirque Eloize.

Su experiencia en televisión se reconoce por su trabajo en Gitanas, Deseo Prohibido, Caminos de Guanajuato y por su papel protagónico en la serie Capadocia (en sus tres temporadas) producida por HBO. Recientemente participó en las series Hasta Que Te Conocí, Realidad Aumentada (en postproducción) y Sense 8 segunda temporada.

Como productora ha realizado en teatro Ay, Carmela, Visitatio, Aitestás, Te Amo, 1337, e Ícaro y La Veritá (de estas dos últimas, la gira en México)

Actualmente se encuentra realizando y coproduciendo el documental Puerto de Ilusión.

Desde octubre 2015 es la Presidenta de la Academia Mexicana de artes y Ciencias Cinematográficas.

Mexican, borned in La Paz Baja California Sur. As an actress, she has performed more than 40 films including, Two Crimes, Santitos, Puma's Daughter, Deserts Seas, Rock Mari, Out of Heaven, Rude and Corny, Grace Days, Get the Gringo (starred by Mel Gibson), A Better Life (starred by Demian Bichir), Bless Me Last, Orphans, Tour Guide, Miracle in Prague and recently Two Men in Town (starred by Forest Whitaker).

She has been awarded as an actress in Colombia, Dominican Republic, France and Mexico. Dolores has been also nominated three times to the Ariel Prize because of her work in Santitos, Two Crimes and Orphans. In 2008 she received the Best Actress Prize at the Guadalajara International Film Festival for three films: Meet the Head of Juan Perez, Interior Desert and Intimate Enemies. Nominated twice at the Monte Carlo Festival for her participation in Cappadocia I and III. In theater she has been part of the National Theater Company, the INBA Theater Experimentation Center and the Sunil Theater Company (now Compagnia Finzi Pasca) participating in works such as Lope de Aguirre Traidor, Ay, Carmela, I love you, Aitestas, Visitatio, 1337, The Journey of the Singer and Sewing Machines. He collaborated as a creator and an Acting Couch in the Cirque du Soleil's show Corteo, as well as in Rain and Nomade of Cirque Eloize.

Her television experience is recognized for her participation in Gypsies, Forbiden Desire, Guanajuato roads and for her starring role in the three seasons of the series Capadocia produced by HBO. She recently participated in the series Hasta Que Te Conocí (Till I met you), Augmented Reality (in postproduction) and Sense 8 (second season). As a producer, she has performed in Ay, Carmela, Visitatio, Aitestás, Te Amo, 1337, and Ícaro and La Verita (in refference to the last two, the tour in Mexico) She is currently performing and co-producing the documentary Puerto de Ilusion (Harbor of Illusion).

Since October 2015 she is the President of the Mexican Academy of Arts and Cinematographic Sciences





GERARDO TARACENA

ACTOR

Actor

Realiza sus estudios de actuación en el Centro Universitario de Teatro (CUT) de la UNAM Realizó danza contemporánea. Ha trabajado en una treintena de montajes, participando en festivales internacionales en México y en el extranjero con diferentes compañías. Ha protagonizado películas y series de televisión únicas en su Apocalypto, El violín, Salvando al Soldado Pérez, Volando Bajo, El Pantera, Niño Santo, El Mariachi, Texas Rising... Ha obtenido la beca Salvador Novo en 90-91 y 93-94 género como Beca para Fomento a Proyectos y Co-inversiones Culturales del FONCA Intérpretes del FONCA 2003-2004. 2007 Ha obtenido los premios Ariel por el Violín y e Imagen Award en E.U. por Apocalypto.

He performs his studies of performance in the University Center of Theater (CUT) of the UNAM and cultivate contemporary dance. He has worked in thirty productions participating in international festivals in Mexico and abroad with different companies. He has starred in films and unique TV series such as Apocalypto, The Violin, Saving the Soldier Perez, Flying Low, The Panther, Holy Child, The Mariachi, Texas Rising... He has obtained the Salvador Novo scholarship in the periods 90-91 and 93-94 as well as the FONCA's Grant for Cultural Projects and Co-investments called Interpreters of FONCA 2003- 2004. 2007 He has won Ariel Prizes for Violin and the Image Award in U.S. for Apocalypto



ERICK ELIAS

ACTOR

Actor

Actor mexicano que se ha colocado en los favoritos y más queridos del público, con una carrera limpia, un gran estilo y su trabajo como protagonista en telenovelas que han sido distribuidas en varios países con gran éxito. "En nombre del amor", "El cuerpo del deseo", "Gitanas", "Niña de mi corazón" y "Locas de Amor" son solamente algunos de los títulos que forman parte de su trayectoria.

Ha alcanzado el éxito no sólo en televisión sino también en los escenarios teatrales, como en la puesta en escena "El Cartero", al lado del primer actor Ignacio López Tarso y Helena Rojo. En cine inició trabajando como actor de doblaje en producciones de Sony Pictures y a partir de 2013 ha iniciado su participación como actor en largometrajes, entre los que se encuentran "Amor de mis Amores", "Compadres" y "No se si cortarme las venas o dejármelas largas".

Erick Elias is a Mexican actor who has become one of the favorites and most beloved actors of the audience. His work as protagonist in soap operas has been disseminate in several countries with great success. He has starred some of the most successful mexican soap operas in the last decade such as "En nombre del amor", "El cuerpo del deseo", "Gitanas", "Niña de mi corazon" and "Locas de Amor". He has performed not only in television but also in theatrical stages as in the play "El Cartero" beside Ignacio Lopez Tarso and Helena Rojo. In the film industry he began working as a dubbing actor for Sony Pictures productions. Later on, he started to act in feature films like "Amor de mis Amores", "Compadres" and "No se si cortarme las venas o dejármelas largas", allowing him to see himself in a new light and think about different possibilities as an actor.



SÉBASTIEN BLAYAC

PROGRAMADOR

Programmer

Sébastien Blayac nació en Francia. Es titular de una licenciatura en Estudios Cinematográficos y Audiovisuales de la Universidad de Montpellier III, y de una maestría en Artes y Patrimonios Cinematográficos de la Universidad de Paris VIII.

Colaboró en distintos festivales de cine en Francia (Festival Internacional de Cine Mediterráneo de Montpellier y Festival de Biarritz, entre otros), para después instalarse en México y realizar su tesis sobre cine mexicano ("Cine mexicano y Nuevo cine: perspectivas de un patrimonio cinematográfico").

Posteriormente trabajó en la programación del Festival Internacional de Cine Contemporáneo de la Ciudad de México (FICCO, 2009), fue asistente de producción en el largometraje *El Premio* (2010) de Paula Markovitch, e impartió clases en el Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC).

Desde su fundación en 2011, Sébastien es programador del Festival Internacional de Cine de la UNAM (FICUNAM), y desde 2012 trabaja en el departamento de programación y comité de selección del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM).

Sébastien Blayac was born in France. He holds a degree in Cinematographic and Audiovisual Studies from the University of Montpellier III, and a master's degree in Arts and Heritage from the University of Paris VIII.

He collaborated in different film festivals in France (Montpellier International Festival of Mediterranean Cinema and Festival of Biarritz, among others), later to settle in Mexico and to realize his thesis on Mexican cinema ("Mexican Cinema and New cinema: perspectives of a cinematographic heritage").

Later she worked on the program of the International Film Festival of Mexico City (FICCO, 2009), was production assistant in the feature film *El Premio* (2010) by Paula Markovitch, and taught at the Cinematographic Training Center (CCC).

Since its foundation in 2011, Sébastien has been programmer of the International Film Festival of UNAM (FICUNAM), and since 2012 has worked in the programming department and selection committee of the International Film Festival of Morelia (FICM).





CLAUDIA RAMÍREZ

ACTRIZ

Actress

Actriz de cine, teatro y televisión, debutó en la pantalla chica en 1982 cuando tenía 18 años, al lado de Rebecca Jones, en la telenovela *El Ángel Caído*. En 1986, incursionó al mundo del cine con el largometraje *Crónica de Familia*, la cual ganó un Ariel por mejor guion cinematográfico. Entre 1987 y 1991, filmó cinco películas, más *Herencia Maldita* (1987), *La Furia de un Dios* (1988), *Luna de Miel al Cuarto Menguante* (1990), *El hijo de Lamberto Quintero* (1990) y *Dentro de la Noche* (1991).

En 1989, grabó la telenovela juvenil del momento, *Morir para Vivir*, junto a Eduardo Capetillo, Susana Dosamantes, Otto Sirgo y Erick Rubén, entre otros. En 1991, protagoniza el taquillero primer largometraje de los hermanos Cuarón, *Sólo con tu Pareja*, al lado de Daniel Giménez Cacho. La película ganó muchos reconocimientos tanto en México como en el extranjero. En 1991 participó en la telenovela *La Pícara Soñadora*, protagonizada por la fallecida Mariana Levy.

En 1993, interpretó a Julianita en la telenovela *Los Parientes Pobres*, donde actúa con Lucero y Luis José Santander. María José (1995) es otra de las telenovelas en las que la ojiverde actuó, compartiendo créditos con Arturo Peniche. Un par de años después, en 1997, protagonizó la telenovela *Te Sigo Amado*, en la que compartió créditos con Sergio Goyri y una vez más, con Luis José Santander. En 1998 actuó en *El Amor de mi Vida*, junto a José Ángel Llamas. Durante el mismo año, grabó la telenovela *Demasiado Corazón*, esta vez al lado del afamado actor Demian Bichir.

En 2001 protagonizó *Lo que es el Amor*, al lado de Leonardo García, siendo su último proyecto televisivo.

En 2006 regresó al mundo de la actuación con el largometraje *La balada de Ringo Starr*. En 2007 volvió a la pantalla chica al integrarse al elenco

de *S.O.S. Sexo y otros Secretos*, donde interpretó a Irene y compartió créditos con Susana González, Julio Bracho y Benny Ibarra, entre otros. En 2008 apareció en el largometraje sobre la problemática de la bulimia y la anorexia, *Malos hábitos de Simón Bross*, al lado de Elena de Haro, Jimena Ayala y Marco Treviño.

*Actress of cinema, theater and television, made debut in the small screen in 1982 when it was 18 years, next to Rebecca Jones, in the soap opera *El Angel Caído*.*

*In 1986, he entered in cinematographic world with the feature film *Cronica de familia*, which won an Ariel for best cinematographic script.*

*Between 1987 and 1991, he filmed five more films: *Herencia Maldita*(1987), *La Furia de un Dios* (1988), *Luna de Miel al Cuarto Menguante* (1990), *El Hijo de Lamberto Quintero* (1990) and *Dentro de la Noche* (1991)*

*In 1989, he recorded the most popular Juvenile soap opera: *Morir para Vivir*, besides *Eduardo Capetillo*, *Susana Dosamantes*, *Otto Sirgo* and *Erick Rubén*, among others.*

*In 1991, he starred in the first feature film of the brothers Cuarón, *Solo con Tu Pareja*, with *Daniel Giménez Cacho*. The film won many awards both in Mexico and abroad.*

*In 1991 he participated in the soap opera *La Pícara Soñadora*, starred by *Mariana Levy*.*

*In 1993, she played Julianita in the telenovela *Los Parientes Pobres*, where she acts with *Lucero* and *Luis Jose Santander*. *María Jose* (1995) is another soap opera in which the publicist acted, sharing credits with *Arturo Peniche*.*

*A couple of years later, in 1997, he starred in the telenovela *Te Sigo Amado*, in which he shared credits with *Sergio Goyri* and once again with *Luis Jose Santander*.*

*In 1998 she performed in *El Amor de mi Vida*, with *José Angel Llamas*.*

*During the same year, she recorded the soap opera *Demasiado Corazon*, this time next to the famous actor *Demian Bichir*.*

*In 2001 he starred in *Lo que es el amor*, next to *Leonardo García*, being his last television project.*

*In 2006 he returned to the world of acting with the feature film *The ballad of Ringo Starr*.*

*In 2007 returned to the small screen being part of the cast of *S.O.S. Sex and Other Secrets*, where she played Irene and shared credits with *Susana Gonzalez*, *Julio Bracho* and *Benny Ibarra*, amontg others.*

*In 2008 she appeared in the *Simon Bross' film* about the problem of bulimia and anorexia *Bad habits*, next to *Elena de Haro*, *Jimena Ayala* and *Marco Treviño**



DAVID ZONANA

DIRECTOR Y PRODUCTOR

Director & Producer

Originario de la Ciudad de México. David se ha desempeñado como productor en Lucía Films desde 2012 en proyectos como 600 Millas (Mejor Ópera Prima del festival de Berlín 2015). Los Herederos, Chronic (Palma de Oro al mejor guion en Cannes 2015), y Las Hijas de Abril (Premio del Jurado en la sección Un Certain Regard en Cannes 2017). Su primer cortometraje, Princesa (2014) participó en diversos festivales, entre ellos el United Kingdom Film Festival, Festival Internacional de Cine de Morelia, Festival Internacional de Cine de Guanajuato y Shorts México. Tras la realización de este cortometraje, David fue reconocido como una joven promesa de México por la revista Variety. Su segundo cortometraje, Sangre Alba (2016), se estrenó en el Short Film Corner en Cannes 2016. Posteriormente se exhibió en New Orleans Film Festival, Indie Grits Film Festival, Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), San Antonio Film Festival, Festival Internacional de Cine de Guanajuato (GIFF) y Shorts México, en donde recibió el premio por mejor edición, entre otros festivales. Esté cortometraje fue incluido en la lista de los mejores 20 cortometrajes de México en dicho año, publicado por el IMCINE. Su tercer cortometraje, titulado Hermano, se estrenó en el GIFF 2017 y tiene proyecciones programadas en STXFF y FICMY. Actualmente se encuentra desarrollando su ópera prima, Mano de Obra. El guion fue premiado en el IX BoliviaLab y ganador del XVI Concurso Nacional de Guion de Largometraje en el Festival Internacional de Cine de Guanajuato. La película está proyectada para iniciar producción en 2018. DIRECTOR: Cortos: Princesa (2014), Sangre Alba (2016), Hermano (2017), Largos: Mano de Obra (TBC), PRODUCTOR: Cortos: Princesa (2014), Sangre Alba (2016) Hermano (2017), Largos: 600 Millas (2014) - Productor Asociado. Chronic (2015) - Coproductor. Los Herederos (2015) - Productor Ejecutivo. Las Hijas de Abril (2017) - Productor Ejecutivo.

Borned in Mexico City. He has worked as a producer in Lucia Films since 2012 in films like 600 Miles (Best First Feature film at Berlinale 2015), The Heirs, Chronic (Palm D'or for Best Screenplay at Cannes 2015) and April's Daughters (Jury price at Un Certain Regard, Cannes 2017).

His first short film as a director, Princes (2014), took part in several festivals, such as United Kingdom Film Festival, Morelia

International Film Festival, Guanajuato International Film Festival and Shorts Mexico. After making this short, David was recognized by Variety as one of the upcoming talents of Mexican cinematography. His second work, Dim Blood was screened at the Short Film Corner in Cannes 2016, New Orleans Film Festival, Indie Grits Film Festival, Morelia International Film Festival, San Antonio Film Festival, Guanajuato International Film Festival and Shorts Mexico, where he received an award for best editing, among others. This short film was included in the list of the best 20 shorts of 2016, published by IMCINE.

His third short film, named Brother, had its premiere at GIFF 2017, and has some screenings that are programmed in STXFF and FICMY.

Currently, David is developing his first feature film as a director, Labour. Its script was awarded at the IX BoliviaLab and won the XVI National Film Script Competition at Guanajuato International Film Festival. The film is scheduled to be produced in 2018.

DIRECTOR: Shorts: Princess (2014), Dim Blood (2016), Brother (2017). Feature films: Labour (TBC). **PRODUCER:** Shorts: Princess (2014), Dim Blood (2016), Brother (2017). Feature Films: 600 Miles (2014) - Associate Producer. Chronic (2015) - Coproducer. The Heirs (2015) - Executive Producer. April's Daughters (2017) - Executive Producer.



JAQUELINE HERNANDEZ

CTT

Lic. en Mercadotecnia por el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM) con maestría en Customer Centric Marketing por el ESIC Business & Marketing School. Por 8 años ha sido representante a nivel nacional e internacional de CTT Exp & Rentals, empresa dedicada a la renta de equipo cinematográfico en México. Gestiona y supervisa los departamentos de Mercadotecnia, Cotización y Programación de proyectos, lleva el área de coproducciones evaluando y seleccionando los proyectos en los que participa la empresa, es responsable de las alianzas estratégicas, patrocinios y talleres de CTT.

Jaqueline graduated in Marketing from Monterrey's High Studies Technological Institute (ITESM). She has a Master in Customer Centric Marketing from ESIC Business & Marketing School. For 8 years, she has been representative of CTT Exp & Rentals in national and international level. This enterprise is devoted to rent cinematographic equipment in México. She also manages and supervises Marketing, quotation and project programming departments. She is in charge of coproduction area, assessing and choosing projects suitable for her enterprise's participation. She is responsible for strategic alliances, sponsors and CTT's Workshops.



GABRIEL KERLEGAND

ASSIMILATE SCRATCH - VFX GUYS

Desde hace veinticuatro años, se desempeña como supervisor de efectos visuales. Ha trabajado en varias productoras y post-productoras en América Latina, Estados Unidos, Asia y Europa, además de colaborar directamente con empresas de desarrollo de software como Alias Research Inc., Discreet Logic, 5D Solutions, Assimilate Inc., etc.

Ha trabajado en cientos de comerciales para México, E.U.A., Latinoamérica y Asia, además de decenas de conferencias y talleres en relación al Cine Digital y Post Producción Estereoscópica, ej. Filmad Hong Kong 2009, 2010 y 2011. Es profesor del Curso Regular y de los Talleres de Altos Estudios en la EICTV, en los Talleres de Postproducción y Assimilate Scratch para cine y tv.

Since Twenty-four years ago, he has been working as a visual effects supervisor. He has worked in various production and post production companies in Latin America, United States, Asia and Europe. He also has collaborated directly with software development companies such as Alias Research Inc., Discreet Logic, 5D Solutions, Inc. Assimilate, etc. He has worked on hundreds of commercials for Mexico, USA, Latin America and Asia, as well as on dozens of conferences and workshops relating to Stereoscopic Digital Cinema and Post Production (e.g. Hong Kong Filmad 2009, 2010 and 2011). He is professor of the Regular Course that Higher Studies Workshops offers at EICIV, as well as professor of postproduction workshops and Assimilate Scratch postproduction for cinema and tv.



RICARDO CARRILLO

LCI SEGUROS

Ricardo Carrillo González es Director de Siniestros de las empresas LCI Seguros y Professional Risk Solutions, egresado de la carrera de Ciencias de la Comunicación de la Facultad de Ciencias Políticas de la UNAM, atiende siniestros del área del entretenimiento y de seguros en general desde hace 27 años. Ha dado cursos de capacitación en seguros a personal, clientes, agentes y aseguradoras. Asimismo, ha sido expositor del tema de seguros cinematográficos en diversos festivales y Expos en México, D.F., Morelia, Guanajuato y Guadalajara, así como en Cartagena de Indias, Colombia, y conferencista en diversas universidades públicas y privadas.

Ricardo Carrillo Gonzalez is a Dangers Director at enterprises such as LCI insurances and Professional Risk Solutions. He graduated from Communication sciences career at UNAM'S Faculty of Political Sciences, and deal with dangers in entertainment and general insurance area since 27 years ago. He has imparted capacitration courses in insurances companies for staff, clients, and agents. Furthermore, He has been expositor, talking about cinematographic insurances in several festivals and expositions in Mexico D.F, Morelia, Guanajuato and Guadalajara, as well as in Cartagena de Indias, Colombia. He also has been speaker in various public and private universities.

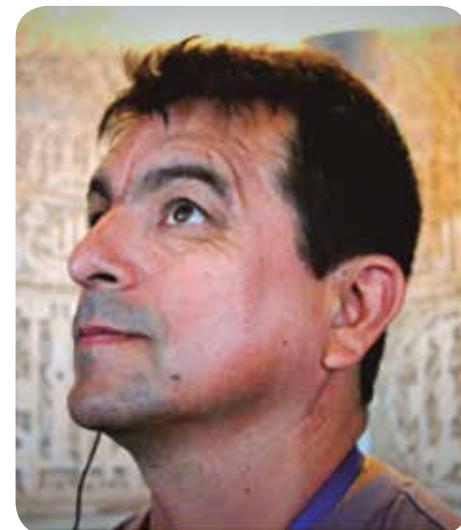


RAYMUNDO OSORIO

NEWART

Director general de NewArt Next. Egresado de la carrera de periodismo y ciencias de la comunicación de la UNAM con especialidad en el área de cine, televisión y post-producción. Trabajó en Televisa Noticieros de 1987 a 1988, en Qualli Centro de Post-producción de 1989 a 1998 como director de operaciones; en Industria 3 de 1998 a 1999 como director de producción y post-producción. En Fiction Digital en el centro de post-producción de 1999 a 2001, en NewArt Digital de 2001 a la actualidad como director general de post-producción de películas como: "Matando cabos", "Tigre de Santa Julia", "Gabriel Orozco", "Una película de huevos 1 y 2", "La leyenda de la llorona".

CEO of New Art Next. Bachelor's degree In journalism and communication sciences at UNAM with specialization In the area of film and television post-production. He worked at Televisa Noticieros from 1987 to 1988, in Qualli Post-Production Center from 1989 to 1998, as director of operations; In Industry 3 of 1998 to 1999, as director of production and postproduction. Digital Fiction In the center of post-production from 1999 to 2001, he also worked in Digital NewArt from 2001 till today as CEO of post-production for films such as Killing ends, Tigre de Santa Julia, Gabriel Orozco, A movie eggs 1 and 2, the legend of La llorona.



ALAN SERNA

TELEVIX

Es Licenciado en Ciencias de la Comunicación por el Tecnológico de Monterrey. Estudió la Maestría en sonido directo en la Universidad la Sorbona de Francia. En el año 2000, fundó la empresa TELEVIX con el puesto de Director Comercial, que vende y renta equipo de audio profesional. Algunas de las películas en las que ha trabajado son: "Troya", "Batalla en el cielo", "El estudiante", "El viaje de Teo", "Marcelino pan y vino", "Noche sin luna", "Siempre vivos", "Mezcal y Backyard", estas dos últimas ganadoras del premio Ariel.

Alan Serna. He graduated In Communication Sciences Tecnológico de Monterrey. He studied sound mastery In the Sorbonne University of France. In 2000 he founded the company Televix, as the commercial director, the company sells and rent professional audio equipment. Some of the films that he's worked on: Troy, Baffle In Heaven, Student, Teo's Journey, Marcelino; Moonless night, always alive, Mezcal and Backyard, Ariel latter two winning prize.



ELENA RODRÍGUEZ

JURADO JOVEN

Young Jury

Elena Carolina Rodríguez Díaz, tiene 21 años, estudió Ingeniería en Diseño y Animación Digital en la Universidad Anáhuac Mayab. La vida y las experiencias le han ayudado a forjar un carácter fuerte que valora lo bueno que ha tenido, y que le ha permitido no perder las esperanzas y las alegrías de un mañana mejor. Para ella el cine significa una esperanza y un reflejo de la sociedad con experiencias de las personas que pueden ser desagradables o hermosas y que al final muestra una experiencia que ayuda a resolver algún problema de su vida. Y la crítica en su conjunto, muestra una idea general de lo que la gente piensa, no se tiene que decir que está bien o está mal, pues habrán muchas críticas diferentes a la opinión de un sólo individuo, pero se puede entender a la gente y su obra, y tal vez así, con suficientes pensamientos críticos, logremos captar la verdadera y subjetiva representación abstracta de la representación visual.

Elena Carolina Rodriguez Diaz, 21 years old, studied Engineering in Design and Digital Animation at the Anahuac Mayab University. Life and experiences have helped her to forge a strong character that values the good things she has had during her life, and that has allowed her not to lose the hopes and joys of a better world. To her, cinema means a hope and a reflection of a society with experiences of people who can be unpleasant or beautiful and who, in the end, show an experience that helps them to solve some problems of their life. And criticism shows a general idea of what people think, it does not have to be said that it is right or wrong, because there will be many different criticisms of the opinion of a single individual, but people can be understood with their work, and perhaps with enough critical thoughts, we can grasp the true and subjective abstract representation of visual representation.



GERARDO NOVELO

JURADO JOVEN

Young Jury

Es estudiante de comunicación y un amante del cine. Su pasión por el séptimo arte lo ha llevado a desempeñarse como crítico y columnista en diversos medios. Le fascina el cine por su particular manera de mover, exaltar y resonar el alma. Considera que la relación entre arte y crítica es simbiótica y necesaria. La tarea del crítico es valerse de observación, análisis y comparación para poder desenterrar y comprender la belleza del arte, guiando así tanto al espectador como al artista".

He studies communication and is a cinema lover. His passion for the seventh art has led him to act as a critic and columnist in various medias. He is fascinated by cinema because of his particular way of moving, exalting and vibrating his soul. He considers that the relationship between art and criticism is symbiotic and necessary. The critic's goal is to use observation, analysis and comparison to uncover and understand the beauty of art, guiding, therefore, both the viewer and the artist.



JOSÉ GAMBOA

JURADO JOVEN *Young Jury*

Estudiante de la Facultad de Ciencias Antropológicas de la UADY. Ha estado en diversos cursos de producción cinematográfica. También ha producido y dirigido varios cortometrajes, siendo algunos spots para el congreso de licenciatura CIELL, que ha tenido la suerte de organizar con otros compañeros. Piensa que el cine es el arte que más necesita deshacerse de todos los egos para obtener un producto profesional, el cine es un síntoma que creamos en sociedades para las sociedades, es por eso que el ego tiene que reducirse para poder trabajar en equipo y cuando esto sucede uno se vuelve, no sólo un mejor cineasta, sino también una mejor persona. Y la crítica en el cine sirve como una innovación en todos los ámbitos, nos convertimos en un público activo y que por lo mismo exige que los productos que se ofrecen sean hechos con más creatividad. La crítica es sinónimo de exigencia, y la exigencia conlleva también compromiso por parte de quienes crean.

Student at UADY's Anthropological Sciences Faculty. He has been in various film production courses, and has also produced and directed several short films. Some of his spots are aimed to the CIELL bachelor congress that he has been lucky enough to organize with other comrades. He thinks that cinema is an art that needs, more than others, to get rid of all egos in order to obtain a professional product. Cinema is a symptom we create in societies for societies, this is the reason why the ego has to be reduced in order to make us able to work as a team and when this happens, one becomes, not only a better filmmaker, but also a better person. Cinema criticism is used as an innovation in several areas; we become an active public and therefore, it requires that products offered be made with more creativity. Criticism is synonymous with exigency, and the demand also entails commitment on the part of those who create.



OSCAR QUINTIN

JURADO JOVEN *Young Jury*

Nació el 10 de agosto de 1994, en Mérida Yucatán. Actualmente cursa sus estudios en la carrera de artes visuales en la Facultad de Arquitectura de la UADY. Ha expuesto colectivamente en el museo de la ciudad en 2016. El cine significa para él una mirada a otros mundos, una reflexión sobre algún hecho de actualidad, Es en cierto punto una parte de nuestra vida pues esas historias que vemos en los filmes llegan a formar parte de nuestra identidad, llegan a evocarnos recuerdos de fechas del pasado y algunos filmes pueden dejar en el espectador una esperanza. Es necesaria la mirada crítica del arte pues está en busca de lo mejor en cada obra y artista.

He was born on August 10th, 1994, in Merida Yucatan. At the moment, he studies in the career of visual arts at UADY's Architecture Faculty. He has exhibited collectively in the City museum in 2016. Cinema means to him a look at other worlds, a reflection on a current fact, It is at a certain point a part of our life because those stories we see in the movies become part of our identity, come to evoke memories of dates of the past and some films can give the viewer a hope. The critical view of art is necessary because it is in search of the best in each work and artist.



KATIA REJÓN

JURADO JOVEN

Young Jury

Nació en C.D. del carmen en 1991, actualmente vive en Mérida. Directora de la revista digital de arte y cultura Memorias de nómada. Coordinadora del centro cultural El colibrí. Reportera en el periódico La jornada maya. Miembro del consejo editorial de Efecto Antabús. Colabora en Tropo a la luna. Primer lugar en el premio de periodismo Cuauhtemoc-Moctezuma en la categoría de opinión. En poesía ha publicado en Círculo de poesía, La rabia de Axolotl, Carruaje de pájaros y Enter magazine. "Me emociona pensar que conoceré gente involucrada en el cine, que tendrá la oportunidad de ver lo que se está haciendo en la península y que podrá aportar mi granito de arena para que sus proyectos pasen a la siguiente etapa. Me gusta Krzysztof Kielowski, específicamente No matarás, del Decálogo. Y prácticamente todas las películas del director argentino Eliseo Subiela. De Kielowski me gusta la fotografía, sus películas gélidas por el paisaje y el tema que abordan, que los elementos siempre están cargados de significados y la perfección con la que presenta dilemas humanos. Y de Eliseo toda la carga metafórica y divertida que tienen sus historias, sutilmente surreales y con personajes que no pretenden ser héroes o especiales".

Borned in Ciudad del Carmen in 1991. She currently lives in Mérida and directs the digital magazine of art and culture Nomad's Memories. Coordinator of the cultural Center The Hummingbird. Journalist of La Jornada Maya Newspaper. Member of Antabus Effect's editorial board. She collaborates with Tropo a la uña. First place in the Cuauhtemoc-Moctezuma journalism award in the opinion category. In poetry she has published in various magazines such as Círculo de Poesía, La rabia de Axolotl, Carruaje de Pájaros and Enter Magazine. "I'm thrilled to think that I will meet people involved in Cinema, and I will have the opportunity to see what is made in the Peninsula. I'm glad because I will be able to do my bit, so that projects move to the next level. I like Krzysztof Kielowski, specifically, his work A Short Film About Killing, which is part of the Decalogue, but I also like practically all the films of the Argentinian director Eliseo SUbuela. From Kielowski, I love photography; his frozen films because of its landscape and topic. I like that the elements are always saturated of meanings, and the perfection with which it presents human dilemmas. And from Eliseo, I admire the metaphorical and amusing content that has slightly surreal stories and characters that don't pretend to be heroes or special people.



VALENTINA ALVAREZ

JURADO JOVEN

Young Jury

Nació en Mérida Yucatán. Es licenciada en Comunicación y desde el 2009 ha trabajado como freelancer en fotografía, diseño y producción. Entre sus intereses está el cine, la literatura, el arte, la diversidad cultural y el trabajo social. No se apega a ningún género filmico en particular, le gustan tanto las ficciones como los documentales y las animaciones. Procura ver cine que le haga reflexionar, sentir cosas nuevas, poner en duda sus ideas y que alimente su creatividad receptiva. Entre sus directores favoritos están Xavier Dolan, Thomas Vinterberg, Quentin Tarantino, Mike Cahill, Michel Gondry, Lars Von Trier, David Lynch, Wes Anderson y las hermanas Wachowski.

She was born in Merida Yucatan. She has a degree in Communication, and since 2009 she has worked as a freelancer in photography, design and production. Among his interests are cinema, literature, art, cultural diversity and social work. It does not cling to any particular film genre, she likes fiction as well as documentaries and animations. She try to see movies that make you think, feel new things, question your ideas and feed her receptive creativity. Among her favorite directors are Xavier Dolan, Thomas Vinterberg, Quentin Tarantino, Mike Cahill, Michel Gondry, Lars Von Trier, David Lynch, Wes Anderson and the Wachowski sisters.



EMILIO SÁNCHEZ

JURADO INFANTIL

Children's Jury

Me gusta ser jurado para poder discernir en las películas si están bien o si están mal, porque eso también es importante. Tienes que identificar el mensaje para que la película salga bien. El cine para mí es convivir en familia. Poder disfrutar de las películas en su compañía, es lo que más disfruto.

I would like to be a judge in order to be able to discern in movies if they are right or wrong, because it is also important. You have to identify the message to make the movie work. Cinema to me is to live together as a family. Being able to enjoy movies in company of my family is what I enjoy the most.



JENIFER LOZANO

JURADO INFANTIL

Children's Jury

Es mi primera vez como jurado, cada día me gusta aprender algo diferente y nuevo. Ya hice un cortometraje y ahora me gustaría calificar. El cine significa mucho para mí. Antes siempre me preguntaba como se hacían las películas, y ahora que voy entendiendo como se hacen, me apasiona mucho.

It's my first time as a judge, every day I like learning something different and new. I already did a short film and now I would like to qualify. Cinema means a lot to me. Before, I always wondered how the movies were made and now that I understand how they are made I get passionate, I'm very passionate.



ESTEFANÍA MONROY

JURADO INFANTIL

Children's Jury

Amo el cine, me llevan cada dos semanas y me gusta mucho ver todo tipo de películas. Ser jurado es una nueva experiencia para mí, me gusta porque es parte del arte, siempre me involucro en proyectos artísticos.

I love cinema. My parents take me every two weeks to the movies and I like watching all kinds of films. Being a judge is a new experience for me. I like it because it is part of the art, I always get involved in artistic projects.



KARELY LÓPEZ

JURADO INFANTIL

Children's Jury

Me gustaría conocer diversos filmes y aprender a calificarlos, así como adquirir la experiencia de ver el cine desde otro punto de vista. El cine es entretenimiento, descubrir nuevos lugares, conocer diferentes personalidades y nuevas emociones e imaginar nuevos escenarios.

I would like to know different films and learn how to asses them, as well as gain the experience of seeing the cinema from another point of view. Cinema is entertainment, discovering new places, meeting different personalities and new emotions and imagining new scenarios.



MARTE ARAIZA

JURADO INFANTIL

Children's Jury

Ser jurado es una buena oportunidad para hacer oír mi voz sobre lo que me gusta y me disgusta; de conocer a otros niños que están interesados en el cine, las historias y las emociones que el séptimo arte transmite; compartir e intercambiar ideas con ellos es algo que me motiva a participar. Decidir sobre el trabajo de los demás conlleva una gran responsabilidad; hay que meterle cerebro y también corazón a todas las decisiones que tome durante este concurso. Cuando veo cine, mi mente se desconecta del mundo real, el rodaje me atrapa, me hace involucrarme en historias increíbles.

Being a judge is a good opportunity to make my voice heard about what I like and dislike; Meeting other children who are interested in the cinema, the stories and the emotions that the seventh art transmits; Sharing and exchanging ideas with them is something that motivates me to participate. Deciding on the work of others carries a great responsibility; You have to put brains and heart into all the decisions you make during this contest. When I watch movies my mind is disconnected from the real world, filming catches me, it engages me in incredible stories.



SANTIAGO ZAMORA

JURADO INFANTIL

Children's Jury

Quiero ser jurado para aprender más del cine y todo lo que le rodea; puede ser de vital importancia, ya que en un futuro quiero ser director de cine. Quiero transmitir a la gente mis ideas, creo que el cine es una muy buena forma de lograr mi cometido, ya que al mirar una película me transmite muchas emociones.

I want to be a judge to learn more about cinema and everything around it; It can be of vital importance, because in the future I want to be a film director. I want to convey to people my ideas, I believe that cinema is a very good way to achieve my mission because watching a movie conveys many emotions.



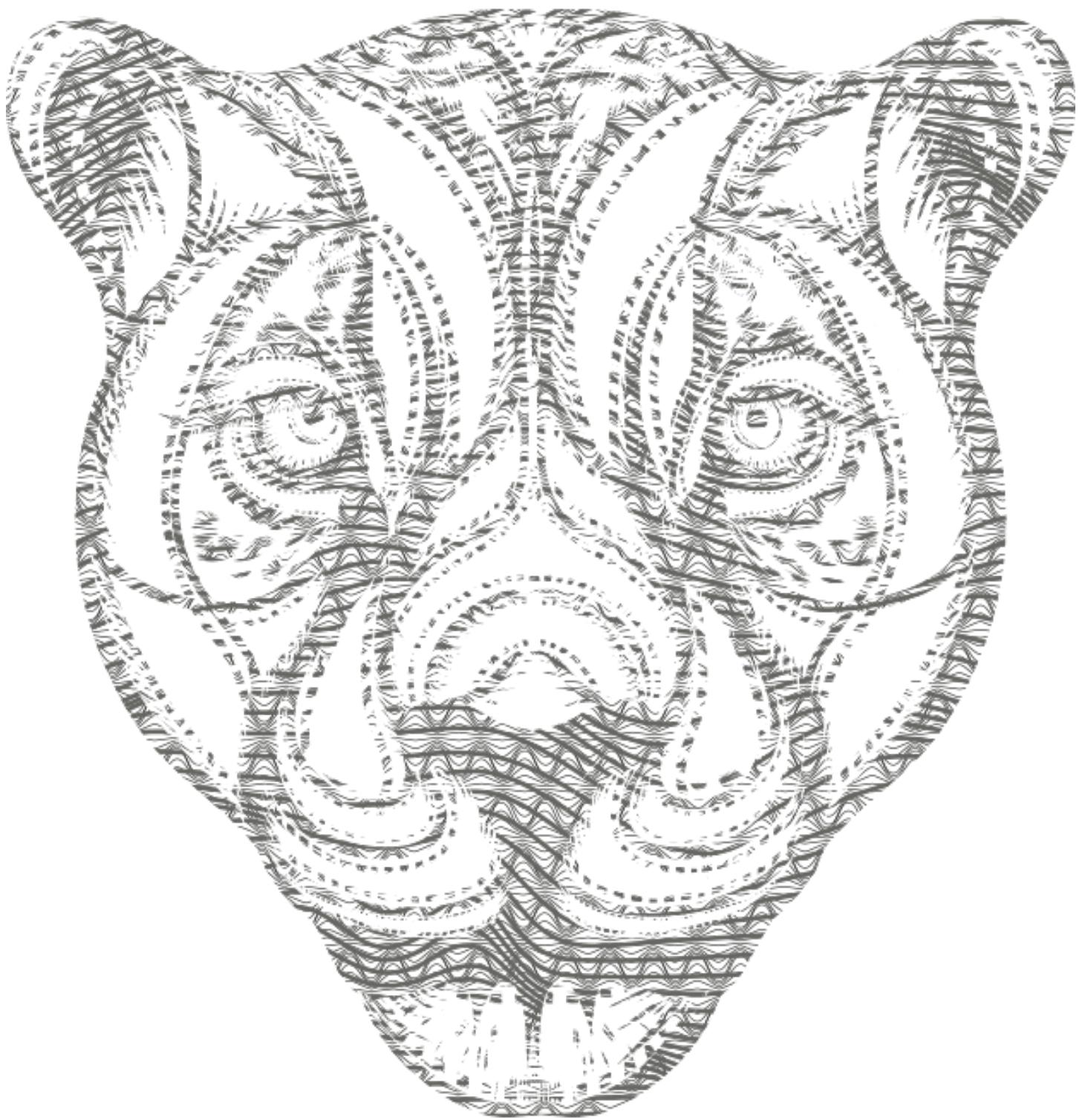
SANTIAGO ORTIZ-MONASTERIO

TALLERISTA

Workshop Facilitator

Productor de cine con once años de experiencia en el medio. Especialidad en producción de cine en el Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC). Participación en más de 30 cortometrajes principalmente en producción. Dos veces ganador del Festival Internacional de Cine en Morelia con Cuanajillo y Tiempos Supermodernos. Ganador del Festival Internacional de Cine en Guanajuato con Perfidia, producción realizada entre la Universidad de Columbia NY y el CCC, seleccionado también en el Festival de San Sebastián en el XII Encuentro Internacional de Estudiantes de Cine y ganador en la categoría de mejor corto latino en el DGA Student Films Awards. Ganador del Premio del Público en el Festival de La Habana con La última noche de Silverio Cruz. Seleccionado en la 1er edición de Docunexion MX-UK con el documental Vencer o Morir (Death or Glory). Galardonado por el guion de Rewind como Mejor Guion de Cortometraje Mexicano en el Short Shorts Film Festival. Co-fundador de la Comisión de Filmaciones de Michoacán y representante de la misma en el CDMX. Fue Subdirector de Coproducción y Programas Especiales en el Sistema Público de Radiodifusión del Estado Mexicano (SPR). Productor de línea en Yo Quiero a Eva, Estrellas Solitarias, La voz de un sueño y A Great Movie. Actualmente produciendo El viaje de Keta e Infección, coproducción Venezuela-Méjico seleccionada en Blood Window en el marco de Ventana Sur, ganadora de dos premios en Guadalajara Construye e invitada al Mercado de Cine de Cannes. Fundador de la casa productora Desenlace Films.

Film producer with eleven years of experience working in this field. He is specialized in film production at the CCC film school (Centro de Capacitacion Cinematografica). It has participated in more than 30 short films, mainly in production. Two of his productions, Cuanajillo and Supermodern Times have won awards at the Morelia Film Festival. Gloom, a co-production between Columbia University in New York City and the CCC, won at the Guanajuato Film Festival. Gloom was also chosen for the San Sebastian Film Festival at the XII International Film Students Meeting and it was selected as well as the Best Latin short at the DGA Student Films Awards. Thela lastnight of Silverio Cruz won the Audience Award at the Havana Film Festival. Selected for the first edition of Docunexion MX-UK with the Project Death or Glory. His script Rewind was chosen as the Best Mexican short script at the Short Shorts Film Festival in Mexico City. He's the co-founder of the Michoacan Film Commission as well as its representative in Mexico City. Ex-director of Coproduction and Special Programs for Mexico's Public Radio and Television Broadcasting System (SPR). Line Producer in I Love Eva, Lonely Stars, A Dream's Voice and A Great Movie. He is currently producing Keta's Trip and Infection, a Venezuelan-Mexican coproduction chosen in Blood Window within the scope of Ventana Sur and also, winner of two awards in Guadalajara Construye, and invited to Cannes Film Market. Founder of the production company Desenlace Films.





SECCIÓN INTERNACIONAL LARGOMETRAJE FICCIÓN Y DOCUMENTAL

OFFICIAL SELECTION AT INTERNATIONAL COMPETITION
INTERNATIONAL FEATURE FILM, FICTION AND DOCUMENTARY



PAAM HAYTA YALDA | ONCE THERE WAS A GIRL

DRAMA | HEBREO | 2017 | COLOR | DCP | ISRAEL | 75 MIN

**NATALIE KAPLAN**(ISRAEL)
DIRECTOR

Natalie Kaplan nació en Tel Aviv en 1973, después de terminar su servicio militar estudió Cine y TV en la universidad de Tel Aviv. Su cortometraje *Aquarium* filmado en 16mm, estrenado en Berlinale - Festival de Cine de Berlín, 1999, y participado en muchos internacionales. Se graduó en 1999. Después de trabajar como asistente de dirección en muchas series de televisión se mudó a Berlín y vivió allí hasta 2002. Mientras vivía allí trabajaba en el estudio de Babelsberg como asistente de dirección creativa. Regresó a Tel Aviv y comenzó a trabajar para Fox Baby int. Canal hasta hoy. Está escribiendo y desarrollando series de televisión. Comenzó su MFA en Cine y TV en la Universidad de Tel Aviv, durante sus estudios, escribió el guion, produjo y dirigió la película *Paam Hayta Yalda*, 2016. Natalie se graduó con el honor de su MFA en Cine y TV. Actualmente trabaja en su próximo largometraje.

Natalie Kaplan was born in Tel Aviv in 1973. After finishing her army service she studied Film and TV at Tel Aviv university. Her short film *Aquarium* shot in 16mm, premiered in Berlinale-Berlin film festival, 1999, and participated in many international festivals. She graduated in 1999. After working as an assistant director in many TV series she moved to Berlin, and lived there till 2002. While living there she was working in studio Babelsberg as a creative assistant director. She came Back to Tel Aviv and started working for Fox Baby int. channel till today. She is writing and developing TV series. She started her MFA in Film and TV at Tel Aviv University, during her studies she wrote the script, produced and directed the film *Paam Hayta Yalda*, 2016. Natalie graduated with honor her MFA in Film and Tv. Nowadays she is working on her next feature film.

SINOPSIS | SYNOPSIS

NOA tiene relaciones no convencionales con su médico, con su vecino y con un joven soldado.

Insomne, ella vagabunda por ahí, tratando de encontrar su lugar en el mundo, dispuesto a hacer cualquier cosa para obtener una cierta atención cálida.

NOA has unconventional relationships with her doctor, with her neighbor and with a young soldier.

Sleepless, she wanders around, trying to find her place in the world, willing to do anything to get some warm attention.

Nombre de contacto / Contact Name: Natalie Kaplan
Correo electrónico / E-mail: natkap12@gmail.com

Dirección / Directed by: Natalie Kaplan

Producción / Produced by: Natalie Kaplan

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Ami Jacobs

Guion / Writing by: Natalie Kaplan

Dirección de Arte / Art Direction by: Ofer Finkel and Vera Greenblat

Edición / Film Editing by: Or Lee-Tal Ofer Finkel and Vera Greenblat

Reparto Principal / Principal Cast: Liat Glik, Eli Danker, Oded



SANTA & ANDRÉS | SANTA & ANDRÉS

DRAMA | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP SCOPE | CUBA-FRANCIA-COLOMBIA | 83 MIN



CARLOS LECHUGA

(CUBA)
DIRECTOR

first edition of Films for TV Festival, in Malaga and PENUMBRAS (Shadows), Best Feature Award at the Puerto Rico International Film Festival in 2013. MELAZA, his first feature film as a writer-director, premiered in Rotterdam and won several national and international awards along its festival tour. Among them, it was elected Best Latin American Feature at Malaga Film Festival, in Spain and in 2013 it also won the Newcomer of the Year Prize, Mannheim- Fieidelberg International Film Festival's main award. SANTA & ANDRES is his second feature.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Se forma como director en el Instituto Superior de Arte cubano y continúa sus estudios en la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de Los Baños en la especialidad de guion. Su trabajo como director incluye varios cortometrajes como LOS BAÑISTAS y CUCA Y EL POLLO. MELAZA, su primera película como guionista y director, fue estrenada internacionalmente en el Festival de Cine de Rotterdam, fue nominada y ganadora de varios premios nacionales e internacionales entre los que se destacan el Premio a Mejor Película Latinoamericana en el Festival de Cine de Málaga, y el "Newcomer of the Year", premio principal del Festival International de Mannheim-Heidelberg, en 2013. SANTA Y ANDRÉS es su segunda película como guionista-director, el film ya está precedido por dos significativos premios: el Premio Coral al Mejor Guion Inédito en el Festival de Cine de La Habana en 2015, y el Premio SGAE de Guion Julio Alejandro, uno de los más importantes reconocimientos para los guionistas de América Latina y España..

Born in Flaviana, he is a Graduate from Flaviana's Instituto Superior de Arte, and continued his training at the International Film and TV School in San Antonio de los Baños, specializing in scriptwriting. As a director he has made several award-winning shorts such as LOS BANISTAS (The Swimmers) in 2010 and CUCA Y EL POLLO (Cuca and the Chicken) in 2006. As a scriptwriter, he has participated of five feature films: CLUB FIABANA (Flaviana Club), winner of the Unpublished Script Award at the International No-Budget Film Festival: EL EDEN PERDIDO (The Lost Eden), which won the Audience Award at the

Santa, una solitaria campesina es enviada a vigilar a Andrés, un escritor gay, que no inspira "confianza" a la Revolución. Al pasar de los días, estas dos personas aparentemente muy distintas, se percatan de que las cosas que los unen son más importantes que las que los separan.

The story of an improbable friendship between a revolutionary country girl and a noncompliant gay writer she has to watch over for three consecutive days.

Nombre de contacto / Contact Name: Alfredo Calvino
Correo electrónico / E-mail: acalvino@habanerofilmsales.com

Dirección / Directed by: Carlos Lechuga
Producción / Produced by: Claudia Calviño, Carlos Lechuga
Coproductores / CoProduced by: Samuel Chauvin, Gustavo Pazmín
Dirección de Producción / Production Directed by: Alejandro Tovar
Producción de Avanzada: Dania Ilisástigui
Casting: Julieth Gaviria
Dirección de Fotografía / Cinematography by: Javier Labrador
Guion / Writing by: Carlos Lechuga
Dirección de Arte / Art Direction by: Alain Ortiz Vestuario: Celia Ledón
Reparto Principal / Principal Cast: Lola Amores, Eduardo Martínez George Abreu, Luna Tinoco, Cesar Domínguez



LA IDEA DE UN LAGO | THE IDEA OF A LAKE

DRAMA | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | BLU RAY | ARGENTINA-SUIZA-HOLANDA-QATAR | 80 MIN



MILAGROS MUMENTHALER

(ARGENTINA)
DIRECTOR

Milagros Mumenthaler nació en Argentina en 1977. Con su familia se muda a Suiza, pero dice regresar a Argentina a los 17 años a estudiar cine en la Universidad del Cine de Buenos Aires, de donde se gradúa en 2004. En el 2000, realiza su primer cortometraje *¿Cuándo llega papá?*, al que le siguen otros tres: *El patio* (2003), *Cape Cod* (2003) and *Amancay* (2006). *Abrir Puertas y Ventanas* (2011), su primer filme, fue apoyado en la etapa de escritura por la Cinefondation del Festival de Cine de Cannes y después recibió el Leopardo de Oro a Mejor Película en el Festival de Cine Locarno.

*Milagros Mumenthaler was born in Argentina in 1977. Her family moves to Switzerland, but at the age of 17, she decides to return to her home country to study film at the Universidad del Cine in Buenos Aires, graduating in 2004. In 2000, she makes her first short film *¿Cuándo llega papa?*, which is followed by three more: *El patio* (2003), *Cape Cod* (2003) and *Amancay* (2006). Back to Stay (2011), her first feature film, is supported at the writing stage by the Cannes Festival's Cinefondation, and wins the Pardo d'oro at Locarno.*

Nombre de contacto / Contact Name: Pedro Emilio Segura Bernal
Correo electrónico / E-mail: holadicealaola@gmail.com

SINOPSIS | SYNOPSIS

Inés es fotógrafa, tiene 35 años, vive en un departamento de dos ambientes y está esperando un hijo. Hace unos meses se separó de su pareja y si bien la crianza del hijo será compartida, Inés se encuentra en un estado emocionalmente vulnerable que, sumado a la inminencia de su maternidad, la impulsa a terminar un libro de fotografías y poemas personales que está preparando con su editor. El proceso de concretar el libro, poco a poco, se transforma en una búsqueda muy personal y libre sobre su pasado, sobre la relación con su madre, su hermano y la ausencia de su padre.

La Idea De Un Lago es un filme repleto de nostalgia y belleza, un ejercicio ficcional de memoria conmovedor.

Ines, a professional photographer, decides to complete a book she is working on, before she gives birth to her first child. This photographic project, related to the memories of her childhood, always brings her back to the same place: the family home in southern Argentina that shaped her youth and forged her character. It also contains the only photo Ines still has of her with her father, before he disappeared as a victim of the military dictatorship. This photo is the starting point of a jigsaw puzzle of fragmentary memories about the relationships Ines had with her mother and her brother.

Dirección / Directed by: Milagros Mumenthaler

Producción / Produced by: David Epiney , Eugenia Mumenthaler, Violeta Bava, Rosa Martínez Rivero Guión: Milagros Mumenthaler

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Gabriel Sandru

Guion / Writing by: Milagros Mumenthaler

Edición / Film Editing by: Gion-Reto Killias

Reparto Principal / Principal Cast: Carla Crespo , Rosario Bléfari, Malena Moiron, Juan Barberini, Juan Greppi, Joaquin Pok



ANDRÉS LEE I ESCRIBE | ANDRÉS READS AND WRITES

DRAMA | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP | CHILE | 93 MIN



DANIEL PERALTA

(CHILE)
DIRECTOR

(CHILE 1977)

Director/guionista/productor/montajista,/Diseñador Gráfico
Films/ Largometrajes
"Mejor no fumes",2011
"Fiesta Falsa", 2013
"Andrés Lee i escribe" 2016

(CHILE 1977)

Director / writer / producer / montajista, / Graphic Designer
Films / Feature Films
"Do not smoke", 2011
"Fiesta Falsa", 2013
"Andrés Lee i writes" 2016

SINOPSIS | SYNOPSIS

Andrés Centeno, joven operario de una fábrica, pasa sus noches desvelado en largas jornadas de trabajo, dejándolo en un constante estado de somnolencia. Andrés ha perdido su rumbo y olvidado sus sueños de adolescencia. A través del reencuentro con un trozo de su propia historia de vida -en el tropiezo de un tiempo encapsulado y lleno de ilusiones- se dará cuenta que aunque no ha tomado las decisiones correctas, aún está a tiempo de enmendarse; acompañado por una nueva amistad que lo alentará a seguir adelante.

Andres Centeno, a young factory worker, spends his nights working long night shifts, leaving him in a continuous state of drowsiness. Andres has lost its way and forgotten his teenage dreams. Running into a piece of his own life story -stumbling with an encapsulated moment of time filled with illusions- he will realize that although he hasn't made the right choices, it's still not to late to make amends; accompanied by a new friendship that will encourage him to move forward.

Nombre de contacto / Contact Name: Daniel Peralta
Correo electrónico / E-mail: danielperaltaros@gmail.com

Dirección / Directed by: Daniel Peralta

Producción / Produced by: Daniel Rebollo, Macarena Denisse

Dirección de Fotografía / Cinematography by: René Duran

Guion / Script: Daniel Peralta, René Martín

Dirección de Arte / Art Directed by: Loreto Godoy

Edición / Film Editing by: Daniel Peralta

Reparto Principal / Principal Cast: Fernando Mena –María Gracia Omegna –Alex Quevedo –Paulina Moreno –Nicolás Bosman –Ana Burgos-Naldy Hernández –Antonio Marquez –Gianfranco Bosisio



MARISA EN LOS BOSQUES | MARISA IN THE WOODS

COMEDIA/DRAMA | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP SCOPE | ESPAÑA | 83 MIN



ANTONIO MORALES

(ESPAÑA)
DIRECTOR

Antonio Morales (Almería, 1977) cursó sus estudios en la Universidad Complutense, la Escuela de Cine Madrid y la Real Escuela Superior de Arte Dramático. Combina su carrera en el audiovisual junto con una sólida trayectoria teatral. Ha escrito y dirigido los montajes *Mise en scène* (su primera pieza teatral para la Compañía La Xirgú, que obtiene el Premio al Mejor Texto Teatral en el Festival Escena Abierta), *Maravillosa Criatura* o *Chéjov nos salvará*. En el terreno audiovisual, ha dirigido varios cortometrajes, entre ellos *El Complot Maya Deren*, que se ha visto en festivales de todo el mundo. Su primer largometraje *Marisa en los Bosques* (2016) ha sido una de las sorpresas del último cine independiente español y se ha visto en festivales prestigiosos como el Festival de Cine Europeo de Sevilla, el D'A de Barcelona y Filmadrid.

Marisa in the Woods is Antonio Morales' debut feature film, after a solid career in the independent theater scene. He won the Best Theater Script at the Festival Escena Abierta with his debut play 'Mise en Scene'. Since that moment, he has took to the stage a large number of theatrical plays, including texts of his own authorship, such as *Marvellous Creature* or *Chekhov Will Save Us*, as well as others' like *Heiner Müller*, *Marius von Mayenburg* or *Sarah Kane*. On the screen, his music video for Lopez's 'Casiotone's Lover' was selected as part of the top 5 by prestigious 'Rock de Lux' magazine readers in 2013. His last short film, *The Maya Deren Plot* was screened at festivals all throughout the world.

Nombre de contacto / Contact Name: Jon Arrospide
Correo electrónico / E-mail: jonarrospide@gmail.com

SINOPSIS | SYNOPSIS

Marisa es una dramaturga de 35 años a la que nada parece salirle bien. Sin proyectos, sin trabajo y sin futuro, ha acabado por olvidarse de sí misma para centrarse en Mina, su mejor amiga, que se ahoga en la desesperación que le provoca la ruptura con su novio. Inmersa en una selva de dramas ajenos mientras posterga el suyo, Marisa recorre las calles de Madrid con la agilidad de una heroína de Rohmer y desvela ante el espejo de los demás su propia angustia existencial. Marisa deambula sin rumbo por las calles de Madrid hasta que algo inesperado altera el frágil equilibrio de su vida y se ve obligada a enfrentarse a sus problemas.

Marisa is a 35-year-old playwright for whom nothing seems to really work out, a state that leads her to an existential angst which she avoids by immersing herself in the drama of her friend Mina, who is going through a histrionic depression after the recent break up of her relationship. Marisa is lost in a jungle of other people's drama while postponing hers. She walks the streets of Madrid with the agility of a Rohmer's heroine and reveals, by constant dialogues, her own existential anxiety. She wakes from this lethargy after an unexpected event completely overturns all her ideas and she wanders, until she is forced to face what is worrying her.

Dirección / Directed by: Antonio Morales

Producción / Produced by: Antonio Morales, Jon Arróspide, Álvaro Manzano

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Dani Lisón

Guion / Writing by: Antonio Morales

Dirección de Arte / Art Direction by: Luján Marcos

Edición / Film Editing by: Sergio Jiménez

Reparto Principal / Principal Cast: Patricia Jordá, Aida de la Cruz, Carmen Mayordomo, Mauricio Bautista, Resu Morales, Yohana Cobo



SANTOALLA | SANTOALLA

DOCUMENTAL | INGLÉS-GALLEGO-ESPAÑOL | 2017 | COLOR | PRORES FILE/DCP | EUA-ESPAÑA | 82 MIN



ANDREW BECKER & DANIEL MEHRER
(EUA)
DIRECTORES

Andrew Becker es director, productor, director de fotografía, editor y compositor residente en Brooklyn, Nueva York. Desde 2008, ha trabajado principalmente en televisión, creando contenido para canales de cable como Discovery, Travel Channel y A & E. Becker también registra música bajo el nombre de "Potencial Humano", y ha lanzado tres álbumes solistas en su sello, What Delicate Recordings.

Daniel Mehrer es un director, productor, director de fotografía y fotógrafo de Brooklyn, Nueva York. Él ha producido el contenido largo y corto de la forma para los enchufes varios del cable tales como descubre, PROPIO y MSNBC.

"Santoalla" es el debut como director de Andrew y Daniel.

Andrew Becker is a director, producer, cinematographer, editor and composer residing in Brooklyn, New York. Since 2008, he has worked primarily in television, creating content for cable outlets such as Discovery, Travel Channel and A&E. Becker also records music under the name, "Human Potential", and has released three solo albums on his label, What Delicate Recordings.

Daniel Mehrer is a Brooklyn, New York based director, producer, cinematographer and photographer. He has produced both long and short form content for various cable outlets such as Discover, OWN and MSNBC. "Santoalla" is Andrew and Daniel's directorial debut.

Nombre de contacto / Contact Name: Daniel Mehrer

Correo electrónico / E-mail: whatdelicatepictures@gmail.com

SINOPSIS | SYNOPSIS

La pareja holandesa progresista, Martin Verfondern y Margo Pool, tenían un solo sueño: vivir fuera de la tierra, lejos de las limitaciones y complicaciones de la ciudad. Pero cuando llegaron a la aldea española de Santoalla, los extranjeros desafían las tradiciones de la única familia que queda de la ciudad, encendiéndose un conflicto de una década que culmina en la misteriosa desaparición de Martín. A medida que este paisaje una vez olvidado es empujado en el centro de la controversia, Margo se encuentra buscando no sólo respuestas, sino la fuerza para perseverar.

Progressive Dutch couple, Martin Verfondern and Margo Pool, had only one dream - to live off the land, far from the constraints and complications of the city. But, when they arrive in the crumbling, Spanish village of Santoalla, the foreigners challenge the traditions of the town's sole remaining family, igniting a decade-long conflict that culminates in Martin's mysterious disappearance. As this once forgotten landscape is thrust into the center of controversy, Margo finds herself searching not only for answers, but for the strength to persevere.

Dirección / Directed by: Andrew Becker and Daniel Mehrer

Producción / Produced by: Cristina de La Torre, Andrew Becker, Daniel Mehrer

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Andrew Becker and Daniel Mehrer

Edición / Film Editing by: Andrew Becker

Reparto Principal / Principal Cast: Margo Pool, Martin Verfondern, Jovita González Rodríguez, Manolo Rodríguez Fernández, Julio Rodríguez, Carlos Rodríguez



UPON THE SHADOW | UPON THE SHADOW

DOCUMENTAL | ÁRABE | 2017 | COLOR | BLU RAY | TÚNEZ | 80 MIN

NADA MEZNI
HAFAHIEDH(TÚNEZ)
DIRECTOR

Nacida el 6 de mayo de 1984, Nada Mezni Hafahiedh era de una edad temprana expuesta a diferentes culturas debido a sus padres diplomáticos. Arabia Saudita, Estados Unidos, Francia, Canadá representan un conjunto de desarrollos de su pasión por el cine.

A la edad de diez años, su pasatiempo ya estaba asumido, solía producir películas de aficionados y videoclips poniendo a sus amigos y familiares como actores.

Borned on the 6th May 1984, Nada Mezni Hafahiedh was from an early age exposed to different cultures due to her diplomatic parents. Saudi Arabia, USA, France and Canada represent a pool of developments of her passion for cinema.

At the age of ten, her hobby was already assumed, she used to produce amateur films and video clips by putting her friends and family as actors.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Descubrimos el lado misterioso de Amina Sboui (ex Mujer) y su vida cotidiana. Sus amigos de la comunidad LGBT, que viven en su casa, han sido rechazados por sus familias y la sociedad. A través de Amina, nos sumergimos en sus historias: Sandra (travesti), Ramy (gay), Ayoub (gay), Atef (gay y travesti). Muchos acontecimientos inesperados siguen llegando y son capturados en vivo...

We discover the mysterious side of Amina Sboui (former Female) and her daily life. Her friends of the LGBT community, who live at her home, have been rejected by their families and the society. Through out Amina, we dive into their stories: Sandra (transvestite), Ramy (gay), Ayoub (gay), Atef (gay and transvestite). Many unexpected events keep coming and caught live...

Nombre de contacto / Contact Name: Cosimo Santoro
Correo electrónico / E-mail: cs@theopenreel.com

Dirección / Directed by: Nada Mezni Hafahiedh
Producción / Produced by: Leyth Production, Slim Hafahiedh
Dirección de Fotografía / Cinematography by: Ikbal Arafa
Guion / Writing by: Nada Mezni Hafahiedh
Edición / Film Editing by: Tidal Zran, Noura Nafzi
Reparto Principal / Principal Cast: Amina Sboui, Sandra Neifer, Ramy Ayari, Ayoub Moumene



UN SUELO LEJANO | A FARAWAY LAND

DOCUMENTAL | ESPAÑOL-GUARANI-ALEMÁN | 2017 | COLOR | DCP/BLURAY | ARGENTINA-PARAGUAY | 93 MIN



GABRIEL MURO

(ARGENTINA)
DIRECTOR

Gabriel Muro nació en Buenos Aires en 1984. Es Licenciado en Sociología por la Universidad de Buenos Aires. Co-edita la revista cultural *Espectros*. También se desempeña como artista plástico, ilustrador y animador gráfico. Realizó numerosos cortometrajes documentales. "Un Suelo Lejano" es su primer largometraje.

*Gabriel Muro was born in Buenos Aires in 1984. He holds a degree in Sociology from the University of Buenos Aires. He is the co-editor of the cultural magazine *Espectros*. He also works as a plastic artist illustrator and graphic animator. He made numerous documentary short films. A Faraway Land" is his first feature film.*

SINOPSIS | SYNOPSIS

Un profesor de filosofía viaja por el interior del Paraguay dando charlas para estudiantes y campesinos. Su travesía lo lleva hasta Nueva Germania, una comunidad rural fundada a fines del siglo XIX por la hermana del filósofo alemán, Friedrich Nietzsche. Las autoridades lo han invitado para formar parte de los festejos anuales que conmemoran la fundación del pueblo.

El profesor deambula por el lugar e indaga sobre los restos de una utopía germanista, racista y vegetariana, restos mestizados con el presente de la cultura guaraní.

A philosophy professor travels through Paraguay's backcountry giving lectures for students and peasants. His journey takes him to Nueva Germania, a rural community created in the late 19th century by the sister of the German philosopher Friedrich Nietzsche. The local authorities have invited him to take part on the annual celebration commemorating the foundation of the town.

The professor wanders through the place as he enquires about the remnants of a racist and vegetarian utopia and its mixture with contemporary Paraguayan culture.

Nombre de contacto / Contact Name: Hernan Figueroa
Correo electrónico / E-mail: hernanfigueroa@paltafilms.com.ar

Dirección / Directed by: Gabriel Muro
Producción / Produced by: Hernan Figueroa, Nicolas Cobasky
Dirección de Fotografía / Cinematography by: Nicolas Mikey
Guion / Script: Gabriel Muro
Edición / Film Editing by: Alejandra Almiron, Iair Michel Attias
Reparto Principal / Principal Cast: Jose Manuel Silvero Arevalos



EJERCICIOS DE MEMORIA | MEMORY EXERCISES

DOCUMENTAL | ESPAÑOL | 2017 | COLOR | DCP | ARGENTINA-PARAGUAY-FRANCIA-ALEMANIA-QATAR | 70 MIN



PAZ ENCINA

(ARGENTINA)
DIRECTOR

Paz Encina se graduó en Cine en la Universidad de Buenos Aires y realizó varias video-instalaciones y cortometrajes para cine y video. En 2006 realizó su primer largometraje, Hamaca Paraguaya, que recibió el Premio Fipresci en Cannes 2006, entre otros. Volvió a trabajar con el formato corto en los proyectos Rio Paraguay (2010) y Viento Sur (2011). Ejercicios de la Memoria es su segundo largometraje.

Paz Encina has graduated in Film at the University of Buenos Aires and made several video-installations and shorts for cinema and video. In 2006 she made her first feature film, Hamaca Paraguaya, which received the Fipresci Prize at Cannes 2006, among others. She returned working with the short format in the projects Rio Paraguay (2010) and Viento Sur (2011). Memory Exercises is her second feature film.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Agustín Goiburú fue el más importante opositor político al régimen de Stroessner en Paraguay. Desapareció en 1976 en Paraná, en la provincia de Entre Ríos (Argentina), donde vivía exiliado. Este documental trata de introducirse en todo ese contexto político a través de los recuerdos de los tres hijos de Goiburú: Rogelio, Jazmín y Rolando. Así arranca un íntimo ejercicio de memoria que cuenta la historia de 35 años de todo un país.

Between 1954 and 1989, Paraguay suffered one of the longest dictatorships in latin America: it lasted 35 years. Agustfn Goiburu, the most important political opponent to the Stroessner regime, disappeared in 1976 in Parana, Argentina, where he was exiled 35 years later. Rogelio, Rolando and Jazmin, his three children, come back to the place of exile... A come back to their memory. This is how we begin an intimate memory exercise, telling the story of a whole country.

Nombre de contacto / Contact Name: Njoki Nyoli
Correo electrónico / E-mail: festival@mpmfilm.com

Dirección / Directed by: Paz Encina

Producción / Produced by: Silencio Cine, Constanza Sanz Palacios Films, MPM Film, Autentika Films, Doha Film Institute

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Matías Mesa

Guion / Writing by: Paz Encina

Edición / Film Editing by: María Astraukas

Reparto Principal / Principal Cast: Hebe Duarte



TRIPLE CRIMEN | TRIPLE CRIME

DOCUMENTAL | ESPAÑOL | 2017 | COLOR & B&N | DCP | ARGENTINA | 100 MIN



RUBÉN PLATANEO

(ARGENTINA)
DIRECTOR

R.P. Director, productor, guionista, cameraman. Escribe análisis cinematográfico, dicta Talleres de Lenguaje del cine, programa ciclos y Muestras en la ciudad de Rosario, Argentina, donde reside. Ha participado en festivales internacionales y obtenido numerosos premios desde 1998. Filmografía: Cortos: Historieta; Viernes; La extinción de la especie; Waterfront; Vera. Docs Medios y Largos: Muertes Indebidas; Dante en la casa grande, Tanke PAPI; Isla de Fuegos; El gran río; Triple Crimen.

Based in Rosario, Argentina, he studied film and photography in Santa Fe, where he was born. He conducts workshops and he writes film analysis. He is the coordinator of the BAFICI in Rosario. He received awards for his films and screenplays since 1998. He made short films, Documentaries and docs TV: Undue Deaths: Dante in the Bigger House; PAPI Tank: Fire Island: The Mighty River, Vera, Triple Crime, among others. Currently he is working on micro-docs and on the development of his first fiction feature.

Nombre de contacto / Contact Name: Rubén Plataneo
Correo electrónico / E-mail: rubenplataneo@hotmail.com

SINOPSIS | SYNOPSIS

En la madrugada del 1º de enero, una banda narco asesina por error a tres chicos de una villa pobre. Los padres de las víctimas salen a las calles a reclamar justicia, después de cientos de asesinatos impunes en Rosario, Argentina. Enfrentan hasta el final a una sordida trama de complicidades en la que Triple Crimen la película nos sumerge.

At dawn on January 7th, a drug gang mistakenly kills three guys from a poor village. The parents of the victims take to the streets to demand justice, after hundreds of impunity murders in the city. They face until the end a sordid plot of complicities in which Triple Crime, the film, submerges us. An essay documentary in the eye of the storm.

Dirección / Directed by: Rubén Plataneo

Producción / Produced by: Rubén Plataneo

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Rubén Plataneo

Guion / Writing by: Rubén Plataneo

Edición / Film Editing by: Alejandro Coscarelli

Reparto Principal / Principal Cast: Lita Gómez, Eduardo Trasante, Japo Suárez, Killer Rodriguez, Evelyn Rodriguez



**SECCIÓN
LATINOAMERICANA
ÓPERA PRIMA
FICCIÓN**

LATIN AMERICAN DEBUT COMPETITION OFFICIAL SELECTION



PELA JANELA | A WINDOW TO ROSALIA

DRAMA | PORTUGUÉS | 2017 | COLOR | DCP | BRASIL - ARGENTINA | 84 MIN



CAROLINE LEONE

(BRASIL)
DIRECTOR

Nacida en São Paulo, Brasil, 1981, Caroline Leone se graduó en la Escuela de Cine FAAP (Fundación Armando Álvares Penteado) en 2005. Escribió y dirigió dos cortometrajes reconocidos y premiados en todo el mundo. *Daiva*, su primer cortometraje, fue filmada durante sus años de escuela de cine en 16mm y ganó los premios de Mejor Película Latinoamericana en el 47º Festival Internacional de Cine de Bilbao (España), Mejor Película Narrativa en el Film Gate International Film Festival (Estados Unidos) Y New Talent Award en el XVI Festival Internacional de Cortometrajes de São Paulo. Fue proyectado en más de 15 festivales internacionales de cine en todo el mundo obteniendo excelentes críticas.

Su segundo cortometraje, *Joyce*, rodado en 35mm, también tuvo una gran respuesta y fue proyectado en selecciones oficiales de importantes festivales, como el 57 Festival Internacional de Cine de Melbourne (Australia), el 21 Festival Internacional de Cine de Friburgo (Suiza) Rencontres Cinémas de América Latine de Toulouse (Francia), el Festival de Cine de las Américas (Canadá) 2007, entre muchos otros. Joyce también ganó varios premios, uno de los más importantes fue Mejor Película en el Festival Internacional de Cine de Río de Janeiro 2007 y Mejor Director en el Festival Internacional de Cine Femenino 2007 / FEMINA.

Born in São Paulo, Brasil, 1981, Caroline Leone graduated at the Film School FAAP (Fundação Armando Álvares Penteado) in 2005. She wrote and directed two worldwide recognized and awarded short films.

Daiva, her first short film, was shot during her film school years in 16mm and won the awards of Best Latin American Film at the 47th Bilbao International Film Festival (Spain), Best Narrative Film Award at the Film Gate International Film Festival (USA) and New Talent Award at the 16th International Short Film Festival of São Paulo. It was screened in over 15 international film festivals around the globe getting excellent reviews.

Her second short film, *Joyce*, shot in 35mm, also had a great response and was screened in official selections of important festivals, such as the 57th Melbourne International Film Festival (Australia), the 21st Fribourg International Film Festival (Switzerland), the 19èmes Rencontres Cinémas d'Amérique Latine de Toulouse (France), the 2007 Festival de Cinéma des 3 Amériques (Canada) among many others. *Joyce* also won several awards, one of the most important ones being Best Film at the 2007 Rio de Janeiro International Film Festival and Best Director at the 2007 International Women's Film Festival/FEMINA.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Rosalia es una mujer de 65 años de edad de las afueras de São Paulo. Ha pasado la mayor parte de su vida trabajando en una fábrica de reactores eléctricos. Un día, Rosalia pierde su trabajo, y su hermano José decide llevarla con él en un viaje por carretera a Buenos Aires. Este viaje sutilmente transformará una parte esencial de Rosalia y la forma en que percibe el mundo que la rodea.

Rosalia is a 65-year-old woman from the outskirts of São Paulo. She has spent most her life working on a electrical reactor factory. One day, Rosalia loses her job, and her brother José decides to take her with him on a road trip to Buenos Aires. This trip will subtly transform an essential part of Rosalia and the way she perceives the world around her.

Nombre de contacto / Contact Name: Natalie Dana
Correo electrónico / E-mail: natalie@caravanpass.com

Dirección / Director: Caroline Leone
Producción / Producer: Dezenove Son e Imagnes
Fotografía / Cinematography: Claudio Leone
Guion / Screenplay: Caroline Leone
Edición / Editing: Anita Remon, Caroline Leone
Dirección de Arte / Art Direction: Juan Giribaldi
Reparto / Cast: Magali Biff, Cacà Amaral



HOY PARTIDO A LAS 3 | TODAY MATCH AT 3

DRAMA | CASTELLANO | 2017 | COLOR | DCP | ARGENTINA | 93 MIN



CLARISA NAVAS

(ARGENTINA)
DIRECTOR

Clarisa Navas nació en Corrientes, Argentina, en el año 1989. Guionista y directora, es Licenciada en Artes Audiovisuales por la Universidad Nacional de las Artes (UNA).

Ha realizado diversos trabajos para cine y televisión: Retratos de otro país, 200 años después (Largometraje documental) Los Guarangos (unitario documental) El Jardín de las delicias (serie documental) Mujeres entre fronteras (serie documental), Río Atrevido (serie ficcional), entre otros. Actualmente desarrolla El Príncipe de Nanawa (documental).

Clarisa Navas was born in Corrientes Argentina in 1989. She studied audiovisual arts at the National University of Arts in Buenos Aires. She directed the documentaries "Retratos de otro país" and "Los Guarangos" and the series "Mujeres entre fronteras" and "Río Atrevido".

These days, she works on her second feature film "El Príncipe de Nanawa", to be shot in Paraguay.

Nombre de contacto / Contact Name: Clarisa Navas
Correo electrónico / E-mail: clarisa.navas@gmail.com

SINOPSIS | SYNOPSIS

En plena siesta litoraleña, el equipo de fútbol femenino Las Indomables aguarda con ansiedad el comienzo de un torneo deportivo barrial.

Durante la espera todo tipo de acontecimientos suceden, amores, conflictos, política y hasta una lluvia que acecha a la pasión por la que están ahí: jugar al fútbol cueste lo que cueste.

'The Indomitable's' anxiously await the start of a neighborhood female soccer tournament. During this time, all sorts of events unfold: conflicts of love, politics and even the rain threaten the one thing for which these women unite: to play soccer.

Dirección / Directed by: Clarisa Navas

Producción / Produced by: Ana Carolina Garcia, Clarisa Navas, Maria Laura Buslemen, Alejandra Muñoz, Lucia Lamboleo

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Armin Weihmuller Marchesini

Guion / Script: Clarisa Navas

Dirección de Arte / Art Directed by: Matias Carmagnola, Claudio Ojeda, Maia Navas, Natalia Lezcano Sticchi

Edición / Film Editing by: Sofia Viglioglia, Sebastian Frota

Reparto Principal / Principal Cast: Ana Carolina Garcia, Silvana Dorrego, Maria Espiritutto, Heidi Pomis, Gustavo Bravo, Angie Sanchez, Eli Vulekovich, Yaneth Román, Jessica Zamudio, Gabriela Gutierrez, Horacio Fernandez, Mercedes Rodriguez



AYÚDAME A PASAR LA NOCHE | **HELP ME MAKE IT THROUGH THE NIGHT**

DRAMA | ESPAÑOL | 2017 | COLOR | DCP | MÉXICO | 94 MIN



JOSÉ RAMÓN CHÁVEZ DELGADO

(MÉXICO)
DIRECTOR

José Ramón Chávez Delgado. (San Luis Potosí, México 1980) en 1998 comienza a trabajar en televisión universitaria y radio Universidad de la UASLP durante un año. En el 2000 ingresa al Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) en la especialidad de Dirección, graduándose Cum Laude con el cortometraje *De fut*. Ha participado en diversos trabajos cinematográficos dentro y fuera del CCC. Profesionalmente se desarrolla como director y asistente de dirección de proyectos cinematográficos, televisivos y publicitarios como por ejemplo, *Los Minondo* (2010, serie Canal 11, dir. Carlos Bolado, Emilio Maillé), *Tercera llamada* (2013 película, dir. Francisco Franco), *Te prometo anarquía* (2016, dir. Julio Hernández Cordon), colaborando con directores como Maryse Sistach, José Buil, Ayúdame a pasar la noche es su ópera prima como realizador. Actualmente desarrolla un proyecto de largometraje.

*Jose Ramon begins his career collaborating with the television and radio department of the Autonomous University of San Luis Potosí in 1998. In 2000, he begins his studies at the Centro de Capacitación Cinematográfica, specializing in film direction, his graduation film is the short film *De fut*, that was screened at several international and national film festivals. Professionally Jose Ramon works as director and assistant director for cinema, television and publicity projects, collaborating with filmmakers such as Carlos Bolado, Julio Hernandez Cordon, Maryse Sistach, Jose Buil and Jorge Michel Grau. *Help Me Make it Through the Night* is his first feature film. He is currently developing his second feature film.*

SINOPSIS | SYNOPSIS

Una familia está al punto del quiebre. El padre decidió correr a su mujer porque es adicta al juego, la prometida del hijo mayor ya no quiere casarse con él y el hijo menor cree que tiene la solución para arreglar a su familia.

Un accidente les hará replantear sus decisiones, ya que uno de ellos, según los médicos, no pasa ni la noche.

A family is at its breaking point. Dad kicked mom out the house because she has a gambling addiction, the older child's fiancee wants to cancel their wedding, and the youngest child believes he can fix his family and bring them back together.

An accident will make everyone reconsider their decisions; the doctors say one of them will not make it through the night.

Nombre de contacto / Contact Name: Mariana Sobrino
Correo electrónico / E-mail: rubenplataneo@hotmail.com

Dirección / Director: José Ramón Chávez Delgado
Producción / Producer: Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.
Producción Ejecutiva / Executive Production: Karina Blanco
Guion / Screenplay: Claudia Sainte-Luce
Fotografía / Cinematography: Pamela Albarrán
Edición / Editing: Pedro Gómez García
Dirección de Arte / Art Direction: Noyolotl Orrante
Compañía productora / Production Company: Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.
Reparto / Cast: Hernán Mendoza (Rodrigo), Elena de Haro (Patricia), Diego Calva (Luis), Luis Amaya (Carlos), Fernanda Echevarría del Rivero (Natalia), Armando Espitia (Gio) y Monica Dionne.



EL TECHO | ON THE ROOF

DRAMA JUVENIL | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP 2K | CUBA / NICARAGUA | 75 MIN



PATRICIA RAMOS

(CUBA)
DIRECTOR

Licenciada en Letras por la Universidad de La Habana y guion por la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, ha impartido talleres de guion en Brasil, Argentina, Costa Rica, Cuba y Venezuela. Dirigió "Ampárame" para TVE, de la serie documental Historias de la música cubana y dos cortometrajes de ficción "El Patio de mi Casa", mejor corto de ficción en Cuba en 2007 y "Nana" en 2004.

Bachelor in Spanish Studies at the Havana University in 1999 and film writing at the International School of Cinema and TV in, Cuba (EICTV) in 2001. Has been teacher of scriptwriting workshop in Argentina, Brazil, Cuba, Costa Rica and Venezuela. In 2009 directed the documentary "Amparame" from the TVE Serie "History of Cuban Music" and two short fiction film, "The Courtyard of my Home", best short film in Cuba in 2007 and "Nana" in 2004.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Tres amigos se reúnen sobre una azotea en La Habana. En medio de su aburrimiento, deciden armar un negocio propio. El costo de este sueño, al fin, los conducirá a la madurez personal no exenta de cierta felicidad.

Tree young friends gather on a roof in Havana. In the midst of his boredom, they decide to set up their own business. The cost of this dream, finally, will lead them to not exempt from certain happiness personal maturity.

Nombre de contacto / Contact Name: Humberto Jiménez Penha
Correo electrónico / E-mail: patricuba@cubarte.cult.cu

Dirección / Directed by: Patricia Ramos

Producción / Produced by: Humberto Jiménez Penha

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Alán González

Guion / Script: Patricia Ramos

Dirección de Arte / Art Directed by: Niels del Rosario

Edición / Film Editing by: Kenia Velázquez

Reparto Principal / Principal Cast: Emmanuel Galbán, Andrea

Doimeadiós, Jonathan Navarro, Noslén Sánchez, Elena Garay, Roberto Alberllar, Yoaris Rodríguez, María del Carmen Morera, Tahis Quiñónez y René de la Cruz



EL HOMBRE QUE CUIDA | THE WATCHMAN

DRAMA | ESPAÑOL | 2017 | COLOR | DCP | DOMINICAN REPUBLIC-PUERTO RICO-BRAZIL | 85 MIN



ALEJANDRO ANDÚJAR

(REPÚBLICA DOMINICANA)
DIRECTOR

Nació en Santo Domingo (República Dominicana) en 1980. Estudió comunicación social y periodismo. En 2004 se graduó en la Escuela Internacional Fim de San Antonio de los Baños, Cuba (EICTV), donde se especializó en Guion. En 2008, regresa a su ciudad natal y dirige el cortometraje documental "Un día en el mercado" en lugares situados en la frontera entre República Dominicana y Haití. Ha trabajado como consultor de guiones y también ha colaborado en varias películas, algunas de ellas aclamadas por la crítica como *Cochochi & Jean Gentil*, (Best Script Award en Miami Intl. FF). En 2010 co-escribió *Lotoman*, un éxito de taquilla nacional en la República Dominicana. Es fundador de EL BALCÓN PRODUCCIONES, S.R.L, donde ha continuado trabajando como guionista y guionista. Entre los proyectos en los que ha participado están *Cristo Rey* y *La Extraña*, producidos por el cineasta italiano Sergio Gobbi. En 2014, fundó y dirigió el Primer Festival Internacional de Cine Documental en República Dominicana y el Caribe RDOC apoyado por el IDFA BERTHA FUND. *EL HOMBRE QUE CUIDA* es su primer largometraje.

Born in Santo Domingo (Dominican Republic) in 1980. Studied social communication and journalism. In 2004 he graduated from the International Film School of San Antonio de los Baños, Cuba (EICTV), where he specialized in Screenwriting. In 2008, he returns to the Dominican Republic and directed the short documentary film "A Day at the Market" on locations at the border between Dominican Republic and Haiti. He has worked as script consultant and also collaborated in several films,

some of them critically acclaimed such as *Cochochi & Jean Gentil*, (Best Script Award at Miami Intl. FF). In 2010 he co-wrote *Lotoman*, a national box office hit in the Dominican Republic. He is founder of EL BALCÓN PRODUCCIONES, S.R.L, where he has continued working as screenwriter and script consultant. Among the projects in which he has been involved are *Cristo Rey* and *La Extraña*, produced by Italian filmmaker Sergio Gobbi. In 2014, he founded and directed the First International Documentary Film Festival in Dominican Republic and the Caribbean RDOC supported by the IDFA BERTHA FUND.

EL HOMBRE QUE CUIDA is his first feature film.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Un cuento del Caribe sobre amor, infidelidad y poder. Un hombre que se supone debe cuidar de una casa frente a la playa, termina cuidando a una mujer ...

A Caribbean tale of love, infidelity and power. A man supposed to look after a beachfront house who ends up looking after a woman..

Nombre de contacto / Contact Name: Alfredo Calvino
Correo electrónico / E-mail: acalvino@habanerofilmsales.com

Dirección / Director: Alejandro Andújar
Producción / Producer: Amelia del Mar Hernández & Alejandro Andújar
Guion / Screenplay: Ray Figueroa
Fotografía / Cinematography: Gabriel Valencia
Edición / Editing: Eduardo Resing & Juanjo Cid
Reparto / Cast: Héctor Aníbal, Julietta Rodríguez, Yasser Michelen, Héctor Medina, Paula Ferry, Eyra Agüero, Archie López.



CAMALEÓN | CHAMELEON

THRILLER PSICOLÓGICO | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP | CHILE | 81 MIN



JORGE RIQUELME SERRANO

(CHILE)
DIRECTOR

Jorge realizó sus estudios en la Escuela de Cine de Chile. En el año 2007 realizó *Katiuska* documental que representó a Chile en la Ruta Feisal en el que se destacan a nuevos realizadores latinoamericanos. De forma paralela ha realizado trabajos en fotografía y televisión. Últimamente ha trabajado como realizador en la televisión nacional chilena. *Camaleón* es su opera prima.

Jorge studied at the Escuela de Cine de Chile (Chilean Film School). In 2007 he made *Katiuska* a documentary that represented Chile in the Feisal Route, showcasing emerging Latin American filmmakers. He has directed for national television in Chile, alongside music videos and photography. *Chameleon* is his debut feature film.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Paulina y Paula pasan su último día juntas en su casa de veraneo. La jornada se verá alterada por la llegada de Gastón. A medida que avanza la tarde presenciaremos una impactante transformación que devela lo más oscuro de la mente humana.

Chameleon is a psychological thriller following a day in the life of couple Paula and Paulina in their summer home. The arrival of an unexpected guest interrupts their intimate day together, triggering a shocking transformation that reveals the darkest recesses of the human mind.

Nombre de contacto / Contact Name: Jorge Riquelme Serrano / Daniel Díaz
Correo electrónico / E-mail: jorge@laberintofilm.com / Daniel@laberintofilm.com

Dirección / Directed by: Jorge Riquelme Serrano

Producción / Produced by: Karla Kri, Sandra del Valle Casals, Daniel Díaz

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Cristián Petit-Laurent

Guion / Script: Jorge Riquelme Serrano

Dirección de Arte / Art Directed by: Patricia Figueroa

Edición / Film Editing by: Valeria Hernández

Reparto / Cast: Gastón Salgado, Paulina Urrutia, Paula Zúñiga, Alejandro Goic



EL VIGILANTE | THE NIGHT GUARD

FICCIÓN | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP | MÉXICO | 75 MIN



DIEGO ROS

(MÉXICO)
DIRECTOR

Antes de trabajar como realizador, Diego sostuvo una larga carrera como editor y post productor en una variedad de proyectos, desde telenovelas y comerciales para TV hasta cine independiente y corto documental. Estas experiencias le resultaron muy favorables a la hora de hacer su propia película, "El Vigilante". Apoyada por el Instituto Mexicano de Cinematografía, ha sido galardonada con los premios de Mejor Película y Mejor Actor en el Festival Internacional de Cine de Morelia y más recientemente con el premio de Mejor Película Internacional en el Festival de Cine de Los Angeles.

Before going into writing and directing, Diego held a long career as an editor and post producer, participating in a wide range of projects, from Mexican telenovelas and high end commercial TV spots, to independent dramatic features and documentary shorts.

Although he wishes he had gone into directing sooner, these experiences were very helpful when making his own movie. Working from a grant by the Mexican Film Institute, "The Night Guard" is Diego's first effort as writer, director and producer. It received Best Film and Best Actor awards at the Morelia International Film Festival and more recently the World Fiction Award for Best International Film at the Los Angeles Film Festival.

Nombre de contacto / Contact Name: Susana Ricalde Ortega

Correo electrónico / E-mail: susana.ricalde@imcine.gob.mx

SINOPSIS | SYNOPSIS

El vigilante de una obra construcción es testigo de un crimen ocurrido la noche anterior en las proximidades de la zona. Después de ser interrogado por la policía y de caer en una contradicción con su compañero de trabajo se va enredando, poco a poco, en una serie de situaciones extrañas que se desenvuelven a lo largo de una noche.

A night guard of a construction site is witness of a crime that took place the previous night down the street from his booth. After being questioned by police and falling into contradictory statements with his partner, a series of strange situations begin to take hold in what becomes a very long and extraordinary night.

Dirección / Director: Diego Ros

Producción / Producer: Jack Zagha, Yossy Zagha, Laura Pino.

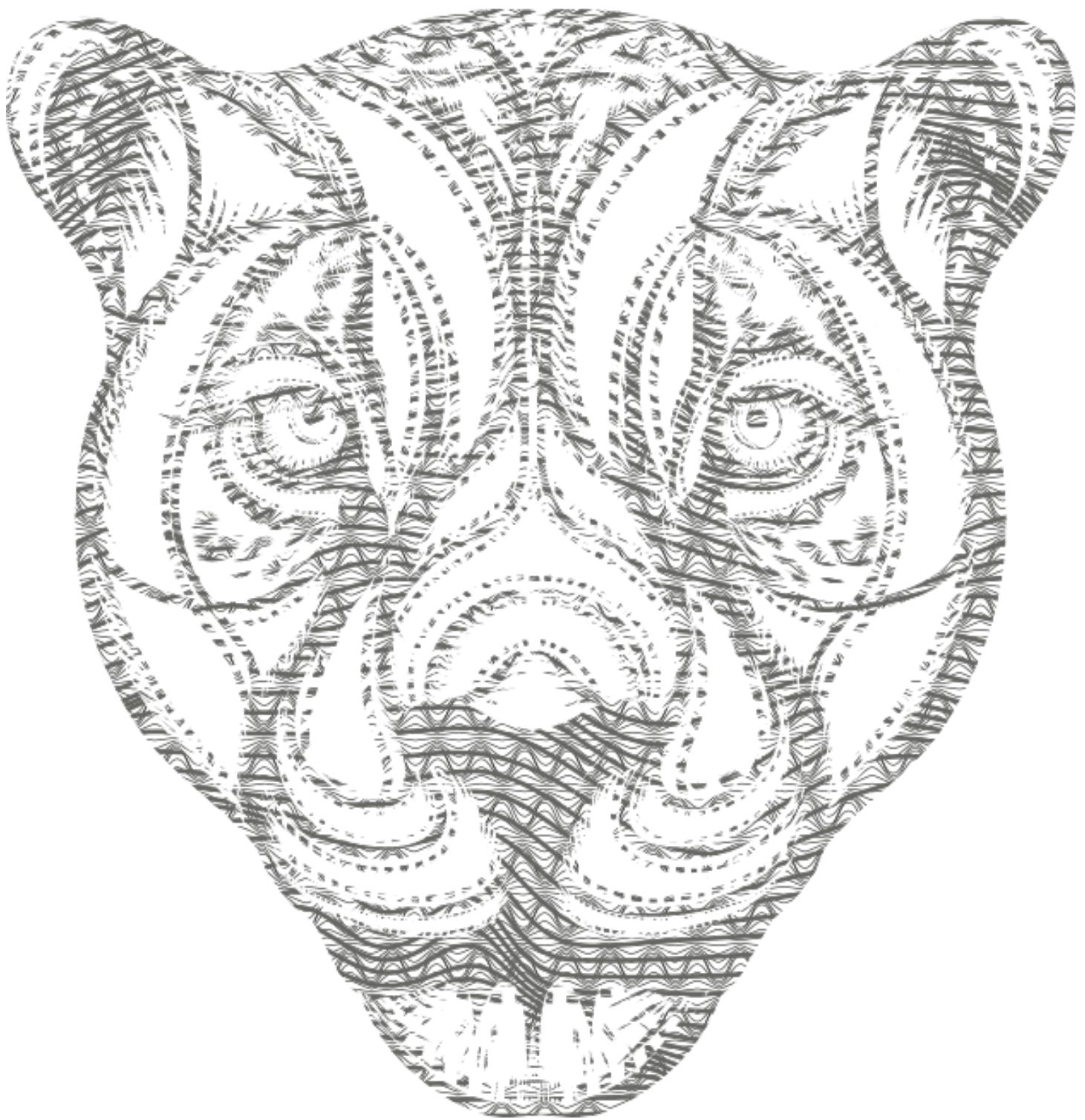
Fotografía / Cinematography: Galo Olivares

Guion / Screenplay: Diego Ros

Edición / Editing: Diego Ros

Dirección de Arte / Art Direction: Federico Cantú

Reparto / Cast: Leonardo Alonso, Iván Cortés





PLATAFORMA INTERNACIONAL IN LAK' ECH LARGOMETRAJE FICCIÓN Y DOCUMENTAL

OFFICIAL SELECTION AT IN LAK' ECH PLATAFORM
PLATAFORM IN LAK' ECH



CANTADORAS MEMORIAS DE VIDA Y MUERTE EN COLOMBIA
| CANTADORAS SINGING MEMORIES OF LIFE AND DEATH IN COLOMBIA

DOCUMENTAL | ESPAÑOL | 2017 | COLOR | MÉXICO - COLOMBIA | 70 MIN



MARÍA FERNANDA
CARRILLO SÁNCHEZ

(COLOMBIA)
DIRECTOR

SINOPSIS | SYNOPSIS

Cantadoras afrocolombianas narran por medio de los cantos la cotidianidad del conflicto en Colombia. Un viaje musical de resistencia ancestral ante la violencia.

Colombian singers narrates, by means of songs, Colombia's daily conflict. A musical journey that presents an ancestral resistance to violence.

Investigadora y documentalista. Co-Coordinadora del Laboratorio de Medios Audiovisuales (LaMA) de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México (UACM). Maestra en Ciencias Sociales y Socióloga. Tesista de la Maestría en Cine Documental en el Centro Universitario de Estudios Cinematográficos y la Facultad de Artes y Diseño (UNAM).

Líneas de creación en dirección, sonido, montaje y producción de cine documental. Realizadora de videoclips musicales y documentales militantes. Experiencia en organización e impartición de conferencias, grupos de trabajo y cursos sobre cine documental e investigación social.

Researcher and documentary maker, Co-coordinator of Audiovisual Media Lab (LaMA) at Autonomous University of Mexico City (UACM). Master in Social Sciences and Sociology. Thesis student of Documentary Film Master at University Center of Cinematographic Studies (CUEC), in the National Autonomous University of Mexico (UNAM).

Experience in direction, sound, editing and production of documentary films. Producer of musical videoclips and militant documentaries. Experience in organization and execution of speeches, and courses on social research and documentary filmming.

Nombre de contacto / Contact Name: María Fernanda Carrillo Sánchez
Correo electrónico / E-mail: mafecarrillo@gmail.com / maria.fernanda.carrillo@uacm.edu.mx

Dirección / Directed by: María Fernanda Carrillo Sánchez.

Producción / Produced by: Amaranta Díaz Carnero.

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Manuel Ortiz Escámez.

Guion / Writing by: María Fernanda Carrillo Sánchez.

Edición / Film Editing by: Emilia López Guzmán.

Reparto Principal / Principal Cast: Ceferina Banquéz, Graciela Salgado, Inés Granja, Bety Ochoa y Cruz Neyla Murillo.



EL MAÍZ EN TIEMPOS DE GUERRA | MAIZE IN TIMES OF WAR

DOCUMENTAL | TSELTAL, AYUUK, WIXÁRIKA Y ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP | MÉXICO | 88 MIN



ALBERTO CORTÉS

(MÉXICO)
DIRECTOR

Maize in Times of War traces the yearly cycle of four Indigenous maize plots (called milpas due to the diversity of crops they grow) in different regions of Mexico. This film draws the exceptional process of growing maize, the delicacy of selecting seeds and preparing the land that will receive them, the tenacity and the nuances involved in taking care of the whole process, until the harvest arrives after working for months and the family enjoys the vital product.

Alberto Cortés, nació en la Ciudad de México en 1952. Estudió cine en el Centro Universitario de Estudios Cinematográficos de 1973 a 1979, especializándose en dirección y edición. Su película Corazón de tiempo, fue filmada en el territorio Zapatista.

Alberto Cortés was born in Mexico City in 1952. He studied film at the Centro de Estudios Cinematográficos from 1973 to 1979, specializing in direction and editing. His film Corazón del tiempo was filmed in Zapatista territory.

SINOPSIS | SYNOPSIS

El maíz en tiempos de guerra sigue el curso anual de cuatro milpas indígenas en distintas regiones de México. El largometraje ilustra el excepcional proceso del maíz, la delicadeza para seleccionar la semilla y preparar la tierra que va a recibirla, la tenacidad de sus cuidados, la cosecha al cabo de los meses y los usos vitales de sus frutos. Una familia wixárika (huichola) en el norte de Jalisco, otra más ayuuk (mixe) en Oaxaca, y dos familias tseltales en la selva de Chiapas nos hablan desde sus milpas, los caminos y sus casas de la importancia de la siembra, de los conocimientos prácticos que permiten la epopeya del maíz, los peligros que la acechan, la necesidad contemporánea de conservar el territorios que dan continuidad a la milpa y la vida de millones de mexicanos indígenas y campesinos.

Nombre de contacto / Contact Name: Susana Ricalde
Correo electrónico / E-mail: susana.ricalde@imcine.gob.mx

Dirección / Directed by: Alberto Cortés.

Producción / Produced by: Ana Solares Alberto Cortés para bataclan|CINE.

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Marc Bellver.

Guion / Writing by: Alberto Cortés.

Música / Music : Álvaro Carrillo, Rubén Fuentes, Tomás Méndez.

Reparto Principal / Principal Cast: Territorio wixárika: Eutimio Díaz, Micaela González. Territorio Ayuujk: Marcos Martínez, Altagracia Vásquez, Lucía Martínez Vásquez. Territorio tseltal: Chabán Fernando Guzmán, Carmela Guzmán, Don Fernando Guzmán. Chilón - Sebastián López, Juana Girón.



EL SUEÑO DE MARAAKAME | MARAAKAME'S DREAM

DRAMA | HUICHL (WIXÁRIKA) | 2016 | COLOR | MÉXICO | 90 MIN



**FEDERICO
CECCHETTI
(TSIKURI TEMAI)**

(MÉXICO)
DIRECTOR

Nace en México D.F. en 1982. Estudia cine en el CUEC Centro Universitario de Estudios Cinematográficos de la Universidad Nacional Autónoma de México. (2003- 2009). Realiza un intercambio académico en el Centro Sperimental di Cinematografia en Roma Italia (2009). Ha sido dos veces beneficiario del FONCA (Fondo Nacional para la Cultura y las Artes en México). Participó en el Berlinale Talent Campus (2010). Ha dirigido 8 cortometrajes que han participado en distintos festivales nacionales e internacionales. Es socio fundador de la Productora Agrupación Caramelo Cinematográfica donde se desempeña como productor y director. Actualmente está presentando su primer largometraje como director y guionista "El Sueño del Mara'akame" que es la XI Ópera Prima del CUEC-UNAM / IMCINE.

Federico was born in Mexico D.F. in 1982. He studies Cinema at CUEC (University Center of Cinematographic Studies) which is part of Autonomous National University of Mexico (UNAM). He participated in an academic exchange at Experimental Cinematography Centre of Rome, Italy (2009). He has been beneficiary of Fonca (National Found for Culture and Arts in Mexico). He participated in Berlinale Talent Campus (2010). He has directed 8 shorts that has been part of several national and international festivals. He is founder partner of the producer company called Caramelo Cinematography Group, where he is producer and director.

Currently, he is presenting his first feature film as director and guionist: "Mara'akame's dream", which is the eleventh CUEC-UNAM / IMCINE's debut film.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Nieri es un joven indígena huichol, cuyo sueño es viajar con su banda musical a tocar en un concierto en la gran ciudad de México. Pero su padre que es un Mara'akame (chamán huichol), tiene otros planes para él, pues debe seguir su tradición y encontrar al venado Azul en sus Sueños, para así poder aprender a sanar y convertirse en Mara'akame. Nieri viaja a la gran ciudad donde al estar completamente perdido encontrará su visión.

Nieri is a young huichol indian, whose dream is travelling with his music band to play in a concert in Mexico City. But his father is a Mara'akame (huichol shaman) and has different plans for his son. His must find the Blue Deer in his dreams in order to become a Mara'kame and follow his tradition. Nieri travels to Mexico city where he gets lost but finally finds his vision.

Nombre de contacto / Contact Name: Susana Ricalde

Correo electrónico / E-mail: susana.ricalde@imcine.gob.mx

Dirección / Directed by: Federico Cecchetti (Tsikuri Temai).

Producción / Produced by: María del Carmen de Lara y José Felipe Coria.

Producción Ejecutiva: María Alekseevna Kosturina

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Iván Hernández.

Guion / Writing by: Federico Cecchetti.

Dirección de Arte / Art Direction by: Luis Castañeda

Edición / Film Editing by: Pierre Saint Martin / Raúl Zendejas.

Reparto Principal / Principal Cast: Luciano Bautista Maxa Temai, Antonio Parra Haka Temai, Pascual Hernández, Cruz de la Cruz, Paly Omar Ezequiel, Inocencio de la Cruz Domínguez, Patricio Fernández, Mariana Treviño.



THE OPPOSITION | THE OPPOSITION

DOCUMENTAL | INGLÉS | 2016 | COLOR | AUSTRALIA | 77 MIN



HOLLIE FIFER

(AUSTRALIA)
DIRECTOR

El primer documental de Hollie Fifer fue "Hijos de La Serpiente del Arco Iris" (2009) situada en Tamil Nadu, India. Después realizó "Tierra Común" (SBS) que ganó 7 premios en festivales internacionales y australianos. Sus cortos "Corinna" y "Muy Impresionante" se estrenaron en el Antena Documentary Film Festival en los años 2013 y 2014 respectivamente. Su primer largometraje documental, "La Oposición" ha sido seleccionado en IDFA, Hotdocs y numerosos prestigiosos festivales internacionales de documentales.

Hollie Fifer's first documentary in 2009 was CHILDREN OF THE RAINBOW SERPENT (NITV) set in Tamil Nadu, India. She went onto make COMMON GROUND (SBS) which won 7 awards from international and Australian festivals. Her shorts CORINNA and VERY IMPRESSIVE both premiered at the Antenna Documentary Film Festival 2013 and 2014 respectively. Her first feature documentary THE OPPOSITION has screened at IDFA, Hotdocs and numerous other prestigious international documentary festivals.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Una comunidad indígena en Papua Nueva Guinea se ve obligada a luchar antes de ser cruelmente desalojados de su tierra en favor de un hotel turístico de cinco estrellas..

THE OPPOSITION tells the story of a David-and-Goliath battle over land in Papua New Guinea. It follows Joe Moses, community leader of a four-generation strong settlement in Port Moresby who must save the families before they are evicted off their land. Battling it out in the courts, Joe may find his community replaced with an international five-star hotel and marina being developed by the Paga Hill Development Company.

Nombre de contacto / Contact Name: Media Stockade
Correo electrónico / E-mail: info@mediastockade.com

Dirección / Directed by: Hollie Fifer

Producción / Produced by: Rebecca Barry, Madeleine Hetherton, Hollie Fifer

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Vincent Lamberti.

Guion / Writing by: Hollie Fifer.

Dirección De Arte / Art Direction By: Hollie Fifer

Edición / Film Editing By: Bernadette Murray

Reparto Principal / Principal Cast: Joe Moses



GUARANI | GUARANI

DRAMA | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | ARGENTINA/PARAGUAY | 85 MIN



LUIS ZORRAQUIN

(ARGENTINA)
DIRECTOR

Luis Zorraquin es director y guionista. Nacido en 1980 en Buenos Aires Argentina, estudió cinematografía con José Martínez Suarez y en la Fundación Universidad del Cine (FUC). Desarrolló su carrera en el cine publicitario y en el cortometraje. GUARANI, su opera prima fue ganadora de numerosos premios internacionales y estrenada comercialmente en Argentina y Paraguay hasta el momento.

Luis Zorraquin is director and guionist borned in 1980 in Buenos Aires, Argentina. He studied cinematography with Jose Martinez Suarez and at Cinema University Foundation. He developed his career in publicitary filming and short making. GUARANI, his first feature Film, was awarded with several international prices, and debuted comertialy in Argntina and Paraguay up to date.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Atilio es paraguayo, vive con algunas de sus hijas a orillas del río y sueña con tener un nieto varón para poder transmitirle su cultura guaraní, enseñarle el idioma y a pescar. Un día descubre una carta donde se entera que una de sus hijas, que vive en Buenos Aires, está embarazada de un varón, y decide viajar más de 1000 kilómetros para convencerla de que dé a luz en su país. Su nieta se convertirá en acompañante involuntaria en esta travesía.

Atilio is Paraguayan, and lives with some of his daughters on the borders of the No River. His great desire is to have a grandson to transmit his Guarani culture, teachs him his language and fish. One day he discovers a letter which reveals that one of his daughters, the one who lives in Buenos Aires, is pregnant and is going to have a boy. Then he decides to travel more than 1000 kilometters in order to persuade her to give birth in the Guarani land... His granddaughter will become his unwilling company in this journey.

Nombre de contacto / Contact Name: Osvaldo Ortiz Faiman
Correo electrónico / E-mail: puatararafilms@gmail.com

Dirección / Directed by: Luis Zorraquin.

Producción / Produced by: Salta una Rana / Puatarara.

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Diego de Garay.

Guion / Writing by: Luis Zorraquin y Simon Franco.

Dirección de Arte: Betania Rabino

Edición / Film Editing by: Nelo Bramuglia.

Reparto Principal / Principal Cast: Jazmin Bogarin, Emilio Barreto.



GOLDSTONE | GOLDSTONE

CRIMEN / THRILLER | INGLÉS | 2016 | COLOR | BLU RAY | AUSTRALIA | 110 MIN



IVAN SEN

(AUSTRALIA)
DIRECTOR

Ivan Sen nació en 1972 en Namber (Queensland, Australia) y creció en Inverell (New South Wales). Estudió fotografía y cine y realizó un buen número de cortos en los 90 antes de dirigir su primer largo, "Beneath Clouds" (2002), exhibido en Sundance y ganador del premio al Mejor Debut en Berlín. También ha dirigido varios documentales premiados como "Yellow Fella", seleccionado en Una Cierta Mirada en Cannes en 2005, sección para el cual también fue seleccionada "Toomelah" en 2011.

Ivan Sen was born in Namber (Queensland, Australia) in 1972 and was raised in Inverell. He studied photography and filmmaking and directed numerous acclaimed short films in the 90s before directing his first feature film 'Beneath Clouds' in 2002 which screened at Sundance and won the prize for best first film at Berlinale. He has also directed numerous documentaries such as 'Yellow Fella' which screened in Un Certain Regard in Cannes in 2005, where his later film 'Toomelah' (2011) also screened in many festivals.

SINOPSIS | SYNOPSIS

El detective indígena Jay Swan llega al pueblito desierto de Goldstone en una investigación de personas desaparecidas. Lo que parece una simple investigación abre las puertas a un laberinto de crimen y corrupción. Jay debe arreglar su vida personal caótica y hacer las paces con la joven policía local Josh, para que juntos puedan traer la justicia a Goldstone.

Indigenous Detective Jay Swan arrives in the frontier town of Goldstone on a missing people inquiry. What is seemed like a simple light duty investigation opens a web of crime and corruption. Jay must pull his life together and bury his differences with young local cop Josh, so together they can bring justice to Goldstone.

Nombre de contacto / Contact Name: David Jowsey, Bunya Films
Correo electrónico / E-mail: david.jowsey@icloud.com

Dirección / Directed by: Ivan Sen.

Producción / Produced by: David Jowsey.

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Ivan Sen.

Guion / Writing by: Ivan Sen.

Dirección de Arte / Art Direction by: Matthew Putland.

Edición / Film Editing by: Ivan Sen.

Reparto Principal / Principal Cast: Aaron Pedersen, Alex Russell, Jacki Weaver, David Wenham, David Gulpilil.



SECCIÓN MEXICANA LARGOMETRAJE FICCIÓN Y DOCUMENTAL

MEXICAN SHORT FILM COMPETITION, LIVE ACTION
AND DOCUMENTARY



TAMARA Y LA CATARINA | TAMARA AND THE LADYBUG

DRAMA | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP | MÉXICO-ESPAÑA | 107 MIN



LUCÍA CARRERAS

(MÉXICO)
DIRECTOR

Lucía Carreras (Ciudad de México, 1973) debutó con el largometraje *Nos vemos, papá*, que tuvo su premier internacional en el Festival de Karlovy Vary. Posteriormente codirigió la coproducción México-Guatemala *La Casa más Grande del Mundo*, donde obtuvo el Premio Especial del Jurado en el Festival de Huelva entre otros premios. Su tercer largometraje, la coproducción México - España *Tamara y la Catarina*, con guion de su autoría, fue parte de la selección oficial de Festival de Cine de Toronto en 2016, obteniendo el premio FIPRESCI a mejor largometraje en el Festival Internacional de Cine de Los Cabos y el Colón de Plata a Mejor dirección en el Festival Iberoamericano de cine de Huelva. Carreras también co-escribió el largometraje *Año Bisiesto* (Michael Rowe, 2010) película por la cual nominaron a Carreras y a Rowe al Ariel a mejor guion original. Participó en la co-escritura de *La Jaula de Oro* (Diego Quemada-Diez, 2013) película por la que Carreras, junto con Gibrán Portela y Quemada-Diez, obtuvieron el Ariel a Mejor Guion Original y la nominación al Fénix Premio a lo mejor del Cine Iberoamericano en la categoría de Guion Original. En 2017 fue nuevamente nominada al Ariel a mejor guion adaptado por su colaboración en el guion de la película *Las Aparicio*.

Lucía Carreras (México City, 1973) had her directorial debut with the feature film, Nos vemos, papá, which was internationally premiered at Karlovy Vary's IFF. In 2014 Carreras co-directed the Guatemala-México coproduction The greatest house in the world; this film got several awards like the Special Jury Prix at the Huelva's Iberoamerican Film Festival. Carreras had the world premier of her third feature film Tamara and the Ladybug at the Toronto IFF which has got several international recognitions as the FIPRESCI at Los Cabos International Film Festival and the Silver Colon for best director at the Huelva's Iberoamerican Film Festival, both in 2016. Carreras also has participated as co-writer

of the feature film Leap Year (Dir. Rowe, 2010) and got her, shared with the director, a nomination to the Ariel (Mexican Film Academy Award) for best original Screenplay. She also co-wrote The Golden Dream (Dir. Quemada-Diez, 2013) feature film was awarded with nine Ariels, among which Carreras, Quemada-Diez and Gibrán Portela got the recognition for best original screenplay; also they got, in 2014, the nomination to the Iberoamerican Prize The Fenix for best original screenplay. Again in 2017, Carreras has been nominated to the Ariel for best Adapted Screenplay for her collaboration in the feature film Las Aparicio.

Nombre de contacto / Contact Name: Lucía Carreras, Sandra Paredes, Ana V. Bojórquez

Correo electrónico / E-mail: lumocana@gmail.com, sandra@underdog.com.mx , ana@underdog.com.mx

SINOPSIS | SYNOPSIS

Tamara y la Catarina, es una historia de solidaridades femeninas en la Ciudad de México, en la que Doña Meche setentona solitaria y Tamara cuarentona con discapacidad mental, se encuentran en su para tratar de devolver a una bebé que Tamara se lleva de un puesto de revistas y no recuerda como volver a él.

Tamara and the Ladybug is a story about feminine solidarity at México City, where Doña Meche an old and lonely lady and Tamara a mentally challenged woman in her forties, meet in their solitude in an endeavour to return a baby that Tamara took from a newspaper stand and is unable to remember where is it.

Dirección / Directed By: Lucía Carreras

Producción / Produced By: Sandra Paredes, Ana V. Bojórquez

Dirección De Fotografía / Cinematography By: Iván Hernández

Guion / Writing By: Lucía Carreras

Dirección De Arte / Art Direction By: Jay Aroesty

Edición / Film Editing By: Lucía Carreras, José Manuel Rocha

Reparto Principal / Principal Cast: Ángeles Cruz, Angelina Peláez, Tabi Regina Ángeles, Gustavo Sánchez Parra, Harold Torres Y Mercedes Pascual



LA LENGUA DEL SOL | THE TONGUE OF THE SUN

FICCIÓN | ESPAÑOL | 2017 | COLOR | DCP | MÉXICO | 85 MIN

JOSÉ LUIS
GUTIÉRREZ ARIAS(MÉXICO)
DIRECTOR

Director de 6 largometrajes, entre ellos "Todos los días son tuyos" (Méjico/España) y "De las muertas" (Méjico). Productor y director general de Mirada Films, especializada en creación de contenidos para cine y TV, como series de ficción para TV Azteca y OnceTV, y la producción del largometraje "La lengua del sol" que también dirige y co escribe.

José Luis Gutiérrez Arias is a film director, producer, screenwriter and co-founder at Mirada Films, company that works in TV and Movies productions as a fiction series for TV Azteca and OnceTV and the feature film production "La lengua del sol", which also he is a director, producer and screenwriter. He has directed six feature films like "Todos los días son tuyos" (Mexico / Spain) and "De las muertas" (Mexico).

SINOPSIS | SYNOPSIS

Emilia y Ramiro, disfrutan de su amor, entregador al hedonismo, de todos los placeres. Sin embargo algo los tiene preocupados, tristes, incluso temerosos. . Aterrados. Ellos intentan, de todas las maneras posibles, no pensar en lo que vendrá, vivir el presente hasta el último segundo de sus vidas, rescatándose mutuamente con su amor, pasando por todos los estados de ánimo y situaciones que una pareja vivirá en muchos años, sólo en unas horas. Pero la situación los rebasa, es terrible e inminente: la lengua del sol esta por llegar. Pero Emilia y Ramiro tienen un plan, ya que la vida los ha destinado a encontrarse en el amor al final de sus vidas, han decidido concebir un hijo en el segundo justo del fin del mundo.

Emilia and Ramiro, enjoy the simple pleasure of life. But there is something off about the general atmosphere of the loft, the city, the planet. You can sense this strangeness being present all the time. And Emilia's and Ramiro's agreement to –not talk about it– is very clear. But it seems as if there is always something pushing them to bring up the subject. The Tongue of the Sun is a story of the end of our planet and how two ordinary people that live an extraordinary love generate the genesis needed to give the human race a new chance. In the mysterious alchemy that is love; lies the last hope that human beings have of transcending the inevitable end of the world.

Dirección / Director: José Luis Gutiérrez Arias

Producción / Producer: Flavia Atencio & José Luis Gutiérrez Arias.

Fotografía / Cinematography: Ximena Amann

Guion / Screenplay: Flavia Atencio & José Luis Gutiérrez Arias

Edición / Editing: José Luis Gutiérrez Arias, Astrid Rondero Y Carmiña Carballal.

Dirección de Arte / Art Direction: Belén Estrada

Reparto / Cast: Flavia Atencio, Raúl Méndez

Nombre de contacto / Contact Name: Mirada Films (Productora)
Flavia Atencio

Correo electrónico / E-mail: flaviatencio17@gmail.com



TORMENTERO | STORMMAKER

FANTASÍA ROMÁNTICA | ESPAÑOL | 2017 | COLOR | DCP | MÉXICO-COLOMBIA-REP. DOMINICANA | 80 MIN



RUBÉN IMAZ

(MÉXICO)
DIRECTOR

Estudió cine en el Centro de Capacitación Cinematográfica donde se graduó con la distinción Cum Laude con su proyecto de tesis y Ópera Prima FAMILIA TORTUGA; la película se estrenó en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián y obtuvo varios premios en festivales cinematográficos internacionales entre ellos el Coup de Coeur en el Festival de Cine Latino de Toulouse. En 2010 su segunda película CEFALÓPODO se estrenó en el Festival de Guadalajara donde recibió premio al mejor actor. Para la escritura de CEFALÓPODO, Rubén asistió la Residencia de la Cinéfondation del Festival de Cannes. En 2012 produjo FOGO de Yulene Olaizola estrenada en la Quincena de los Realizadores del Festival de Cine de Cannes. EPITAFIO es el título de su trabajo anterior, que fue estrenada en el 2015 en el festival de cine de Tallinn y fue nominada al premio Ariel a la mejor fotografía y vestuario.

(Méjico D.F. 1979) He studied at the Centro de Capacitación Cinematográfica where he graduated with distinction Cum Laude with his thesis project and Opera Prima TURTLE FAMILY, which was premiered in San Sebastian and won several awards at the international film festival circuit including the Coup de Coeur in the Toulouse Film Festival. In 2010 his second film CEPHALOPOD was presented at the International Film Festival of Guadalajara where the film was awarded for best actor. For the writing of CEPHALOPOD, Ruben attended the residence of the Cinéfondation from the Cannes Film Festival. In 2012 he produced FOGO by Yulene Olaizola which was premiered at the Directors' Fortnight of the Cannes Film Festival.

EPITAPH is his previous film, a co-direction with Yulene Olaizola which was premiered at Tallinn Film Festival.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Hace muchos años, Romero Kantún, un pescador retirado, descubrió un yacimiento petrolero cerca de su isla, que le causó el rechazo de sus amigos y vecinos quienes perdieron su trabajo como pescadores. Ahora, sumido en la nostalgia y atormentado por su pasado, él siente que es tiempo de recuperar el amor y el honor que le fueron arrebatados décadas atrás, cuando el destino lo hizo descubrir aquella gran mancha de aceite.

Years ago, Romero, now a retired fisherman, discovered an oil field in his village that caused his friends and neighbors to lose their way of life, and to reject him. Now retired, and haunted by his past, he sets out to reclaim the love and honor he lost decades ago after his fateful discovery.

Nombre de contacto / Contact Name: Rubén Imaz
Correo electrónico / E-mail: rubenimaz@gmail.com

Dirección / Director: Rubén Imaz
Producción / Producer: Julio Bárcenas, Rubén Imaz, Oscar Ruiz Navia, Gerylee Polanco, Laura Amelia Guzmán E Israel Cárdenas.
Fotografía / Cinematography: Gerardo Barroso
Guion / Screenplay: Fernando Del Razo Y Rubén Imaz
Edición / Editing: Israel Cárdenas Y Rubén Imaz
Dirección de Arte / Art Direction: Sofía Guzmán Y Claudio Castelli
Reparto Principal / Principal Cast: José Carlos Ruiz, Gabino Rodríguez, Mónica Jiménez Y Waldo Facco



BRUMA | MIST

DRAMA | ESPAÑOL/INGLÉS | 2017 | COLOR | DCP | MÉXICO-ALEMANIA | 84 MIN



MAX ZUNINO

(URUGUAY)
DIRECTOR

Su ópera prima "Los Bañistas" obtuvo los premios FIPRESCI en el Festival de Cinema du Monde Montreal, Guerrero de la Prensa en el Festival Internacional de Cine de Guadalajara, así como en Guadalajara Construye 7, y el Premio Primer Corte en Ventana Sur, entre otros. Nominada a mejor ópera prima por la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de México.

Su proyecto de largometraje "Entrevero", en desarrollo, ganó el estímulo Ibermedia desarrollo 2014. La residencia en Berlín otorgada por Medienboard, Nipkow y GIFF, el Production Meeting de la Berlinale Talent Campus, así como el premio Gabriel Figueroa Film Fund.

Bruma, su segundo largometraje, ganó varios premios durante su postproducción en Guadalajara Construye 2016.

His first feature film "Los Bañistas" won the prizes FIPRESCI in Montreal World Film Fest, Press Prize in the Guadalajara Film fest. Ventana Sur Primer corte. Best director in Cinerama , Brasil. Nominated by Mexican Film Academy for best first feature, among others.

He directed several shortfilms. "Recuerdo del mar" was shown in more than 30 international festivals.

His feature film project "Jumble" won the Ibermedia development prize, a residency in Berlin awarded by Medienboard, Nipkow and GIFF. Winner of the Production Meeting at the Berlinale Talent Campus, and the Gabriel Figueroa Film Fund. Mist is his second feature film. It won several prizes in WIP section at Guadalajara Construye 2016.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Martina vive una vida esquemática en la ciudad de México y siempre ha hecho lo que le dictan los demás. Al descubrir que está embarazada, cuestiona si esta es la vida que quiere llevar.

Con el pretexto de buscar al padre que nunca conoció, huye de su contexto y viaja a Berlín tratando de encontrarle un mayor sentido a su vida. En este viaje conocerá a otros personajes, entre ellos a Angel, e irá descubriendo quién es en realidad.

Martina is a young woman who has always done everything what she was told to do. She begins to question her squared and suffocating life in Mexico City when she realizes that she is pregnant and also wonders if it is really the life she wants to live. She decides to fly to Berlin with the excuse of looking for the father she never met. In this scape she meets Angel, an enigmatic and magical person that helps her to discover who she really is.

Nombre de contacto / Contact Name: Max Zunino

Correo electrónico / E-mail: maxzunino@me.com

Dirección / Director: Max Zunino

Producción / Produced by: Max Zunino, Sofía Espinosa, Joceline Hernandez, César Ramos, Santiago Rojas, Alejandro Durán, Gloria Carrasco.

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Christian Trieloff

Guion / Writing By: Max Zunino, Sofia Espinosa

Edición / Film Editing by: Adriana Martinez, Eduardo Palenque

Reparto Principal / Principal Cast: Sofía Espinosa, Cesar Ramos,

Dieter Rita Scholl



LA HABITACIÓN | TALES OF MEXICO

DRAMA HISTÓRICO, ANTOLOGÍA | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP | MÉXICO-POLONIA | 120 MIN

DANIEL
GIMÉNEZ
CACHOCARLOS
BOLADOERNESTO
CONTRERASALFONSO
PINEDA
ULLOAALEJANDRO
VALLEIVÁN ÁVILA
DUEÑASNATALIA
BERISTÁINCARLOS
CARRERA

DIRECTORES

1. Carlos CARRERA: *El crimen del Padre Amaro, La mujer de Benjamín, Un embrujo, Sin remitente, De la infancia, El Traspasio*, cortometraje de animación *El héroe* (Palma de Oro en Cannes 1994).

2. Daniel GIMÉNEZ CACHO: Debut

3. Carlos BOLADO: *Bajo California, Promises, Colosio: El asesinato, Sólo Dios sabe, 3 idiotas.*

4. Ernesto CONTRERAS: *Párpados azules, Las oscuras primaveras, Seguir siendo: Café Tacvba, Sueño en otro idioma.*

5. Alfonso PINEDA ULLOA: *Violanchelo, El Jesuita, , Espectro, Restos.*

6. Alejandro VALLE: *Historias del desencanto.*

7. Iván ÁVILA DUEÑAS: *Adán y Eva (Todavía), La sangre iluminada, El peluquero romántico.*

8. Natalia BERISTÁIN: *No quiero dormir sola, Los adioses.*

SINOPSIS | SYNOPSIS

La Habitación es un testigo silencioso del inesperado destino de sus residentes. Un espacio donde las pasiones humanas se confrontan. Ahí germina la vida pero también acecha la muerte. Ocho historias que transcurren en momentos cruciales del México moderno y que marca la transformación, no sólo de sus inquilinos, sino de una sociedad y las expectativas nacionales a lo largo del siglo XX.

Tales of Mexico is a silent witness to the unexpected destiny of its residents. A space where human passions collide. There the life is born but also the death approaches. Eight stories that happen at crucial moments in modern Mexico and which represent the transformation, not only of its tenants, but of the society and national expectations throughout the twentieth century.

Dirección / Directed by: Carlos Carrera, Daniel Giménez Cacho, Carlos Bolado, Ernesto Contreras, Alfonso Pineda-Ulloa, Alejandro Valle, Iván Ávila Dueñas, Natalia Beristáin

Producción / Produced by: Edher Campos, Luis Salinas, Marta Lewandowska, Marta Habior

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Guillermo Granillo, Bogumił Godzefjów

Guion / Script: María Diego Hernández

Dirección de Producción / Production Direction by: Carlos Y. Jacques

Edición / Film Editing by: Óscar Figueroa Jara

Reparto Principal / Principal Cast: Irène Jacob, Kaori Momoi, Kristyan Ferrer, Sofía Espinosa, Noé Hernández, Mauricio García Lozano, Paulette Hernández, Dagoberto Gama, Alisarine Ducolomb, Adriana Llabrés, Francisco Barreiro, Eugenia Tempesta, Ari Albarrán, Úrsula Pruneda, Norma Pablo, Aurora Clavel, Raúl Briones, Evan Aguilar, Jorge Vázquez, Baruch Sánchez, Michel González.

Nombre de contacto / Contact Name: Edher Campos y Luis Salinas

Correo electrónico / E-mail: contacto@macheteproducciones.com



MINEZOTA | MINEZOTA

DRAMA | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP | MÉXICO | 76 MIN

**CARLOS ENDERLE**(MÉXICO)
DIRECTOR

Carlos Enderle (Tamaulipas, México, 1976). Comenzó como realizador en 1997 con el filme "Complicidades". En 2009 estrenó con éxito "Crónicas Chilangas", preseleccionada por los Globos de Oro como Mejor Película Extranjera. En 2014 se estrenó "Eddie Reynolds y Los Ángeles de Acero", cuyo guion original es de su autoría. Su último largometraje, "Minezota", fue ganador de Impulso Morelia, un programa de apoyo para la post-producción, y fue parte de la Selección Oficial del 14º Festival Internacional de Cine de Morelia.

Carlos Enderle (Tamaulipas, México, 1976). He began directing in 1997 with the film "Complicidades". In 2009 he successfully premiered "Crónicas Chilangas", preselected at the Golden Globe Awards for the Best Foreign Film category. In 2014 was premiered "Eddie Reynolds y Los Ángeles de Acero", for which he wrote the original screenplay. His latest feature film "Minezota" won Impulso Morelia, a program that supports films in post-production, and was part of the Official Selection of the 14th Morelia International Film Festival.

Nombre de contacto / Contact Name: Carlos Enderle
Correo electrónico / E-mail: sproket97@yahoo.com

SINOPSIS | SYNOPSIS

Violeta, una joven educadora, sueña con tener un hijo. Ismael, su pareja, se lo niega pues está más interesado en Shambala, su banda de rock/techno con la cual piensa conquistar la fama. La ruptura de esta pareja así como la aparición de Elder Rasmunson, un misionero mormón, hará que la vida de ambos cambie para siempre.

Violeta, a young kindergarten teacher, dreams about having a son. Ismael, her fiance, is only interested in Shambala, his rock/techno band, which he thinks will eventually make him famous. Their relationship will end and their lives will transform profoundly when Elder Rasmunson, a Mormon missionary, appears in their path.

Dirección / Directed by: Carlos Enderle

Producción / Produced by: Carlos Enderle, Pablo Mondragón, Issa Vega

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Raúl Campero

Guion / Writing by: Carlos Enderle

Dirección de Arte / Art Direction by: Ana Del Conde

Edición / Film Editing by: Carlos Muñoz, Carlos Enderle, Guillermina Campuzano

Reparto Principal / Principal Cast: Guillermina Campuzano; Pablo Abitia; Evan LaMagna; Hansel Ramírez; Dayana Tellerías; Gregorio Reséndiz



NOCTURNO | NOCTURNE

DRAMA/THRILLER PSICOLÓGICO | ESPAÑOL | 2016 | BLANCO Y NEGRO/B&W | DCP | MÉXICO | 87 MIN

**LUIS AYHLLÓN
FLORES**(MÉXICO)
DIRECTOR

Luis Ayhllón es uno de los más reconocidos dramaturgos mexicanos, nacido en la Ciudad de México el 18 de junio de 1976. Ha sido ganador del Certamen Internacional de Literatura Sor Juana Inés de la Cruz (2015). Ha estrenado alrededor de 20 obras en ciudades de México, Estados Unidos y Latinoamérica. Cuenta con alrededor de 15 publicaciones. Su trabajo en cine incluye el guion y la realización de los largometrajes *Dodo* (2014) y *La extinción de los dinosaurios* (2014); los guiones de *Familia gang* (Dir. Armando Casas, 2014) y *Caja Negra* (Dir. Ariel Gordon, 2008), presentados en el Festival Internacional de Cine Guadalajara 2014 y 2009, respectivamente, en Selección Oficial; el guión y la realización del mediometraje *Instrucciones para acabar con la neurosis*, (HD 27 min., 2008), presentado en el Short Film Corner de Cannes 2009 y seleccionado en el Festival de Estrasburgo, Francia.

Luis Ayhllón is one of the most recognized Mexican playwrights, born in Mexico City on June 18, 1976. He has won the International Literature Contest Juana Inés de la Cruz (2015). He has premiered about 20 works in cities of Mexico, United States and Latin America. It has about 15 publications. His film work includes the script and the realization of feature films *Dodo* (2014) and *Extinction of the Dinosaurs* (2014); *Family gang* scripts (Dir Armando Casas, 2014.) and *Black Box* (Dir Ariel Gordon, 2008), presented at the Guadalajara International Film Festival 2014 and 2009, respectively, in Official Selection; the script and the implementation of the medium-length instructions to end the neurosis, (HD 27 min., 2008), presented at the Cannes Short Film Corner 2009 and selected at the Festival of Strasbourg, France.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Ana, una misteriosa enfermera, es contratada para cuidar a Oli, un viejo desahuciado. La relación se torna incómoda cuando ella revela un pasado que presumiblemente compartieron. "Nocturno" es el íntimo encuentro de dos solitarios que buscan saldar las cuentas con el pasado. Es una oscura pesadilla compartida. Es una película de fuertes personajes y atmósferas opresivas. Es un estado mental. O los restos de una familia.

Ana, a mysterious nurse, is hired to take care of Oli, an old sick man in his last days. The relationship becomes uncomfortable when she reveals a past that apparently shared. 'Nocturne' is the intimate encounter between two lonely people seeking to settle accounts with the past. It's a shared dark nightmare. It's a film of strong characters and oppressive atmospheres. It's a state of mind. Or the remains of a family.

Nombre de contacto / Contact Name: Victor Machiavelo Salinas
Correo electrónico / E-mail: victor-machiavelo@redinsafe.com victor.machiavelo@gmail.com

Dirección / Directed by: Luis Ayhllón Flores
Producción / Produced by: Victor Machiavelo Salinas
Dirección de Fotografía / Cinematography by: Alex Argüelles
Guion / Writing by: Luis Ayhllón Flores
Dirección de Arte / Art Direction by: Roberto Zamarripa
Edición / Film Editing by: Antonio Ruiz de Nicolas
Reparto Principal / Principal Cast: Irela de Villers, Juan Carlos Colombo, Ari Brickman, Laura de Ita, Arturo Vinales, Mauricio Isaac, Rebeca Manríquez, Guillermina Campuzano



BATALLAS ÍNTIMAS | INTIMATE BATTLES

DOCUMENTAL | ESPAÑOL - INGLÉS - HINDI - FINÉS | 2016 | COLOR | DCP | MÉXICO | 87 MIN



LUCÍA GAJÁ

(MÉXICO)
DIRECTOR

Estudió la carrera de cinematografía en el Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC) en la especialidad de Dirección. Ha sido nominada en tres ocasiones al premio Ariel de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas y ganadora del Ariel 2005 por su cortometraje documental "Soy". Su opera prima documental "Mi vida dentro", fue ganadora del premio al mejor documental hecho por una mujer en el Festival Internacional de Cine de Morelia 2007, así como diversos premios en el Festival de Derechos Humanos de París 2008, Festival BAFICI 2008, Festival Documenta Madrid 2008, la Semana de la Crítica en Cannes 2008, el festival Silverdocs en Washington DC 2008, Festival Internacional de cine de Munich 2008, Festival Internacional de cine de Tribeca en Nueva York 2008, entre Otros.

Batallas íntimas fue acreedora del fondo Just Films de la Fundación Ford, FOPROCINE Producción y EFICINE Producción.

En 2012 fue galardonada con el Premio Universidad Nacional para Jóvenes Académicos en el Campo de la Creación y Extensión de la Cultura, otorgado por la UNAM, en donde dio el discurso a nombre de los jóvenes académicos galardonados.

She studied cinematography at the University Center of Cinematographic Studies (CUEC) in the specialty of Management. She has been nominated three times for the Ariel award of the Mexican Academy of Cinematographic Arts and Sciences. In 2005, she won the Ariel for her short documentary "Soy". Her documentary "Mi vida dentro" won the prize for the best documentary made by a woman at the International Film Festival of Morelia 2007, as well as several awards



at the Festival de Derechos Humanos de Paris 2008, Festival BAFICI 2008, Festival Documenta Madrid 2008, Cannes Critics' Week 2008, Silverdocs Festival in Washington DC 2008, Munich International Film Festival 2008, Tribeca International Film Festival in New York 2008, among others.

Intimate Battles was awarded with the Just Films Fund by the Ford Foundation, FOPROCINE Production and EFICINE Production.

In 2012 she was awarded with the National University Award for Young Academics in the Field of Creation and Extension of Culture, given by the UNAM, where she gave the speech on behalf of the young academics awarded.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Batallas íntimas es la historia de cinco mujeres de diferentes países que fueron víctimas de violencia doméstica, y su lucha por enfrentarla y sobrevivir a.

Intimate battles is the story of five women from different countries who have survived or are trying to survive domestic violence.

Nombre de contacto / Contact Name: Susana Ricalde
Correo electrónico / E-mail: susana.ricalde@imcine.gob.mx

Dirección / Directed by: Lucía Gajá
Producción / Produced by: Rodrigo Herranz Fanjul y Lucía Gajá
Dirección de Fotografía / Cinematography by: Marc Bellver
Guion / Writing by: Lucía Gajá
Edición / Film Editing by: Francisco X. Rivera, Lucía Gajá y Mariana Rodríguez



LOS NIÑOS DE LA CRUZ | KIDS FROM NOWHERE

DOCUMENTAL | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP | MÉXICO | 60 MIN



JAIME VILLA

(MÉXICO)
DIRECTOR

Editor y realizador. Egresado de la Escuela de Cine Arte 7. Ha tomado cursos y talleres de edición, fotografía y producción con maestros como Everardo González, Felipe Gómez, Juan Pablo Villaseñor, Toni Khun, Guillermo Granillo, Martha Orozco, Juan José Saravia, Alberto de Toro y Sigfrido Barjau. Ha contado con el apoyo de Conaculta para la realización de diversos documentales. Ha impartido cursos de cine en el Instituto Tecnológico de Sonora, Universidad La Salle, el Colegio de Bachilleres de Sonora y el Instituto Sonorense de Cultura. Becario del Fondo Estatal para la Cultura y las Artes de Sonora. Su largometraje documental Los niños de la Cruz, cuenta con el apoyo del Fondo para la Producción Cinematográfica de Calidad (Foprocine) otorgado por el Instituto Mexicano de Cinematografía (Imcine). Director y editor: Los niños de la Cruz (largometraje documental), Los viejos del mezcal (documental, 2011), El color de la oscuridad (documental, 2009), La visita (ficción, 2006), La sonrisa (ficción, 2005), No oyes ladear los perros (ficción, 2003), El hijo (ficción, 2003).

***Editor and filmmaker.** Graduated from Arte 7 Film School. Some of his documentaries have been supported by the National Council for Culture and Arts (Conaculta). Creation Stimulus and Artistic Development Program (Pecda) scholarship holder. His first feature documentary Los niños de la Cruz (Kids from nowhere) has the support of the Fund for Quality Film Production (Foprocine) granted by the Mexican Film Institute (Imcine).*

Director & editor: Los niños de la Cruz / Nowhere Boy (feature

documentary), Los viejos del mezcal (shortfilm, documentary 2011), El color de la oscuridad (shortfilm, documentary, 2009), La visita (shortfilm, 2006), La sonrisa (shortfilm, 2005), No oyes ladear los perros (shortfilm, 2003), El hijo (shortfilm, 2003).

SINOPSIS | SYNOPSIS

Gabriel y Esther viven en un internado para niños de bajos recursos. En medio de juegos, clases, sueños, peleas y amigos que se vuelven hermanos, aprenderán que estar lejos de su familia es la mejor opción para tener una educación y concebir un futuro.

Gabriel and Esther are two children who live in a boarding school for low-income families. Between games, lessons, dreams, fights and friends who become brothers, they learn that being away from their family is their only chance to have an education and shape a future.

Nombre de contacto / Contact Name: Susana Ricalde
Jaime Villa Galindo

Correo electrónico / E-mail: susana.ricalde@imcine.gob.mx
jaime@jacalitofilms.com

Dirección / Directed by: Jaime Villa

Producción / Produced by: Jaime Villa, Karen Silva

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Jorge Y. Leyva Robles

Guion / Writing by: Jaime Villa

Edición / Film Editing by: Jaime Villa, David Torres



ETIQUETA NO RIGUROSA | NO DRESS CODE REQUIRED

DOCUMENTAL | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP | MÉXICO | 91 MIN



CRISTINA HERRERA BÓRQUEZ

(MÉXICO)
(DIRECTOR)

Cristina Herrera es una cineasta mexicana; egresada en Ciencias de la Comunicación por la Universidad Autónoma de Baja California, posteriormente se graduó del Centro de Capacitación Cinematográfica, donde cursó el Curso General de Estudios Cinematográficos en la especialidad de realización. En 2009 obtuvo la beca Fulbright para estudiar la maestría en Integrated Media Arts de Hunter College, Nueva York. En 2013 regresa a México para abrir la productora La Cleta Films en la cual escribe, dirige y produce.

· 3 de Julio" 16mm (2003) Cortometraje ficción
· "TRIKI TRIKI" (2004) Cortometraje ficción "The Minutemen Project" (2005) Cortometraje documental "Lloverá y ya no seré tuya" (2008) Cortometraje ficción "Breve Espacio" (2009) Cortometraje documental "Recuerdos del olvido" (2013-2016) Mediometraje documental (en proceso) "Etiqueta NO Rigurosa" (2016) Largometraje documental.

Cristina Herrera is a Mexican filmmaker; Graduated in Communication Sciences from the Autonomous University of Baja California, later graduated from the Cinematographic Training Center, where she attended the General Course of Film Studies in the specialty of realization. In 2009 she was awarded the Fulbright Scholarship to study Master of Arts in Integrated Media Arts at Hunter College, New York. In 2013 she returns to México to open the production company La Cleta Films which she writes, directs and produces.

· 3 de Julio "16mm (2003) Short fiction Short documentary "Memories of Oblivion" (2013) Short documentary "Memories of Oblivion" (2009) Short documentary "The Minutemen Project" (2005) Documentary short film "Raining and I will not be yours" 2016) Documentary half-length film (in process) "NON-Rigorous Label" (2016) Feature film.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Una pareja de Baja California esta en medio de los preparativos de una gran boda, el único contratiempo es que su unión es ilegal porque los dos son hombres..

A couple in love from Baja California Mexico are in the middle of the preparations for a huge wedding, the only problem is that their marriage is not legal, since they are both male.

Nombre de contacto / Contact Name: Susana Ricalde / Cristina Herrera Bórquez

Correo electrónico / E-mail: susana.ricalde@imcine.gob.mx / lacletafilms@gmail.com

Dirección / Directed by: Cristina Herrera Bórquez

Producción / Produced by: Cristina Herrera Bórquez

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Cristina Herrera Bórquez y Cristina Florez Valenzuela

Guion / Writing by: Cristina Herrera Bórquez

Edición / Film Editing by: Javier Campos López y Cristina Herrera Bórquez

Reparto Principal / Principal Cast: Victor Manuel Aguirre Espinoza Victor Fernando Urias Amparo, Jose Luis Márquez Saavedra y Alex Alí Méndez Díaz



LOS JINETES DEL TIEMPO | TIME RIDERS

DOCUMENTAL | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP | MÉXICO | 100 MIN

**JOSÉ RAMÓN
PEDROZA**(MÉXICO)
DIRECTOR

Cineasta independiente. Produjo el largo documental "La Carta", mención especial en el Festival de Cine Latinoamericano de Flandes, entre otros. Su corto documental "El Labriego que creyó en Dios", premiado como mejor cortometraje documental en el festival FIDOCs, Chile 2003. "Los Jinete del Tiempo" es su primer largometraje como director.

Independent filmmaker. Produced the long documentary "The Letter", special mention in the Festival of Latin American Cinema of Flandes, among others. His short documentary "The Peasant who believed in God", awarded as Best short documentary at the FIDOCs festival, Chile 2003. "Time Riders" is his first feature film as director.

Nombre de contacto / Contact Name: José Ramón Pedroza
Correo electrónico / E-mail: josera70@gmail.com

SINOPSIS | SYNOPSIS

A cien años del encuentro entre Zapata y Villa en Xochimilco ocurrido en diciembre de 1914, el Grupo Actoral de la Revolución Zapatista del Sur, se decide a cabalgar de Quebrantadero, Morelos, a la ciudad de México, para encontrarse con Villa en Xochimilco. A su paso por distintos pueblos, los actores se darán encontronazos entre el pasado y el presente. El paralelismo es tal que nos obliga a preguntarnos, ¿cuánto ha pasado realmente en un siglo?

On 6 December 1914, revolutionaries Emiliano Zapata and Pancho Villa took control of Mexico City. Over a century later, a group of rural actors will seek to relive that glory. As they make their way through Mexican towns from their home in Quebrantadero, Morelos, to the capital city, members of the troupe find themselves confronting the past—as well as the present. Recurring parallels force us to wonder just what has changed in a hundred years' time.

Dirección / Directed by: José Ramón Pedroza

Producción / Produced by: Concepción Taboada, Karl Lenin González, Inti Cordera

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Roberto Fernández, Hector Maeishiro, Pablo Sierra

Guion / Script: Violeta Salmón, Alfredo Mendoza, José Ramón Pedroza

Edición / Film Editing by: Carlos López Romero

Reparto Principal / Principal Cast: Grupo Actoral de la Revolución Zapatista del Sur



EN LA PERIFERIA | AT THE OUTSKIRTS

DOCUMENTAL | ESPAÑOL | 2016 | COLOR Y BLANCO Y NEGRO | DCP Y BLU RAY | MÉXICO | 97 MIN



ALBERTO ZÚÑIGA RODRÍGUEZ

(MÉXICO)
DIRECTOR

Morelia, 1980. Master en Producción Audiovisual (Universidad Complutense de Madrid) y Lic. en Ciencias de la Comunicación (Universidad Latina de América). Director, productor, editor y postproductor en diferentes proyectos de cine, radio, televisión y video desde hace más de 20 años. En 2000 fundó la productora, Sinestesia, la cual ha producido tele, cortos y documentales que han participado en varios festivales y muestras (también ha sido juez en este tipo de eventos).

Morelia, 1980. Master of Audiovisual Production at Complutense de Madrid University. He has worked as director, producer, photographer, editor and postproducer at different productions. In 2000 he started his own production company, Sinestesia, which has produced television, short films and documentaries that have participated in various festivals and exhibitions (he also has been a judge in such events).

Nombre de contacto / Contact Name: Alberto Zúñiga Rodríguez
Correo electrónico / E-mail: sinestesiafilms@live.com

SINOPSIS | SYNOPSIS

En la Periferia nos lleva al corazón de una industria, la del rock en el Estado de México, a una economía subterránea que cada fin de semana toma vida con la participación de varias docenas de agrupaciones musicales, que van desde pequeñas audiciones en terrenos baldíos y galpones hasta grandes producciones con eventos masivos de cinco o diez mil asistentes. En este universo de rituales, símbolos y códigos, nos acercamos al trabajo de ocho bandas: Bostik, Tex tex, Liran'roll, Luzbel, Rebel'd Punk, Follaje, Transmetal y Juan Hernández y su banda de blues.

Brief Synopsis in English: At the outskirts brings us to the heart of an industry, the rock and roll at the State of Mexico, to an underground economy that every weekend comes alive with the participation of several dozen musical groups, ranging from small auditions in wastelands and warehouses to large productions with mass events, with five or ten thousand people. In this universe of rituals, symbols and codes, we approach the work of eight bands: Bostik, Tex tex, Liran'roll, Lvzb, Rebel'd Punk, Follaje blues band, Transmetal and Juan Hernandez and his blues band.

Dirección / Directed by: Alberto Zúñiga Rodríguez

Producción / Produced by: Jorge Pantoja

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Daniel Ysi Zarco, Virgilio García-Rojas Ponce y Alberto Zúñiga Rodríguez

Guion / Writing by: Alberto Zúñiga Rodríguez y Jorge Pantoja

Dirección de Arte / Art Direction by: Alberto Jiménez Valencia

Edición / Film Editing by: Cristina García Macedo

Reparto Principal / Principal Cast: Liran'Roll, Banda Bostik, Follaje Blues Band, Tex Tex, Juan Hernández y su banda de blues y Rebel'd Punk, Transmetal y Lvzb.



ME LLAMABAN KING TIGER | **THEY CALLED ME KING TIGER**

DOCUMENTAL | ESPAÑOL | 2017 | COLOR | DIGITAL | MÉXICO | 89 MIN



ÁNGEL ESTRADA SOTO

(MÉXICO)
DIRECTOR

Estudió la licenciatura en artes visuales en la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez. Se desempeñó como camarógrafo, editor y productor de noticieros de televisión durante siete años. Ha realizado más de 100 spots y dirigido series y programas para Canal Once. Actualmente combina sus ocupaciones como activista cultural y realizador de documentales además de impartir las materias de documental, guion y edición en la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez. Sus trabajos han participado en festivales y muestras de varios países. Y en 2008 estuvo nominado al Ariel por su docu mental Mago... El misterio de la vida.

Studied a Degree in Visual Arts at the Universidad Autónoma de Ciudad Juárez. He served as a cameraman, editor and producer of newscasts of TV for 7 years, and directed more than 100 spots in television and corporate videos as well as documentary series for Mexican public broadcaster Canal Once. He has directed and photographed several documentaries, which have participated in different festivals in Mexico and other countries, such as the Festival of Havana, Docúpolis, FICUNAM, against the silence, Prix Jose Rovirosa and Guanajuato International Film Festival. In 2008 was nominated for the Ariel for his short documentary film "Wizard... the mystery of life".

Nombre de contacto / Contact Name: Yessica Valdez

Correo electrónico / E-mail:

festivales.distribucion@lamaroma.com

SINOPSIS | SYNOPSIS

En junio de 1967, la corte de Tierra Amarilla, Nuevo México, fue asaltada por hombres armados bajo el mando del líder chicano, Reies López Tijerina. El resultado de tan audaz acción, fue la mayor cacería humana en la historia reciente de los Estados Unidos. Tijerina logró sobrevivir a la cárcel, un hospital psiquiátrico, y varios intentos de asesinato. El movimiento chicano se desvaneció, y todo el mundo pensaba lo mismo de Tijerina. La gente habla de él como un santo, un hombre iluminado, un hombre que usaba la violencia en busca de una causa justa. Lo llamaban King Tiger; sin embargo, King Tiger está vivo, y quiere contar su historia.

In June of 1967, the court of Tierra Amarilla, New Mexico, was assaulted by armed men under the command of Chicano leader, Reies López Tijerina. The outcome of such bold action, was the largest manhunt in the recent history of the United States. Tijerina managed to survive prison, a psychiatric hospital, and several assassination attempts. The Chicano movement faded away, and everyone thought the same of Tijerina. People speak of him as a saint, a man illuminated, a man that used violence looking for a fair cause. They called him King Tiger; though, King Tiger is alive, and he wants to tell his story.

Dirección / Directed by: Ángel Estrada Soto

Producción / Produced by: Inti Cordera

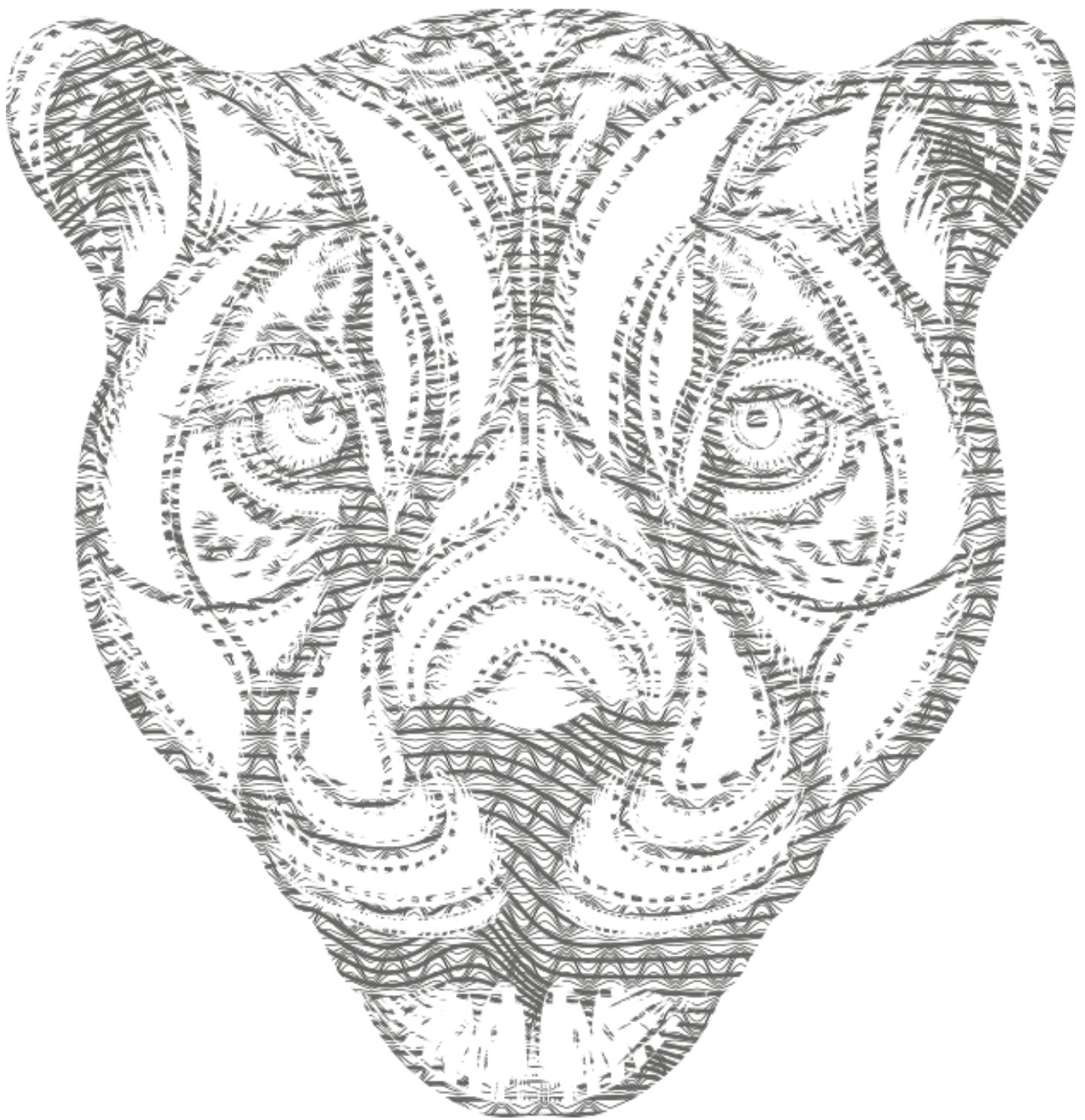
Dirección de Fotografía / Cinematography by: Alex Albert

Guion / Script: Ángel Estrada

Dirección de Arte / Art Directed by: Ángel Estrada

Edición / Film Editing by: Ricardo Vargas

Reparto Principal / Principal Cast: Reies López Tijera, familia y viejos colegas





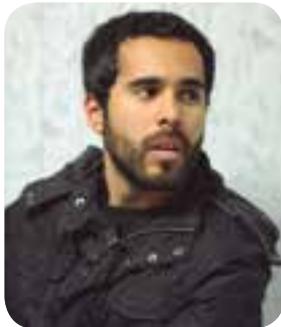
SECCIÓN MEXICANA CORTOMETRAJE FICCIÓN Y DOCUMENTAL

MEXICAN SHORT FILM, FICTION AND DOCUMENTARY



LECHE | MILK

DRAMA | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP | MÉXICO | 19 MIN

GILBERTO
GONZÁLEZ PENILLA(MÉXICO)
DIRECTOR

SINOPSIS | SYNOPSIS

Edgar y Verónica son un matrimonio, ambos trabajan en una lechería en diferentes horarios. Pacientes, esperan el cambio de turno para pasar más tiempo juntos.

Edgar and Verónica, a married couple, work in a dairy on different shifts. Peacefully waiting for the shift change to be together.

Egresado del Centro de Capacitación Cinematográfica con su opera prima "Los Hámsters" Mejor Ópera Prima en el Festival Distrital 2014 y ganadora del premio de la prensa en el Guanajuato International Film Festival 2014. Se ha especializado en las áreas de dirección, guion y edición. Nominado al Ariel en la categoría de mejor cortometraje documental por *Conversaciones de un matrimonio*. Ha dirigido los cortometrajes: *La Cena* (2009), *La frontera de Jesús* (2010), *Sonreír* (2011) y *Amor en tiempo de incendios* (2014) los cuales han sido parte de la selección numerosos festivales nacionales e internacionales. *Leche* es su proyecto más reciente.

He graduated from the Cinematographic Training Center with his opera "The Hamsters" Best Opera Prima in the District Festival 2014 and winner of the press prize at the Guanajuato International Film Festival 2014. He has specialized in the areas of direction, script and editing. Nominated for Ariel in the category of best short documentary by Conversations of a marriage. He has directed the short films: La Cena (2009), La frontera de Jesús (2010), Smile (2011) and Love in the time of fires (2014) which Have been part of the selection numerous national and international festivals. Milk is your most recent project.

Nombre de contacto / Contact Name: Gilberto González Penilla

Correo electrónico / E-mail: gilgc9@gmail.com

Dirección / Director: Gilberto González Penilla

Producción / Producer: Janeth Mora

Compañía Productora / Production Company: Instituto Mexicano de Cinematografía

Guion / Screenplay: Gilberto González Padilla, Alfredo Mendoza

Fotografía / Cinematography: Juan Pablo Ramírez

Edición / Editing: Gilberto González Padilla

Dirección de Arte / Art Direction: Elmer Figueiroa Félix

Reparto / Cast: Terezina Vital, Giancarlo Ruiz



VERDE | GREEN

DRAMA | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | MÉXICO | 22 MIN



ALONSO RUIZPALACIOS

(MÉXICO)
DIRECTOR

Egresado de la Royal Academy of Dramatic Art (RADA) en Londres, Inglaterra, siendo becario del FONCA. Previamente estudió Dirección en el Foro Teatro Contemporáneo con el maestro Ludwik Margules. Ha dirigido varias obras de teatro con su compañía Todas Las Fiestas de Mañana, en algunas de las principales salas de teatro de México y España -entre ellas Reincidentes coescrita con David Gaitán, El Beso de Anton Chéjov, Rock & Roll de Tom Stoppard, La Cocina de Arnold Wesker y Satélite 2012 coescrita con Gibrán Portela, entre otras.

Graduated from the Royal Academy of Dramatic Art (RADA) in London, England, being FONCA scholarship holder. Previously studied Direction in the Forum Contemporary Theater with the teacher Ludwik Margules. He has directed several plays with his company Todos las Fiestas de Mañana, in some of the main theater halls in Mexico and Spain - among them Reincidentes co-written with David Gaitán, El Kiss by Anton Chéjov, Rock & Roll by Tom Stoppard, La Kitchen by Arnold Wesker and Satellite 2012 co-written with Gibrán Portela, among others.

Nombre de contacto / Contact Name: Alonso Ruizpalacios
Correo electrónico / E-mail: aruizpalacios@gmail.com

SINOPSIS | SYNOPSIS

Ariel, un guardia de traslado de valores, recién ha descubierto que será padre por primera vez. Mientras decide qué hacer con su inminente paternidad, tras una milagrosa falla en el sistema, se ve ante la posibilidad de robar el botín que carga.

Synopsis (English - 300 characters): Ariel, a silent security guard in charge of transporting money, has just discovered he's about to be a first-time father. Through a bizarre fault in the system, he suddenly finds himself before the possibility of fleeing with the loot he transports.

Reparto / Cast: José Luis Pérez, Tenoch Huerta, Raúl Briones, Alberto Santiago

Dirección / Directed by: Alonso Ruizpalacios

Productor / Producer: Ramiro Ruíz

Compañía Productora / Production Company: Instituto Mexicano de Cinematografía

Guion / Screenplay: Alonso Ruizpalacios

Fotografía / Cinematography: Damián García

Edición / Editing: Fernanda De La Peza

Dirección de Arte / Art Direction: Sandra Cabriada

Música Original / Original Music: Tomás Barreiro



AMOR PLÁSTICO | PLASTIC LOVE

FICCIÓN | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | MÉXICO | 22 MIN



LUIS LANCE

(MÉXICO)
DIRECTOR

Comenzó como Director en 2008, desde entonces su trabajo ha sido premiado en FIAP y Cannes. En 2013 colaboró con la UNAM, al escribir y dirigir "Otelo no está aquí". En 2015 realizó la Dirección Audiovisual para la obra de teatro "La Dalia Negra".

He started as a Director in 2008, since then his work has been awarded on the FIAP and Cannes. In 2013 he collaborated with the UNAM, by writing and directing "Otelo no esta aqui" (Otelo isn't here). In 2015 he directed the play "La Dalia Negra" (The Black Dahlia)

SINOPSIS | SYNOPSIS

Una peculiar historia de amor entre Miguel, un hombre mayor, viudo y solitario, y Jenny, una muñeca inflable.

Miguel, a widowed and solitary elder man, gets into a quirky love story with Jenny; an inflatable doll.

Dirección / Director: Luis Lance

Productor / Producer: Ramiro Ruiz

Compañía Productora / Production Company: Instituto Mexicano de Cinematografía

Guion / Screenplay: Luis Lance

Fotografía / Cinematography: Federico Barbabosa

Edición / Editing: Ana Castro

Dirección de Arte / Art Direction: Luisa Guala

Reparto / Cast: Juan Carlos Colombo, Alejandro Cuetara, Gabriel De Cervantes, Magali Boiselle, Alejandra Hera, Fabian Lozano, Alejandro Herrera

Nombre de contacto / Contact Name: Luis Lance
Correo electrónico / E-mail: lance@leyenda.tv



OTRAS PERSONAS | OTHER PEOPLE

FICCIÓN | ESPAÑOL/INGLÉS | 2017 | COLOR | DCP | MÉXICO | 37 MIN

RAÚL SEBASTIÁN
QUINTANILLA(MÉXICO)
DIRECTOR

Raúl Sebastián Quintanilla nació en la Ciudad de México el 27 de noviembre de 1986. Estudió Filosofía en la UNAM y cine en el Centro de Capacitación Cinematográfica. En 2013 fue parte del Jurado Mezcal del Festival Internacional de Cine de Guadalajara que otorga el premio a la mejor película Mexicana y ha sido acreedor de la beca Jóvenes creadores otorgada por el FONCA. Su cortometraje "La Habitación" ha sido seleccionado en diversos festivales internacionales y obtenido varios reconocimientos. Es fanático del FC Barcelona, de la cerveza corona y los asados.

Raul Sebastian Quintanilla was born in Mexico city on November 27th, 1986. He studied philosophy at the UNAM and cinema at the CCC. His short film "The Room" has been selected in various international film festivals and has obtained several prices. He is a FC Barcelona fanatic and a lover of Corona Beer and barbecues.

Nombre de contacto / Contact Name: Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.

Correo electrónico / E-mail: divulgacion@elccc.com.mx

SINOPSIS | SYNOPSIS

Fernando, un frustrado joven de veintitantos años, intenta darle celos a su exnovia con la ayuda de su amiga Ana. A partir de esto, Ana y Fernando comienzan a fingir ser otras personas para tener encuentros sexuales. La complicación de este juego de roles pondrá a prueba su amistad.

Fernando, a twentysomething frustrated guy tries to make her exgirlfriend jealous with the help of her friend Ana. From this point, Fernando and Ana start pretending they are other people in order to have romantic and sexual encounters. This role game get's more complicated to the point their friendship will be tested.

Dirección / Directed by: Raúl Sebastián Quintanilla

Producción / Producer: Centro de Capacitación Cinematográfica A.C.

Producción Ejecutiva / Executive Production: Erika Calviño,
Raúl Sebastián Quintanilla

Guion / Screenplay: Raúl Sebastián Quintanilla

Fotografía / Cinematography: Odei Zabaleta Imaz

Edición / Editing: Ernesto Martínez Bucio, Raúl Sebastián Quintanilla

Dirección de Arte / Art Direction: Poli Hopf

Compañía productora / Production Company: Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.

Reparto / Cast: Fernando Álvarez Rebeil - Fernando, Ximena Romo M.
- María, Sofía Espinoza - Sandra



FUERZA BRUTA | PRIMAL FORCE

FICCIÓN | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | MÉXICO | 38 MIN

LAURA
BAUMEISTER(MÉXICO)
DIRECTOR

Laura Baumeister (Managua Nicaragua, 1983). Socióloga, directora egresada del CCC y maestra del taller de cine de Mantarraya producciones. Dirige comerciales y videoclips en Nicaragua y México. Es cofundadora de Tanacatana Films. Con Isabel Im Winter ganó el premio al mejor cortometraje de ficción de Ícaro, Festival internacional de Cine 2015.

Laura Baumeister (Managua Nicaragua, 1983). Sociologist, director graduated from the CCC and teacher of the film workshop of Mantarraya productions. He directs commercials and video clips in Nicaragua and Mexico. She is co-founder of Tanacatana Films. With Isabel Im Winter won the prize for the best fiction short film in Icarus, International Film Festival 2015.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Lina quiere ser animal y lo intenta. Eduardo quiere domarla y no puede. Fuerza Bruta explora los límites de una pareja que no termina de acoplarse.

Lina wants to become an animal and is willing to try it. Eduardo wants to tame her but he can't. Primal force explores the limits of a couple unable to engage with one another.

Nombre de contacto / Contact Name: Laura Baumeister
Correo electrónico / E-mail: divulgacion@elccc.com.mx

Dirección / Director: Laura Baumeister

Productor / Producer: CCC

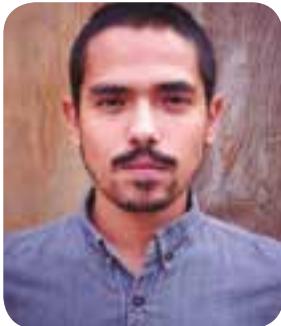
Director de fotografía / Cinematographer: Claudia Becerril

Guion / Screen play: Laura Baumeister

Dirección de arte / Production design: Teresa Kuhn

Edición / Editor: Óscar Enríquez

Reparto / Cast: Meraqui Pradis, Fernando Bueno, Mahalat Sánchez

BESTIA | BEAST**FICCIÓN | ESPAÑOL/INGLÉS | 2016 | COLOR | MÉXICO | 16 MIN****JOSÉ PERMAR**(MÉXICO)
DIRECTOR

José Permar (La Paz Baja California Sur, México, 1988). Egresado de la Universidad de Guadalajara y con trabajos como director, guionista, editor y cinematógrafo. Con Aurelia y Pedro obtuvo mención especial del jurado en el festival de Cine de Berlin; Afuera ganó el Premio al Mejor Cortometraje Neo Mex del festival Shorts México.

José Permar (La Paz Baja California Sur, Mexico, 1988). Graduated from the University of Guadalajara and with works like director, scriptwriter, publisher and cinematographer. With Aurelia and Pedro received special mention of the jury at the Berlin Film Festival; Afuera (Outside) he won the Best Short Film Award Neo Mex of the festival Shorts Mexico.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Una noche en la vida de Joel, un hombre común deprimido y asfixiado por sus miedos y ansiedades, que sale de su casa evadiéndose de los constantes recordatorios de sus fracasos. Vagando por los rincones oscuros mira la cara a los demonios de la ciudad hasta encontrarse con los propios.

A night in the life of Joel, an ordinary man depressed and suffocated by his fears and anxieties, he leaves his house avoiding the constant reminders of his failures. Wandering through the dark corners he looks at the demons of the city until he meets his own.

Nombre de contacto / Contact Name: Jorge Permar
Correo electrónico / E-mail: tardigrada.producciones@gmail.com

Dirección / Directed by: Jorge Permar
Producción / Producer: Omar Robles
Fotografía / Cinematography: Ernesto Trujillo
Guion / Screenplay: Ernesto Trujillo
Edición / Editing: Omar Robles, Jorge Permar
Dirección de Arte / Art Direction: Renata Amaris
Reparto / Cast: Jorge Guajardo, Coralia Manterola



LUCHA | FIGHT

FICCIÓN | ESPAÑOL | 2017 | COLOR | MÉXICO | 19 MIN

**EDDIE RUBIO**(MÉXICO)
DIRECTOR

Nació en Lazaro Cárdenas, Michoacán, pero creció en Morelia donde estudió la Licenciatura en Ciencias de la comunicación y periodismo, antes de mudarse a la Ciudad de México al ser aceptado en la Licenciatura de Cine del Centro de Capacitación Cinematográfica.

Borned in Lazaro Cardenas, Michoacan, but raised in Morelia, where he studied Communication Sciences and Journalism, before moving to Mexico City for studying at film school of Centro de Capacitacion Cinematografica.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Tras la muerte de su padre, Jorge regresa al gimnasio donde creció, enfermatándose a la violencia y a los recuerdos que ha tratado de olvidar.

After his father's death, a mexican wrestler (luchador), Jorge returns to the gym where he grew up, facing the violence and memories he long tried to forget.

Dirección / Director: Eddie Rubio
Guion / Screen play: Eddie Rubio
Director de fotografía / Cinematographer: Emiliano Alcazar
Productor / Producer: Centro de Capacitación Cinematográfica
Compañía Productora / Production Company: Centro de Capacitación Cinematográfica
Dirección de arte / Production design: Viviana Gonzalez
Edición / Editor: Eddie Rubio
Reparto / Cast: Erick Delgadillo, Marco Guerra, Gerardo Villegas Pájaro

Nombre de contacto / Contact Name: Diego Ruiz
 Correo electrónico / E-mail: divulgacion@elccc.com.mx



LOVING SOUTH | LOVING SOUTH

FICCIÓN | ESPAÑOL | 2017 | COLOR | MÉXICO | 12 MIN



OLIVER RENDÓN

(MÉXICO)
DIRECTOR

Estudió Ciencias de la Comunicación en la Universidad Iberoamericana y arte dramático en el Estudio Corazza en España. Seleccionado en el Talents de Guadalajara y el Talents de Berlín. "En tierra de vaqueros"(2011) , "Vil" (2013) y "Loving South (2017)" han sido sus realizaciones que le han merecido premios y selecciones oficiales dentro y fuera de México.

He studied Communication Sciences at the Universidad Iberoamericana and dramatic art at Estudio Corazza in Spain. He has been selected in the Talents of Guadalajara and the Talents of Berlin. "In Land of Cowboys" (2011), "Vil" (2013) and "Loving South (2017)" are films that have earned him prizes and official selections at several international film festivals.

SINOPSIS | SYNOPSIS

En el desierto de Arizona vive Adam, un guardián civil de la frontera entre estados unidos y México que trabajaba por convicción patriótica en la labor de frenar el paso de migrantes mexicanos. Sin embargo, Adam no esperaba que uno de esos inmigrantes capturados provocara en el una necesidad por retenerlo, cuidarlo y desarrollar un deseo tan fuerte que al momento de dejarle en libertad se detonan sus emociones a la menor provocación de añoranza. Esta situación dejará a Adam vulnerable y a la vez listo para buscar otro migrante que cruce los límites de sus convicciones.

In the desert of Arizona lives Adam, a civil guardian of the border between the United States and Mexico that worked by patriotic conviction in the work to stop the passage of Mexican migrants. However Adam did not expect that one of those captured immigrants provoked in him a need to retain him, to care for him and to develop a desire so strong that at the moment of being released his emotions detonated to the slightest provocation of longing. This situation will leave Adam vulnerable and at the same time ready to look for another migrant who crosses the limits of his convictions.

Nombre de contacto / Contact Name: Los socios del desierto films
Correo electrónico / E-mail: divulgacion@elccc.com.mx

Dirección / Director: Oliver Rendón

Productor / Producer: Fernando Álvarez Rebeil, Oliver Rendón

Director de fotografía / Cinematographer: Julio Llorente

Guion / Screen play: Oliver Rendón

Dirección de arte / Production design: Andrés Paz, Octavio Llano

Edición / Editor: Lenz Claure

Reparto / Cast: John Adams, Osvaldo Sánchez

HERMANO



HERMANO | BROTHER

FICCIÓN | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | MÉXICO | 20 MIN



DAVID ZONANA

(MÉXICO)
DIRECTOR

Comenzó su carrera de producción en Lucia Films en 2012, donde ha colaborado en películas como 600 Millas (Gabriel Ripstein), Los herederos (Jorge Hernández Aldana), Chronic (Michel Franco), Las hijas de Abril (Michel Franco).

He began his production career at Lucia Films in 2012, being part of this creative team he has collaborated on films like 600 Millas (Gabriel Ripstein), Los herederos (Jorge Hernandez Aldana), Chronic (Michel Franco), Las hijas de Abril (Michel Franco).

SINOPSIS | SYNOPSIS

Hernán es un hombre de 30 años que vive en la ciudad de México. Él ha estado trabajando en negocios sombríos y necesita pagar sus deudas pronto.

Hernan is a 30 years old middle class man living in Mexico City. He has been working in shady businesses and needs to pay his debts soon.

Dirección / Director: David Zonana

Productor / Producer: Michel Franco, David Zonana

Director de fotografía / Cinematographer: Alfonso Herrera Salcedo

Guion / Screen play: David Zonana

Edición / Editor: David Zonana, Karen Espinal

Reparto / Cast: Humberto Bustos, Aarón Balderi, Dulce Mariel, Mariana Villegas, Gabriela Ordoñez M., Juan González, Mariano Hernández, Gisell Capuano, Karen Espinal, Gabriela Barrera Monarrez, Rafael Barrillete

Nombre de contacto / Contact Name: David Zonana
Correo electrónico / E-mail: dz@luciafilms.com



CAUSAS CORRIENTES DE UN CUADRO CLÍNICO | COMMON CAUSES FOR A CLINICAL CONDITION

FICCIÓN | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | MÉXICO | 30 MIN

**JULIÁN HERNÁNDEZ**(MÉXICO)
DIRECTOR

Julian Hernández (Ciudad de México, 1974). Egresado del CUEC – UNAM. Entre su filmografía destacan los largometrajes *Mil nubes de paz* (2003) y *Rabioso sol, Rabioso cielo* (2009), ganadores del prestigiado *Teddy Award* del Festival Internacional de Cine de Berlin (Berlinale).

Julian Hernandez (Mexico City, 1974). Graduated from CUEC - UNAM. Among his filmography are the feature films *Thousands Clouds of Peace* (2003) and *Rabioso sol, Rabioso cielo* (2009), winners of the prestigious *Teddy Award* at the Berlin International Film Festival (Berlinale).

SINOPSIS | SYNOPSIS

Causas corrientes de un cuadro clínico muestra de manera paralela una relación entre la ficción literaria y la realidad política: María ensaya a Antígona de la misma manera que critica las acciones del gobierno; Ismene escucha temerosa al igual que Irving incrédulo acepta la versión oficial de una tajante mentira. El amor sólo tiene en la desaparición su conciencia; al final se sabrán las causas, sin consecuencias sólo quedará la memoria de quién se niegue a olvidar.

Common causes for a clinical condition shows a relation in parallel between literary fiction and political reality: Maria rehearses Antigone while she criticizes the government's actions: Ismene listens frightened as Irving accepts the official version of a blunt lie. Love only has in disappearance its conscience: causes will be known at the end, without consequences only the memory of that who refuses to forget will remain.

Dirección / Directed by: Julián Hernández

Producción / Producer: Roberto Fiesco, Ernesto Martínez Arévalo, Iliana Reyes

Compañías productoras / Production companies: Mil Nubes - Cine, Cine Invencible Cine, Shorts México

Guion / Screenplay: Julián Hernández, Emiliano Arenales Osorio

Fotografía / Cinematography: Alejandro Cantú

Dirección de arte: Erika Ávila

Edición / Editing: Emiliano Arenales Osorio

Reparto / Cast: Giovanna Zacarías, Axel Arenas, Norma Pablo, Baltimore Beltrán



UNA VUELTA MÁS | ONE MORE RIDE

FICCIÓN | ESPAÑOL | 2017 | COLOR | MÉXICO | 13 MIN



WILLIAM COXFORD

DIRECTOR

William llegó a México en 2011, es alumno del Centro de Estudios Cinematográficos INDle y está presentando su proyecto de tesis.

William arrived in Mexico in 2011, he's a student at Centro de Estudios Cinematograficos INDle and is presenting his dissertation short film Project

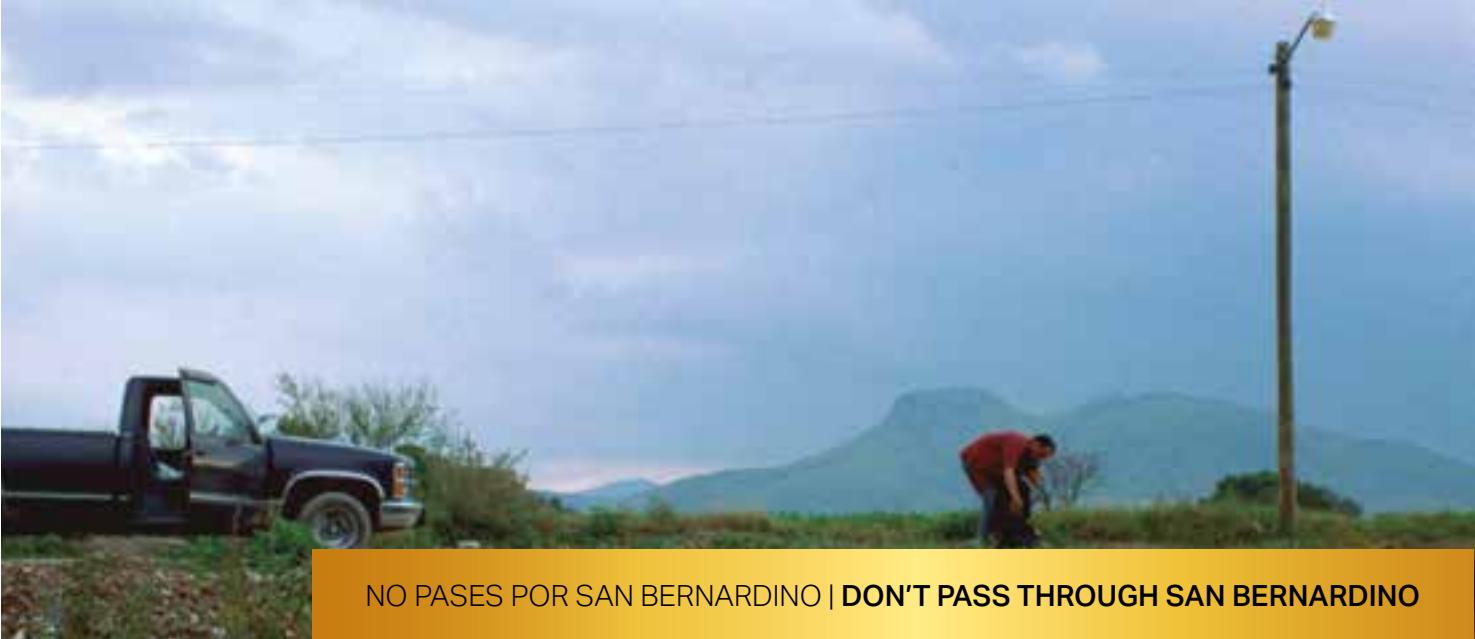
SINOPSIS | SYNOPSIS

En su primer día de regreso al trabajo en la feria, Sergio pasa la tarde con su compañera, Nallely quien intenta mejorar su estado de ánimo.

The first day Sergio get back to his work in the local theme park, he spends the afternoon with Nallely, who is prepared to break a few of the park's rules to try making him feel better.

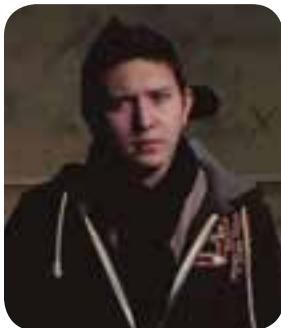
Nombre de contacto / Contact Name: William Coxford
Correo electrónico / E-mail: w.m.coxford@gmail.com

Dirección / Director: William Coxford
Productor / Producer: Asael Gutiérrez Ramírez
Director de fotografía / Cinematographer: Daniel Nájera Betancourt
Guion / Screen play: William Coxford
Dirección de arte / Production design: Penelope Garciarojas
Edición / Editor: William Coxford
Reparto / Cast: Cast: Kristyan Ferrer, Luz Olvera, Emmanuel Lapin, Iván Esquivel, Gael Cruz



NO PASES POR SAN BERNARDINO | DON'T PASS THROUGH SAN BERNARDINO

FICCIÓN | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP | MÉXICO | 19 MIN



HUGO MAGAÑA

(MÉXICO)
DIRECTOR

Nace el 10 de Octubre de 1992 en la Ciudad de México, a los tres meses de edad se muda con su familia a Irapuato, Guanajuato, de donde considera que es procedente. Ahí mismo, cursa hasta la escuela media superior, donde se da cuenta que quiere estudiar cine. Trabajó un par de meses como colaborador de la revista digital "El rostro de la política". Vive en la ciudad de Guanajuato unos meses y participa en el voluntariado del GIFF, se muda a la Ciudad de México, donde se afilia a cursos y talleres de cine. Al no lograr primeramente, entrar al CCC, decide estudiar Negocios Internacionales por un tiempo, y prepararse mejor; logrando en el 2013 comenzar sus estudios en el Centro de Capacitación Cinematográfica, en la especialidad de dirección. Ha colaborado en diversos proyectos como cápsulas, videos musicales y cortometrajes dentro y fuera del centro.

Borned on October 10th 1992 in Mexico City, Hugo Magaña moved to Irapuato, Guanajuato when he was only 3 months of age, reason why he really consider this city as his place of birth. There, he attends to high school, and discovers during his school days he wanted to become a filmmaker. Later, he works a couple of months for the digital magazine "El rostro de la política" and lives in Guanajuato city. Then, he moves to Mexico's capital, where he participates in cinematography courses and workshops. Not being able to study to in CCC, he decides to learn International Business Administration for a short time. Then he manages to study at the CCC in 2013, choosing the spezialization in Direction. Since that moment, he has participated in multiple

projects, such as short reports, videoclips and shortfilms at school and outside.

SINOPSIS | SYNOPSIS

A través de instituciones gubernamentales y organizaciones sociales, Ligia, una madre campesina en medio del duelo, buscará respuestas ante la muerte de su hijo.

By means of govenment institutions and social organizations, Ligia, a mourning peasant mother, will search for answers to her son's death.

Nombre de contacto / Contact Name: Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.

Correo electrónico / E-mail: divulgacion@elccc.com.mx

Dirección / Directed by: Hugo Magaña

Producción / Producer: Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.

Producción Ejecutiva / Executive Production: César Salcedo, Salathiel López

Guion / Screenplay: Hugo Magaña

Fotografía / Cinematography: J. Daniel Zúñiga S.

Edición / Editing: Hugo Magaña

Dirección de Arte / Art Direction: Karina Moreno

Compañía productora / Production Company: Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.

Reparto / Cast: Ángeles Cruz, Pako Martínez, Alan Uribe Villaruel, Xochiquetzal Rodríguez, Norma Reyna, Alejandro de la Rosa



4 CUADRAS | 4 BLOCKS

FICCIÓN | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | MÉXICO | 14 MIN



DIEGO RUIZ

(MÉXICO)
DIRECTOR

Nació el 4 de febrero de 1994 en la Ciudad de México. Entró al CUEC en el 2015 después de haber realizado varios cortometrajes independientes. Actualmente se especializa en el área de fotografía y documental.

He started as a Director in 2008, since then his work has been awarded at the FIAP and Cannes. In 2013 he collaborated with the UNAM, by writing and directing "Otelo no esta aquí (Otelo isn't here). In 2015 he directed the audiovisual composition of the play "La Dalia Negra" (The Black Dahlia)

SINOPSIS | SYNOPSIS

Retrato-poema que problematiza la idea de "libertad" a través de testimonios de personas que habitan la colonia Narvarte.

Portrait-poem problematizes the idea of "freedom" by means of testimonies of people who inhabit the Narvarte neighborhood.

Dirección / Director: Diego Ruiz

Productor / Producer: Diego Ruiz

Guion / Screenplay: Diego Ruiz

Fotografía / Cinematography: Arturo Campos Nieto, Mariano Madrigal

Dirección de Arte / Art Direction: Luisa Guala

Reparto / Cast: Heshpark, Nax, Parchis, Miguel Cabrera, Mánú, Alioscha, Valentina Manzini, Lluvia Cristerna, Roberta Ruiz, Andrés Lupone, Mateo Sánchez, Amir Abdó, Lluvia Cristerna, Roberta Ruiz, Andrés Lupone, Mateo Sánchez, Diego Ruiz.

Nombre de contacto / Contact Name: Diego Ruiz



SEMILLAS DE GUAMÚCHIL | GUAMUCHIL SEEDS

DOCUMENTAL | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | MÉXICO | 17 MIN

**CAROLINA CORRAL**(MÉXICO)
DIRECTOR**SINOPSIS | SYNOPSIS**

Cinco mujeres que descubren la escritura en prisión, hoy en libertad comparten su poesía.

Five women who discover creative writing in prison share their poetry now in freedom.

Fotografía (2003-2006), Antropología (2003-2007), Antropología Visual y video (2008-2013). Carolina es antropóloga visual doctorada del Granada Centre for Visual Anthropology de la Universidad de Mánchester. Ha impartido talleres de antropología visual en la Universidad Veracruzana y Universidad Autónoma de Querétaro. Es cofundadora del colectivo videoactivista EmergenciaMX. E integrante de La Sandía Digital.

Photography (2003-2006), Anthropology (2003-2007), Visual and Video Anthropology (2008-2013). Carolina is a visual anthropologist at the Granada Center of Visual Anthropology at the University of Manchester. She has given workshops on visual anthropology at the Universidad Veracruzana and Universidad Autónoma de Queretaro. She is cofounder of the collective video EmergenciaMX. Member of La Sandía Digital.

Nombre de contacto / Contact Name: Carolina Corral
Correo electrónico / E-mail: corralcarolina@yahoo.com.mx

Dirección / Directed by: Carolina Corral
Productor / Producer: Magali Rocha
Guion / Screenplay: Carolina Corral
Edición / Editing: Carolina Corral



CIUDAD MAYA | MAYAN CITY

DOCUMENTAL | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | MÉXICO | 24 MIN

**ANDRÉS PADILLA
DOMENE**(MÉXICO)
DIRECTOR

Andrés Padilla Domene (Guadalajara, Jalisco México, 1986). Artista audiovisual, residente de Le Fresnoy- Studio National des arts contemporains en Francia. Ha desarrollado proyectos de arte, tecnología e investigación como "SEFT-1Sonda de Exploración Ferroviaria Tripulada" junto con Iván Puig y es parte del colectivo de artistas Astrovandalistas.

Andres Padilla Domene (Guadalajara, Jalisco Mexico, 1986). Audiovisual artist resident of Le Fresnoy - Studio National des arts contemporains in France. He has developed projects of art technology and research such as "SEFT1" (Manned Railway Exploration Sonda) together with Ivan Puig. He is part of the collective of artists called Astrovandalists.

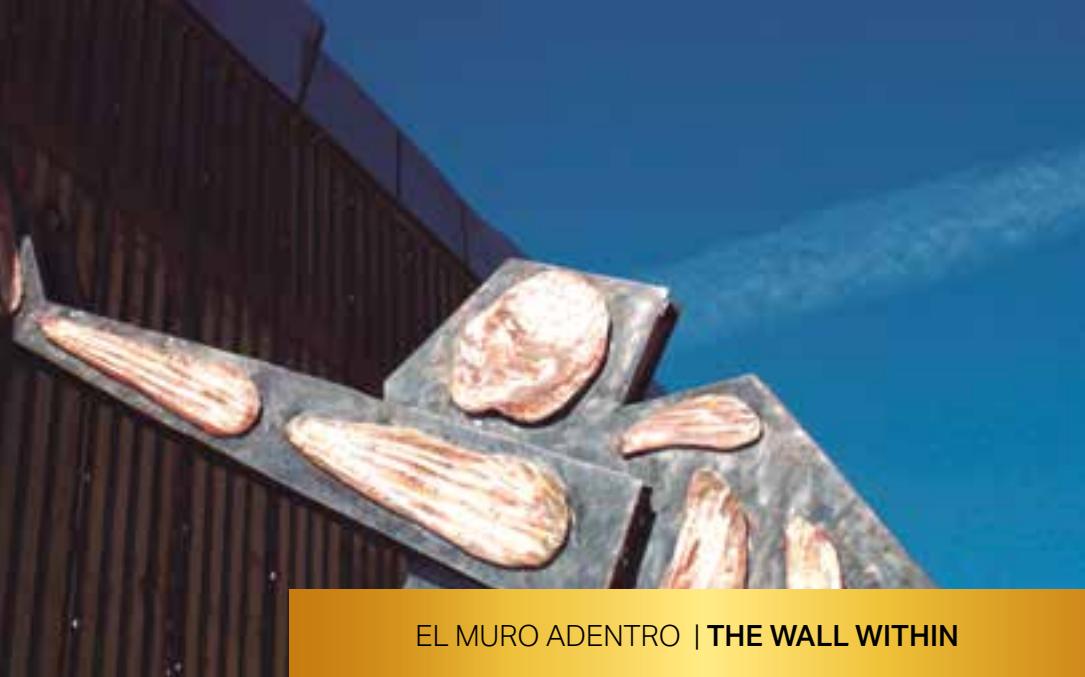
SINOPSIS | SYNOPSIS

En la Ciudad de Mérida, México, un grupo de jóvenes mayas urbanos opera una serie de máquinas extrañas. Con ellas realizan una especie de levantamiento arqueológico de un sitio en ruinas. Sin embargo no se trata de un antiguo sitio patrimonial, sino de una replica moderna. El filme camina en los límites entre documental y ciencia ficción, para explorar cómo la cultura y la identidad mayas son representadas actualmente.

In the City of Merida, Mexico, a group of young urban Mayans operate a series of strange machines. With them they perform a kind of archaeological survey of a ruined site. However, this is not an old patrimonial site, but a modern replica. The film walks the boundaries between documentary and science fiction, to explore how Mayan culture and identity are represented today.

Nombre de contacto / Contact Name: Andrés Padilla Domene
Correo electrónico / E-mail: bicho.andres@gmail.com

Dirección / Directed by: Andrés Padilla Domene
Producción / Producer: Le Fresnoy- Studio National des arts contemporains
Fotografía / Cinematography: Dalia Huerta Cano
Guion / Screenplay: Andrés Padilla Domene
Edición / Editing: Andrés Padilla Domene



EL MURO ADENTRO | THE WALL WITHIN

DOCUMENTAL | ESPAÑOL/INGLÉS | 2017 | COLOR | MÉXICO | 18 MIN



**JUAN MANUEL
RAMÍREZ**

(MÉXICO)
DIRECTOR

Estudiante del octavo semestre en el Centro Universitario de Estudios Cinematográficos, de la Universidad Nacional Autónoma de México. Ganador del Premio Nacional de Periodismo 2009.

Student of the eighth semester at the Center of Cinematographic Studies of the National Autonomous University of Mexico. Winner of the 2009 National Prize for Journalism.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Forenses estadounidenses deben analizar los restos de los miles de migrantes que cada año mueren en el desierto tratando de cruzar hacia Estados Unidos. A esta realidad se suman los 'cazamigrantes', estadounidenses armados que patrullan la frontera. Esta es la crisis humanitaria que retrata el documental 'El muro adentro' realizado por estudiantes del Centro Universitario de Estudios Cinematográficos de la UNAM.

US Forensics must analyze the remains of the thousands of migrants who die each year in the desert trying to cross to the United States. 'cazamigrantes', armed Americans who patrol the american border, are added to this situation. This is the humanitarian crisis portrayed by the documentary 'The Wall Inside' made by students of the University Center of Film Studies of the UNAM.

Nombre de contacto / Contact Name: Juan Manuel Ramírez
Correo electrónico / E-mail: jmram87@gmail.com

Dirección / Directed by: Juan Manuel Ramírez
Productor / Producer: Centro de Capacitación Cinematográfica A.C.
Fotografía / Cinematography: Héctor Calvillo, Juan Manuel Ramírez
Guion / Screenplay: Juan Manuel Ramírez
Edición / Editing: Juan Manuel Ramírez



LOS ÁRBOLES NO DEJAN VER EL BOSQUE | CAN'T SEE THE FOREST FOR THE TREES

DOCUMENTAL | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | MÉXICO | 12 MIN



GASTÓN ANDRADE

(MÉXICO)
DIRECTOR

Gastón Andrade (León, Guanajuato, México, 1986) Estudió guion y realización Cinematográfica en el CUEC- UNAM en la Ciudad de México.

Gaston Andrade (Leon, Guanajuato, Mexico, 1986) He studied script and filmmaking at CUEC-UNAM in Mexico City.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Durante mucho tiempo el municipio de Cherán Michoacán, fue hostigado por miembros del narcotráfico que extorsionaban a la población y destruía los bosques aledaños.

Armados con piedras y palos, sus habitantes decidieron unirse para desterrar al crimen organizado, terminar con la tala clandestina de árboles y reforestar los bosques.

For a long time the town of Cheran Michoacan, was harrassed by the drug cartel La Familia Michoacana, which blackmailed the population and destroyed the surrounding forests.

Armed with stones and sticks the inhabitants of this community decided to banish crime altogether, and stop the illegal felling of trees and reforest their Woods.

Nombre de contacto / Contact Name: Gastón Andrade
Correo electrónico / E-mail: laoscuridadadelanube@gmail.com

Dirección / Director: Gastón Andrade
Productor / Producer: Gastón Andrade, Ariana Romero
Director de fotografía / Cinematographer: Ariana Romero
Guion / Screen play: Gastón Andrade
Edición / Editor: Gastón Andrade

LA MUÑECA TETONA

LA MUÑECA TETONA | THE TETONA DOLL

DOCUMENTAL | ESPAÑOL | 2017 | COLOR | MÉXICO | 25 MIN



**DIEGO
ENRIQUE
OSORNO &
ALEJANDRO
ALDRETE**

(MÉXICO)
DIRECTORES

Diego Enrique Osorno: Periodista y escritor mexicano. Considerado uno de los Nuevos Cronistas de Indias. Dentro de sus proyectos de cine se encuentran *El alcalde*, *Los cuadros negros* y *El poder de la silla*. Realizó la investigación para *Silvestre*, parte de la serie de documentales *Detective*, que él encabeza y que sumará otros proyectos este año: *La muñeca tetona* y *Don Alejo*.

Alejandro Aldrete: Guionista, productor y director. En 2008 escribe, dirige, protagoniza y produce *Oliendo a perro*, después dirige la película *Mañana psicotrópica*. En 2013 escribe y codirige la serie web *Puerto alegre*. En 2015 produce *Las letras* y en 2016 la ficción *Píerdete entre los muertos*. Actualmente trabaja en el desarrollo de su siguiente película *Muerte súbita* y en la codirección de *La muñeca tetona*.

Diego Enrique Osorno: Mexican journalist and writer. He is considered to be one the "Nuevos Cronistas de Indias". Among his film projects we can find: "El Alcalde", "Los Cuadros Negros" and "El Poder de la Silla". He made the research for "Silvestre", which is part of the Documentary series "Detective", leaded by himself and that will sum up other projects throughout this year: "La Muñeca Tetona" and "Don Alejo.

Alejandro Aldrete: Screenwriter: producer and director. In 2008 he wrote, directed, starred and produced "Oliendo a Perro", afterwards, he directed the movie "Mañana Psicotrópica". In 2003 he wrote and co-directed the web series "Puerto Alegre". He produced, in 2015 "Las Letras" and in 2016 the fiction "Píerdete entre los Muertos". He is currently working in the development of his next movie "Muerte Súbita" and in the co-direction of "La Muñeca Tetona".

SINOPSIS | SYNOPSIS

Carlos Salinas de Gortari es uno de los presidentes más cuestionados de México, sin embargo, logró reunir a su alrededor a prominentes miembros de la élite cultural de México, tal y como lo muestra una foto en la que aparece también una misteriosa muñeca de peluche que nada tiene que ver con la vieja controversia sobre la relación entre los intelectuales y el poder.

Carlos Salinas de Gortari is one of the less trustworthy presidents in the political history of Mexico, however, he managed to surround himself with important members of the cultural Mexican elite, as it can be seen in a picture in which also appears a mysterious stuffed doll that has nothing to do with the old relationship between intellectuals and power itself.

Nombre de contacto / Contact Name: Diego Enrique Osorno y Alejandro Aldrete

Correo electrónico / E-mail: info@agenciabengala.com

Dirección / Directed by: Diego Enrique Osorno y Alejandro Aldrete

Producción / Producer: Teresa Blanco, Gabriel Nuncio, Diego Enrique Osorno

Fotografía / Cinematography: Marcelo Galán Gutiérrez

Guion / Screenplay: Diego Enrique Osorno

Edición / Editing: Liora Spilk Bialostozky



**SELECCIÓN OFICIAL
EN COMPETENCIA
SECCIÓN INFANTIL
CORTOMETRAJE
INFANTIL**

*OFFICIAL SELECTION - CHILDREN'S SECTION COMPETITION
CHILDREN'S SHORT FILM*

CONEJO EN LA LUNA

ANIMACIÓN | MÉXICO | COLOR | 2013 | 5 MIN



MELISSA
BALLESTEROS
PARADA
(México)

CONTACTO / CONTACT

NOMBRE / NAME: Melina Diazmercado Delfín
E-MAIL: melina.diazmercado@canal22.org.mx
TELÉFONO / PHONE NUMBER:
55449022 ext. 3006

SINOPSIS | SYNOPSIS

Metstli y Toshtli, dos conejos gemelos están tomándose fotografías instantáneas y aparece Zacatuche, su hermano menor que hace lo posible por formar parte de la sesión fotográfica sin mucho éxito. A pesar del rechazo el conejito menor salva a sus hermanos ante un suceso inesperado.

Metstli and Toshtli, two rabbits who take pictures of themselves in disguise, can't find the perfect picture to suit their ends. While going over some images, their younger brother Zacatuche appears, a clumsy rabbit who does everything he can to take part in the photographic session.

CRÉDITOS | CREDITS

País / Country: México.
Género / Genre: Animación.
Color o BN / Color or B&W: Color.
Duración / Time: 5 min.
Año de Producción / Year of Production: 2013.
Nombre del Director / Director's Name: Melissa Ballesteros Parada.
Productor / Producer: Luis Patricio Salmón Bada.
Compañía Productora / Production Company: Televisión Metropolitana S.A. de C.V. – Canal 22.
Guion / Screenplay: Max Thomsen Seaneger.
Animación / Animation Raúl Fregoso, Andre Coelho, Diego Villanueva, Jorge Favian Fregoso, Yibrán Vazquez.
Sonido / Sound: Israel Bañuelos Loreto.
Reparto / Cast: -Efectos visuales: Mario Olvera.

FESTIVALS AND GALARDONS

Kinofest (Selección oficial fuera de competencia/Sección Panorama Animación-2015).

COLOURMAKERS | COLOURMAKERS

ANIMACIÓN | MÉXICO | COLOR | 2016 | 9 MIN



**CARLOS
AZCUAGA
HERNÁNDEZ**
(México)

CONTACTO / CONTACT

NOMBRE / NAME: Carlos Azcuaga
E-MAIL: chazuaga@gmail.com
TELÉFONO / PHONE NUMBER:
+52 155 16907864

SINOPSIS | SYNOPSIS

En un mundo gris en donde comunidades enteras se encierran levantando muros de piedra, una niña incansable pelea por el color, tendiendo la mano a los extraños para tumbar los muros por medio de empatía y compasión.

In a gray world where communities shut themselves by building stone walls, a tireless girl fights for color, reaching out to stray outsiders to ultimately bring down the walls by way of empathy and compassion.

CRÉDITOS | CREDITS

País / Country: México.

Género / Genre: Animación.

Color o BN / Color or B&W: Color.

Duración / Time: 9 min.

Año de Producción / Year of Production: 2016.

Nombre del Director / Director's Name: Carlos Azcuaga Hernández

Productor / Producer: Carlos Azcuaga Hernández

Compañía Productora / Production Company:

MicuFilm

Guion / Screenplay: Carlos Azcuaga Hernández, Daniel Enger

Edición / Editing : Carlos Azcuaga Hernández

Dirección de arte / Art Direction: Marcos Almada

Sonido / Sound: Carlos Azcuaga Hernández

Música Original / Original Music: Guillermo Olivera, Ezequiel Guido

FESTIVALS AND GALARDONS

Ko&digital Festival De Cine Solidario (2016)St. Sadurní d'Anoia, España
VII Festival De Cine: Infancia Y Adolescencia "ciudad De Bogotá" 2016 (7)Bogotá, Colombia

LA CASA DEL ÁRBOL | THE TREEHOUSE

ANIMACIÓN | MÉXICO | COLOR | 2016 | 5 MIN



**ADAN DÍAZ DE
LEÓN R**
(México)

SINOPSIS | SYNOPSIS

Una historia sobre aferrarnos a nuestros sueños. Molière es el hijo de un estricto laudero que quiere que toque un instrumento de cuerdas como él, pero Molière no dejará que nadie le impida tocar la trompeta, aún si el obstáculo es su propio padre.

A story about holding on to our dreams. Moliere is the son of a strict luthier who wants him to play a string instrument like him, but he won't let anyone interfere in his path of playing the trumpet, even if his biggest obstacle is his own father.

CRÉDITOS | CREDITS

País / Country: México.

Género / Genre: Animación.

Color o BN / Color or B&W: Color.

Duración / Time: 5 min.

Año de Producción / Year of Production: 2016.

Nombre del Director / Director's Name: Adan Diaz de León R.

Productor / Producer: Adan Diaz de León R.

Guion / Screenplay: Adan Diaz de León R.

Edición / Editing : Adan Diaz de León R.

Dirección de arte / Art Direction: Adan Diaz de León R.

Sonido / Sound: Luis Gutiérrez.

Música Original / Original Music: Adan Diaz de León R.

CONTACTO / CONTACT

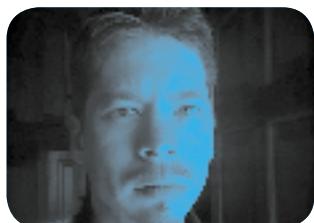
NOMBRE / NAME: Adan Diaz de León R

E-MAIL: adandays@gmail.com

TELÉFONO / PHONE NUMBER:
+52 554478144

EL FUTURO DEL CAMBIO CLIMÁTICO | THE BIG ENERGY DEBATE

ANIMACIÓN | MÉXICO | COLOR | 2015 | 5 MIN



JAVIER ÁNGELES
(Méjico)

SINOPSIS | SYNOPSIS

Un día de escuela tres amigos se juntan durante el recreo a platicar sobre la clase que acaban de tener, cada uno tiene sus puntos de vista sobre el tema (Cambio Climático) de una forma peculiar.

One day of school during the break three young students have a conversation about the class they attend, each of them have their own opinion about the topic (global warming), in a peculiar way.

CRÉDITOS | CREDITS

País / Country: México.

Género / Genre: Animación.

Color o BN / Color or B&W: Color.

Duración / Time: 5 min.

Año de Producción / Year of Production: 2015

Nombre del Director / Director's Name: Javier

Ángeles

Productor / Producer: Javier Ángeles

Edición / Editing: Javier Ángeles

Sonido / Sound: Gabriel Ángeles

CONTACTO / CONTACT

NOMBRE / NAME: Javier Ángeles
E-MAIL: eljabier@hotmail.com
TELÉFONO / PHONE NUMBER:
015554953687

PACHA | PACHA

ANIMACIÓN | MÉXICO | COLOR | 2016 | 4 MIN



DIEGO MEZA
(México)

SINOPSIS | SYNOPSIS

Pacha trata de un animal que intenta mantener vivo el árbol que lo alimenta y, sin darse cuenta que el envejecimiento es inevitable, intenta impedir el ciclo necesario de la naturaleza. Es una muestra fantasiosa sobre la dualidad de la vida y la muerte.

Pacha is a short film about an animal who tries to keep his decaying tree alive, unaware of its inevitable demise, and attempting to challenge the necessary cycle of nature. It's a surrealist and fantastical sample on the perfect duality of life and death.

CRÉDITOS | CREDITS

País / Country: México.

Género / Genre: Animación.

Color o BN / Color or B&W: Color.

Duración / Time: 4min.

Año de Producción / Year of Production: 2016.

Nombre del Director / Director's Name: Diego Meza

Productor / Producer: Diego Meza

Guion / Screenplay: Adan Díaz de León R.

Edición / Editing : Adan Diaz de León R.

Dirección de arte / Art Direction: Diego Meza

Sonido / Sound: Alec Grandío

Música Original / Original Music: Joshua Kracer

CONTACTO / CONTACT

NOMBRE / NAME: Diego Meza
E-MAIL: diegomeza44@gmail.com
TELÉFONO / PHONE NUMBER:
+52 55 36 55 74 43

EL LUDÓPATA | THE GAMBLER

ANIMACIÓN | MÉXICO | COLOR | 2016 | 3 MIN



**MAURICIO
HERNÁNDEZ
SERRANO**
(México)

SINOPSIS | SYNOPSIS

Harry busca la gema del destino en las ruinas de un templo protegido por una criatura infernal.

Harry seeks the destination gem in the ruins of a temple protected by a hellish creature.

CRÉDITOS | CREDITS

País / Country: México.

Género / Genre: Animación.

Color o BN / Color or B&W: Color.

Duración / Time: 3 min.

Año de Producción / Year of Production: 2016.

Nombre del Director / Director's Name: Mauricio Hernández Serrano

Productor / Producer: José Miguel Lino Solana

Guion / Screenplay: Mauricio Hernández Serrano

Fotografía / Cinematography: Bruno Gaeta Correa

Sonido / Sound: Ana Moreno Hernández

Música Original / Original Music: Eugenio Casillas

Reparto / Cast: Alberto Mora (niño), José' Miguel Lino (voz en off) y Ana Moreno (Voz en off)

EL CORAZÓN DEL SASTRE | THE TAILOR'S HEART

ANIMACIÓN | MÉXICO | COLOR | 2014 | 12 MIN



**SOFÍA
CARRILLO**
(México)

SINOPSIS | SYNOPSIS

Un viejo Sastre viaja alrededor del mundo en la búsqueda de los latidos de su corazón. (Adaptación del cuento de Txabi Arnal y Cecilia Varela)

An old Tailor travels around the World in the search of his heartbeats.

CRÉDITOS | CREDITS

País / Country: México.

Género / Genre: Animación.

Color o BN / Color or B&W: Color.

Duración / Time: 12 min.

Año de Producción / Year of Production: 2014.

Nombre del Director / Director's Name: Sofía Carrillo

Productor / Producer: Juan José Medina.

Guion / Screenplay: Juan José Medina

Fotografía / Cinematography: Paola Chaurand

Edición / Editing : Uri Espinoza

Dirección de arte / Art Direction: Sofía Carrillo

Sonido / Sound: Odín Acosta

Música Original / Original Music: Fesway

Reparto / Cast: Carlos Hugo Hoefridge

Efectos Visuales / Visual Effects: Hector Fausto

CONTACTO / CONTACT

NOMBRE / NAME: Sofía Carrillo
E-MAIL: pritanoire@gmail.com
TELÉFONO / PHONE NUMBER:
+52 1 33 11 49 1 0 70

FESTIVALS AND GALARDONS

Festival Internacional de Cine de Guadalajara

Apertura de Cinelatino, Rencontres de Toulouse

Mención Honorifica en Alucine Latin Film and Media Arts Festival en Toronto 2015

OLLIN Y LOS TLALOQUES | OLLIN & THE TLALOQUES

ANIMACIÓN | MÉXICO | COLOR | 2014 | 6 MIN



**BENJAMÍN
ALFARO**
(México)

CONTACTO / CONTACT

NOMBRE / NAME: Melina Diazmercado Delfín
E-MAIL: melina.diazmercado@canal22.org.mx
TELÉFONO / PHONE NUMBER:
55449022 ext. 3006

SINOPSIS | SYNOPSIS

Ollin es un niño de un pequeño pueblo, donde ya han pasado 2 años de sequía; el pequeño es mandado por su madre al río más cercano en busca de la poca agua que queda, tanto para los habitantes del pueblo, como para los animales. En el camino hacia el río, se desata un tornado y el niño es tragado por este, siendo llevado al lugar donde nace el agua de lluvia, ahí conocerá a 4 personajes muy curiosos y a su gran señor, el Dios de la lluvia, quien solicitará de la ayuda de Ollin, para lograr que caiga la tan solicitada agua en su pueblo.

Ollin is sent to the river in search of water for both the villagers and animals. On his way, he will meet four curious characters and the God of Rain, who will request Ollin to support him.

CRÉDITOS | CREDITS

País / Country: México.
Género / Genre: Animación.
Color o BN / Color or B&W: Color.
Duración / Time: 6 min.
Año de Producción / Year of Production: 2014.
Nombre del Director / Director's Name: Benjamín Alfaro
Productor / Producer: Benjamín Alfaro
Compañía Productora / Production Company: Televisión Metropolitana S.A. de C.V. – Canal 22.
Guion / Screenplay: Benjamín Alfaro
Edición / Editing: Benjamín Alfaro
Dirección de arte / Art Direction: Benjamín Alfaro
Sonido / Sound: Irwin Falomir Estrada
Música Original / Original Music: Gerónimo Najar Aguirre
Reparto / Cast: "Ollin" y "Mamá" - Liliana Sarai Rivera Cruz, Tláloc y Tlaloques - Alexis Octavio Aguilar Aguilar

FESTIVALS AND GALARDONS

20º Festival Internacional de cine para niños...y no tan niños (Selección oficial-2015), Children's Film Festival Seattle (Competencia en Jurado Infantil-2016)

AMICUS | AMICUS

ANIMACIÓN | MÉXICO | COLOR | 2014 | 4 MIN



**RAÚL
MORALES**
(México)

CONTACTO / CONTACT

E-MAIL:
melina.diazmercadocanal22.org.mx

SINOPSIS | SYNOPSIS

En el corazón de una ciudad gris, despersonalizada e indiferente con sus habitantes, un niño de la calle y un gato callejero se identifican, rescatan mutuamente del abandono y encuentran el uno en el otro, el afecto que nunca tuvieron. La amistad surgida entre ambos es la fuerza que necesitan para hacer frente al mundo hostil del que forman parte y, en equipo, trascender su ambiente, encontrar el reconocimiento de los demás y hallar la seguridad que buscaban, en el otro.

In the heart of a gray city, where people are indifferent and depersonalized, a street boy and a homeless cat are identified by each other, through. Friendship arose between them, can take on the world to which they belong, finding security they needed.

CRÉDITOS | CREDITS

País / Country: México.

Género / Genre: Animación.

Color o BN / Color or B&W: Color.

Duración / Time: 4:55 min.

Año de Producción / Year of Production: 2014.

Nombre del Director / Director's Name: Raúl Morales R.

Productor / Producer: Lorelei Rodríguez

Guion / Screenplay: Raúl "Robin" Morales R.

Animación / Animation: Guillermo Calderón Lara y Eduardo Rivero

Edición / Editing : Adan Díaz de León R.

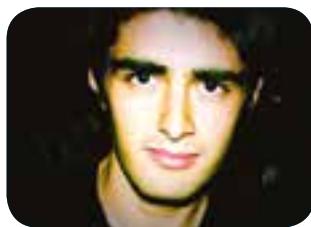
Dirección de arte / Art Direction: Raúl "Robin" Morales R.

Sonido / Sound: Javier Pérez

Música Original / Original Music: Yahir Hernández

VIDA Y VUELTA | LIFE AND RETURN

DOCUMENTAL | MÉXICO | COLOR | 2016 | 5 MIN



ANDRÉS
PULIDO
ESTEVA
(México)

CONTACTO / CONTACT
E-MAIL: van.banner@gmail.com

SINOPSIS | SYNOPSIS

Un hombre recuerda su vida a través de los momentos más significativos de ésta. Momentos donde conoce el amor, la muerte, la soledad y la felicidad.

A man remember his entire life through the most significant events. Moments where he meets love, death, loneliness and happiness.

CRÉDITOS | CREDITS

País / Country: México.

Género / Genre: Documental

Color o BN / Color or B&W: Color.

Duración / Time: 5 min.

Año de Producción / Year of Production: 2016

Nombre del Director / Director's Name: Andrés

Pulido Esteva

Productor / Producer: Iván Barboza .

Compañía Productora / Production Company:

Televisión Metropolitana S.A. de C.V. – Canal 22.

Guion / Screenplay: Iván Barboza

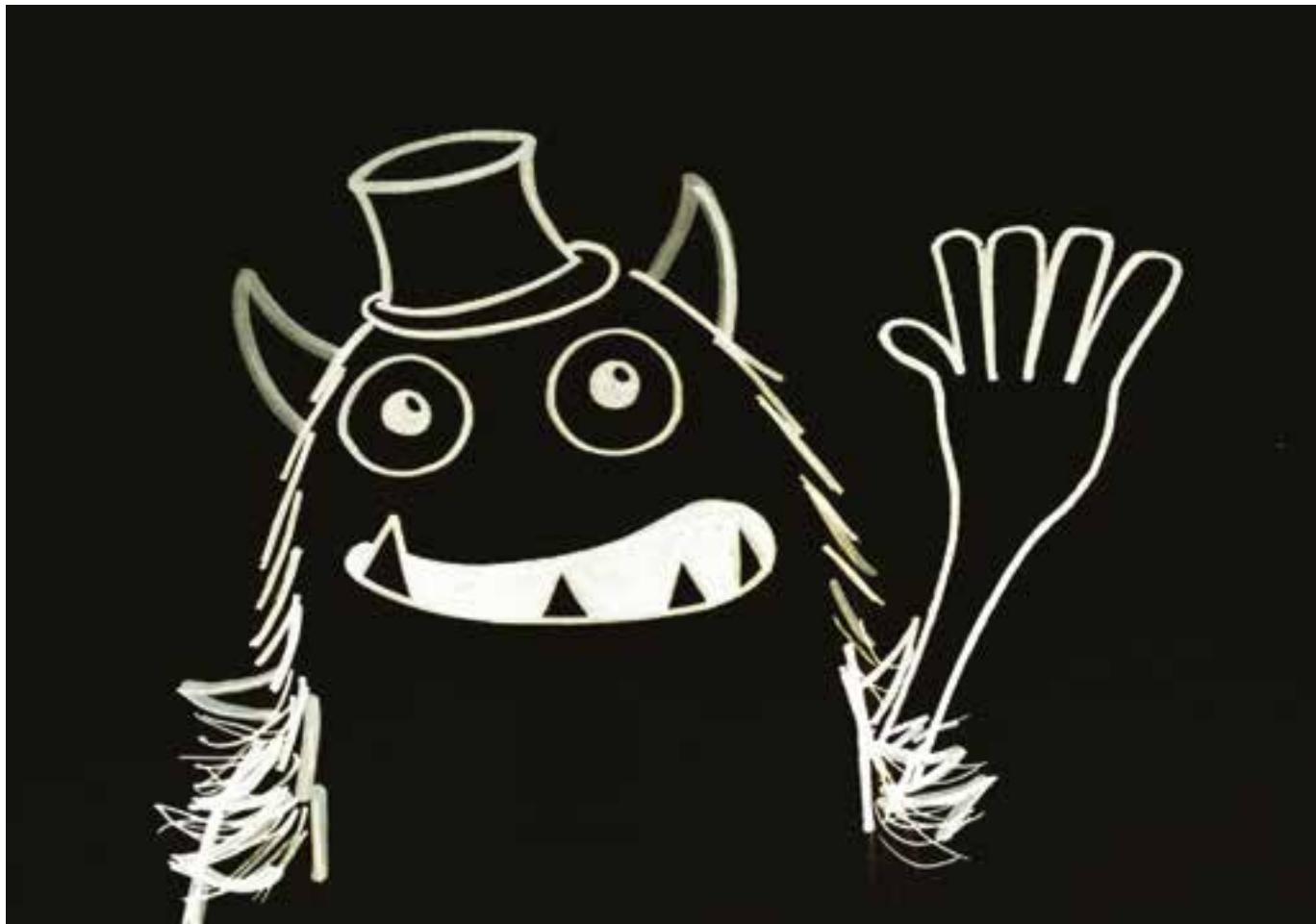
Fotografía / Cinematography: Iván Barboza

Sonido / Sound: Eliseo Santillán.

Música Original / Original Music: Eliseo Santillán

UNA AVENTURA DE MIEDO | A FEARING ADVENTURE

ANIMACIÓN | ESPAÑA | COLOR | 2015 | 10 MIN



**CRISTINA
VILCHES
ESTELLA**

(España)

CONTACTO / CONTACT

NOMBRE / NAME: Cristina Vilches Estella
E-MAIL: cristinavilches@hotmail.es

SINOPSIS | SYNOPSIS

Si una noche vuestros temores os visitan... ¡Jamás os asústeis! y ¡No dejéis escapar la ocasión! Algo extraordinario podría sucederos.

If it anytime happens that you find a monster just by your bed... Don't let him go!!! Something extraordinary could happen to you.

CRÉDITOS | CREDITS

País / Country: España.

Género / Genre: Animación.

Color o BN / Color or B&W: Color.

Duración / Time: 10 min.

Año de Producción / Year of Production: 2015.

Nombre del Director / Director's Name: Cristina Vilches Estella

Productor / Producer: Cristina Vilches Estella

Fotografía / Cinematography: Cristina Vilches

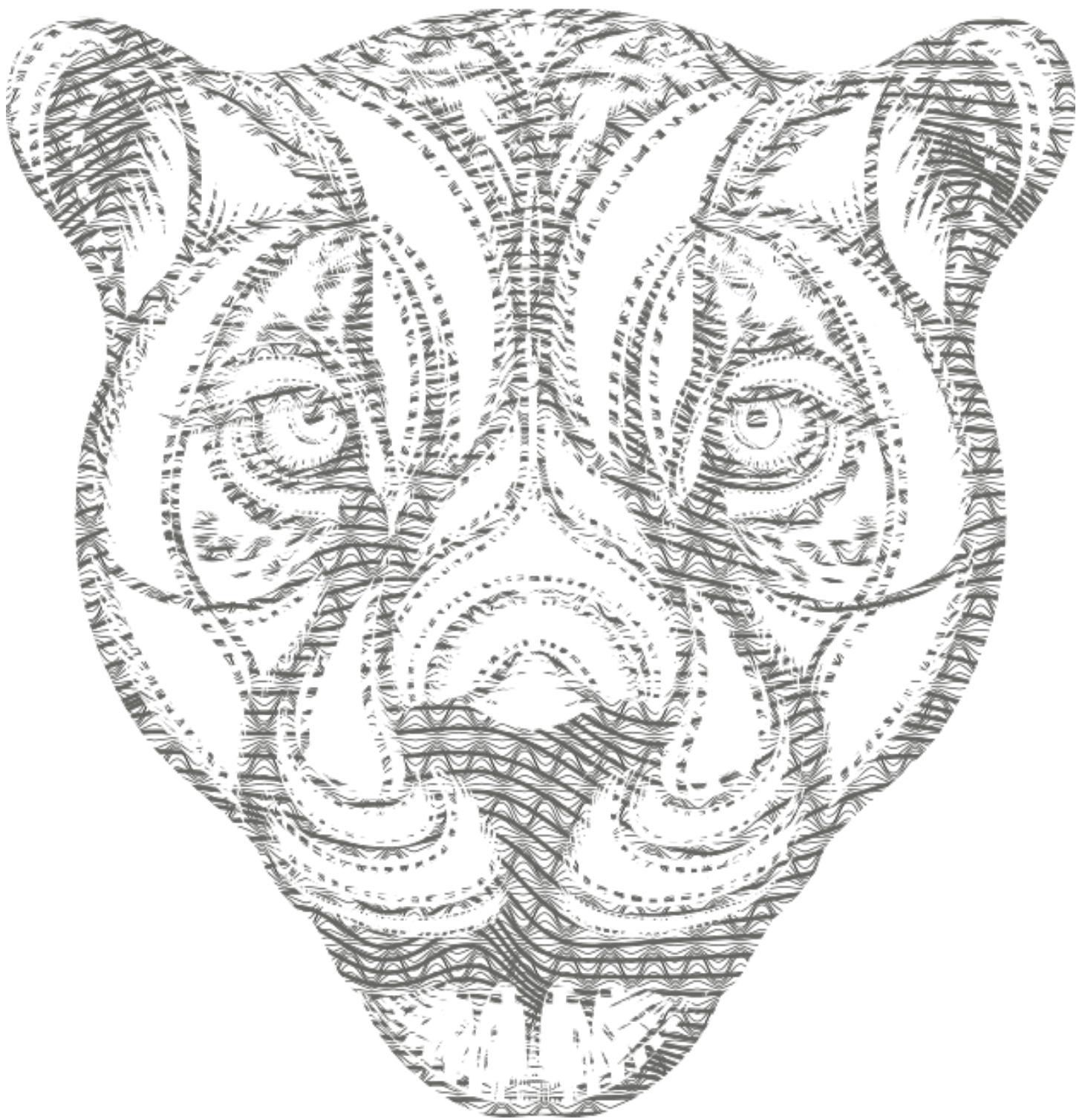
Guion / Screenplay: Cristina Vilches Estella

Edición / Editing : Cristina Vilches

Sonido / Sound: Cristina Vilches

FESTIVALS AND GALARDONS

Córdoba Filmfest () , Colombia 20 ago 16 Premio: Official selection
Mo&friese Filmfestival () Hamburgo, Alemania 29 may 16 Premio: Official selection





SELECCIÓN OFICIAL EN COMPETENCIA PLATAFORMA JAGUAR DE ORO

OFFICIAL SELECTION - GOLD BALAM PLATFORM COMPETITION

ANIELA

OSCAR

NOCHES DE OTOÑO

NOCHES DE OTOÑO | AUTUM NIGHTS

MÉXICO | FICCIÓN | ESPAÑOL | COLOR | 90 MIN

**ALLAN FIS**DIRECTOR |
GUIONISTA**MÓNICA
ROJAS**

PRODUCTORA

ALLAN FIS | Director y guionista. Sus cortometrajes han sido seleccionados en diversos festivales internacionales. Estudió cinematografía en Arte 7, cursos de cinefotografía en el CUEC y guion con Guillermo Arriaga. Entre sus cortometrajes se encuentran "El llanto de la cigüeña", "Columbina generation", "Sirgo", "El idilio en Las Canvas". "Noches de otoño" es su ópera prima.

MÓNICA ROJAS | Productora de cine. Estudió Ciencias de la Comunicación en el Tecnológico de Monterrey CEM con especialidad en producción. Ha producido los cortometrajes: Chiras Pelas y El banquete y los largometrajes: Mi mariachi, La piel ajena y Seré breve al momento de morir.

ALLAN FIS | Director and scriptwriter. His short films have been selected at various international film festivals. He studied cinematography in Arte 7, cinematography studies at CUEC UNAM, and script with critically acclaimed screenwriter Guillermo Arriaga.

Among her short films are "The Cry of the Stork", "Columbina generation", "Sirgo", 'Autumn Nights " is his debut feature.

MONIKA ROJAS | Cinema Producer.. He studied Communication Sciences at ITESM with a specialty in production. She produced the feature films: Mi Mariachi, La Piel Ajena and I'll be Brief at the Moment of Death.

SINOPSIS | SYNOPSIS

La historia de Aniela y Óscar, es sobre sus asesinatos. Son una joven pareja homicida, obsesionados con un amor sangriento. En complicidad, secuestran, violan y matan mujeres. Cynthia, una de sus víctimas, ha sobrevivido a su intento de homicidio y los denuncia públicamente. La pareja entra en conflicto cuando Aniela sufre ataques de paranoia y distorsión de la realidad. Aniela quiere huir del país para evitar ser arrestados, Óscar intenta convencerla que ni la policía ni la sociedad le da importancia a su caso. Mientras siguen planeado su boda, los amantes psicópatas harán todo lo posible por mantenerse juntos.

The story of Aniela and Oscar, is about their murders. They are a young homicidal couple, obsessed with bloody love. In complicity, women are abducted, raped and killed. Cynthia, one of their victims, has survived an attempt of murder and denounces them publicly. The couple comes into conflict when Aniela suffers attacks of paranoia and distortion of reality. Aniela wants to flee the country to avoid being arrested, Oscar tries to convince her that neither the police nor society gives importance to her case. While their wedding is still planned, psychopathic lovers will do their best to stay together.



LOS AMOS DEL CAMINO | ROAD MASTERS

MÉXICO | DOCUMENTAL | IDIOMA | COLOR | HD | 90 MINUTOS



**JAVIER
GONZÁLEZ**

DIRECTOR

JAVIER URIEL GONZÁLEZ BENAVIDES | Guadalajara, Jalisco, México. Junio 18, 1989. Actualmente se desempeña como fotógrafo y realizador independiente al tiempo que trabaja en su primer largometraje documental "Los Amos del Camino", proyecto que recientemente fue seleccionado en el programa Docunexión Mx-De del DocsMx en la etapa de desarrollo y con el que viajó en mayo de 2017 a Munich, Alemania, para ser parte de la segunda etapa de este taller durante el marco del 37º DokFest München. La mayoría de sus trabajos como productor y como realizador han formado parte de diferentes festivales y muestras de cine nacionales e internacionales. Filmografía: Aún nos queda el recuerdo (cortometraje documental, 2012, Dir. Mariano Rentería Garnica) La soledad de las imágenes (cortometraje ficción, 2015, Dir. Jorge Sistos). Emocionate con Michoacán (serie documental, 2015), Los Deambulantes (cortometraje documental , 2015), La Noche de las Ánimas (cortometraje documental, 2015), Buscador (cortometraje documental, 2017).

ENRIQUE CHUCK | Productor mexicano y fundador de Geiser Media. Ha producido películas en México y ahora también en EEUU. Entre su filmografía se encuentra "The Man From Another Dimension" (2016), "Día Seis" (2015), y "Enero" (2014). Se graduó del Instituto Mexicano de Investigaciones Cinematográficas y Humanísticas (IMICH) en 2013, y de la maestría en producción cinematográfica y audiovisual en el Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) en 2016, sus películas han sido seleccionadas en distintos festivales de cine al rededor del mundo. Ahora vive en la ciudad de México donde se encuentra trabajando en dos largometrajes "Los Amos del Camino" y "Vatreni" documental que busca retratar la guerra de independencia de la nación croata y como el fútbol ayudó a dar identidad a esta nueva nación.

Javier Uriel Gonzalez Benavides / He has devoted much of his life to the study and practice of cinematographic and audiovisual work, but he has also worked extensively in the cultural area and its dissemination. Producer and Director of the television series "Emocionate con Michoacan", where together with artisans from the region gave life to this wonderful and picturesque portrait of the indigenous communities of the state. All his audiovisual productions have participated in different festivals of international stature like Santiago of Chile, Tel Aviv, Curitiba, Morelia, Colima among others. Filmography: Get Emotion with Michoacan (2015), The Deambulantes (2015), La Noche de las Animas (2015). He is now living in Mexico City where he works on his new documentary feature "Los Amos del Camino", a project that has recently been selected in the Docunexión Mx-De program at the development stage and with which he traveled to Munich to participate in this workshop during the Dokfest.

Enrique Chuck / Mexican producer and founder of Geiser Media. He has produced films in Mexico and now also in the USA. Among his filmography is "The Man From Another Dimension" (2016), "Six Day" (2015), and "January" (2014). He graduated from the Mexican Institute of Film and Humanistic Research (IMICH) in 2013 and his master's degree in cinematographic and audiovisual production at the Cine Training Center (CCC) in 2016, his films have been selected at various film festivals around the world. Now he lives in Mexico City where he is working on two feature films "Los Amos del Camino" and "Vatreni" documentary that seeks to portray the war of independence of the Croatian nation and how football helped to give identity to this new nation.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Siempre sueñan con volver a casa, pero parece que para la mayoría el verdadero hogar está sobre el camino. Un viaje en tráilers por las rutas de la muerte, la memoria y el olvido, por los paraderos de la soledad y del deseo. .. Un manual de supervivencia para traileros y público en general.

They always dream of returning home, but it seems that for the most, the true home is on the road. A journey on trailer along the routes of memory and oblivion, for the stands of loneliness and desire. A survival manual for truck drivers and the general audiences.



EL MONSTRUO DE XIBALBÁ | THE XIBALBA MONSTER

MÉXICO | DRAMA | ESPAÑOL | COLOR | 90 MIN

**MANUELA IRENE**

DIRECTOR

MARIANA LIZÁRRAGA

PRODUCTOR

SINOPSIS | SYNOPSIS

Rogelio tiene una obsesión con la muerte. Su papá lo obliga a irse de vacaciones con su niñera Eduarda a San Felipe, el pueblo natal de ella en Yucatán. Ahí vive Marina, hermana de Eduarda y curandera del pueblo. Rogelio se hace amigo de Emilio, un ermitaño temido por los niños al que apodian "monstruo de Xibalbá". Emilio está enfermo y Marina lo está tratando, pero ella cree que su falta de fe no le permite sanar. Emilio es un hombre que vive el presente, de quien Rogelio aprenderá cosas sencillas y valiosas.

Rogelio has an obsession with death. His father forces him to go on vacation with his nanny Eduarda to San Felipe, her native town in Yucatan. Marina lives there, Eduarda's sister and healer of the town. Rogelio befriends Emilio, a hermit feared by children who are nicknamed "monster of Xibalba." Emilio is sick and Marina is treating him, but she believes that her lack of faith does not allow her to heal. Emilio is a man who lives the present of whom Rogelio will learn simple and valuable things.

MANUELA IRENE: Nació en CDMX en 1986. Estudió cine en CENTRO, y guion en London Film School. Con su proyecto Monstruo de Xibalbá, obtuvo la beca Jóvenes Creadores (FONCA), en 2010 y participó en 2013, en Cine Qua Non Lab (CQNL), Mich., México y en el Curso de Desarrollo de Proyectos Cinematográficos Iberoamericanos del Programa IBERMEDIA. Su corto Un gesto (2015) se exhibió en el 13º FICM y en el Festival Cinélatino de Toulouse.

MARIANA LIZÁRRAGA: Nacida en CDMX en 1974, estudió Comunicación Audiovisual en la Universidad del Claustro de Sor Juana. Se ha desempeñado como productora ejecutiva, gerente y coordinadora de producción. Algunos de sus producciones más destacadas son: Eréndira, la indomable, Héctor García, Cámara Casasola, Si corre o Vuela a la cazuela, La ira o el seol y Tlalocan, bajo la ciudad de los dioses.

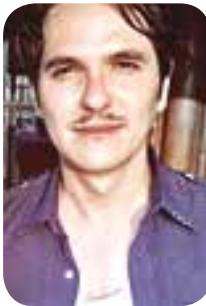
MANUELA IRENE | Born in CDMX in 1986. She studied film at CENTRO, and script at London Film School. With her project Monstruo de Xibalba, she obtained the Young Creators Fellowship (FONCA) in 2010 and participated in 2013 in Cine Qua Non Lab (CQNL), Mexico, and in the Iberoamerican Cinematographic Projects Development Course of the IBERMEDIA Program. Eier short Un gesto (2015) was exhibited at the 13th FICM and at the Cinelatino Festival in Toulouse.

MARIANA LIZARRAGA Born in CDMX in 1974, she studied Audiovisual Communication at the Sor Juana University. She has served as executive producer, manager and production coordinator. Some of his most outstanding productions are: Eréndira, la indomitable. Héctor García, Casa Casasola, Si corre or Vuela to the casserole, anger or seol and Tlalocan, under the city of the gods.



EL LADO OSCURO DEL AMOR | THE DARKSIDE OF LOVE

MÉXICO | DOCUMENTAL MUSICAL | ESPAÑOL E INGLÉS | COLOR | FORMATO 2K | 90 MINUTOS



**PABLO
DELGADO**

DIRECTOR

**GABRIEL
RIDAURA**

PRODUCTOR

DIRECTOR: PABLO DELGADO

1986, Veracruz. Estudió en el Centro de Capacitación Cinematográfica. Las Lágrimas, su proyecto de titulación, es también su ópera prima. Con ella ha recorrido una larga lista de festivales alrededor del mundo, entre los que destacan Locarno (Premio Carte Blanche), Rotterdam, Toulouse, Hong Kong, Cartagena, Thessaloniki, Río de Janeiro y Guadalajara.

PRODUCTOR: GABRIEL RIDAURA

1983, Ciudad de México. Egresado del Tecnológico de Monterrey, se ha desempeñado como guionista y productor a lo largo de su carrera. En el 2010 ingresa al Curso de Guión Cinematográfico del Centro de Capacitación Cinematográfica. Durante dos años desde el 2013 se desempeña como productor artístico del Los Cabos International Film Festival. En el 2016 funda Panamericana Pictures.

DIRECTOR: PABLO DELGADO

He studied at Centro de Capacitacion Cinematografica, his degree project is also his debut *The Tears* has been selected by a long list of festivals around the world, including Locarno (Carte Blanche Prize), Rotterdam, Toulouse, Hong Kong, Cartagena, Thessaloniki, Rio de Janeiro and Guadalajara.

PRODUCTOR: GABRIEL RIDAURA / Graduated from Tecnologico de Monterrey, he has worked as a scriptwriter and producer throughout his career. In 2010 he was accepted by Centro de Capacitacion Cinematografica in the screenwriting course. Gabriel used to be the artistic producer at Los Cabos International Film Festival from 2013 to

2015. In 2016 he founded Panamericana Pictures. He is focused in the creative development and production of several film projects.

SINOPSIS | SYNOPSIS

El reciente éxito de Agrupación Cariño, joven banda de música afiliada a los géneros más populares, demandó hacer un seguimiento de su mejor etapa hasta ahora, por diversas ciudades de México y Europa. "El lado oscuro del amor" explora el sentimiento más universal de todos a través de la música del grupo y de una recopilación de historias que reflexionan en torno al amor.

The recent success of Agrupacion Carino demanded to keep track of its best stage so far in several cities in Mexico and Europe. "The dark side of love" explores the most universal feeling through the music of the group and a collection of stories that reflect on love.



TURBULENCIA EN DÍAS SOLEADOS | TURBULENCE ON SUNNY DAYS

MÉXICO | FICCIÓN | ESPAÑOL | COLOR | FORMATO (HD) | 90 MINUTOS

**CARLOS HERNÁNDEZ**DIRECTOR Y
PRODUCTOR

Licenciado en Derecho por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Es el primer egresado del Curso de Producción Cinematográfica y Audiovisual que imparte el Centro de Capacitación Cinematográfica. Ha participado en una variedad de mercados y festivales tales como Sunny Side of the Doc, Latin Side, Doculab, Iberdoc, Bolivia Lab, Doc Meeting Argentina y Crossing Borders. Ha producido 6 largometrajes y una serie de cortometrajes en el CCC y el CUEC así como diversos proyectos de televisión para TVUNAM y Canal 22. Sus producciones se han exhibido en marcos importantes como el Sundance Film Festival, DMZ Docs en Corea del Sur, Festival de cine de Valdivia, Festival Internacional de Cine de Morelia, recibiendo reconocimientos como el Premio a Plataforma Mexicana en el Festival Internacional de Riviera Maya, Mejor Documental Internacional en el Festival de Biarritz, Mejor Película Internacional en el Festival Internacional Visions Du Reel y el Premio Cinema Tropical 2015.

He has a Law Degree from the National Autonomous University of Mexico (UNAM). He is the first graduate of the Course of Cinematographic and Audiovisual Production that imparts the Cinematographic Training Center (CCC). He has participated in a variety of markets and festivals such as Sunny Side of the Doc, Latin Side, Doculab, Iberdoc, Bolivia Lab, Doc Meeting Argentina and Crossing Borders, EFM. He has produced 6 feature films and several short films in CCC and CUEC as well as various television projects for TVUNAM and Channel 22. His productions have been shown in important festivals such as the Sundance Film Festival, DMZ Docs in South Korea, Valdivia Film Festival, International Festival

Of Cinema de Morelia, receiving awards such as the Mexican Platform Award at the Riviera Maya International Festival, Best International Documentary at the Biarritz Festival, Best International Film at the Visions Du Reel International Film Festival and the 2015 Tropical Cinema Award. As director he has made his first feature film with support of the National Film Institute (IMCINE-FOPROCINE) called "De Pure Aire".

SINOPSIS | SYNOPSIS

Manuel es un doctor talentoso que a sus sesenta años, le detectan cáncer. A pesar de los pronósticos comienza a mejorar, cuando de manera inesperada fallece. Su esposa Sara, no encuentra propósito para seguir viviendo. Nadia, la hija de ambos ha terminado su relación con su pareja de varios años. Esto las obliga a convivir y se acentúa la relación ríspida que tienen entre ambas. A partir de la muerte de Manuel, las dos mujeres se ayudarán de manera inconsciente la una a la otra, con la llegada de una nueva persona ambas encontrarán un nuevo sentido de vida.

Manuel is a talented doctor who in his sixties, he is diagnosed with cancer. Despite the prognosis begins to improve, when unexpectedly dies. His wife Sara, finds no purpose to continue living. Nadia, the daughter of both has ended their relationship with their partner of several years. This forces them to coexist and stresses the harsh relationship between them. From the death of Manuel, the two women will unconsciously help each other, with the arrival of a new person both will find a new sense of life.



LA FIEBRE | FEVER

MÉXICO / FICCIÓN / ESPAÑOL / COLOR / FORMATO (HD) / 90 MINUTOS



MARCO RUBIO

DIRECTOR Y
PRODUCTOR

Egresado del Centro de Capacitación Cinematográfica con especialidad en guion y dirección. Tiene experiencia laboral en cine pues fue productor, director y guionista de "La Maya Internacional". Así mismo, colaboró en "Japón" del director Carlos Reygadas. Es guionista y director de "el sueño del coyote".

He graduated from the Cinematographic Training Center with a specialization in screenplay and directing. He has work experience in cinema as a producer, director and screenwriter of "La Maya Internacional". Also, collaborated in "Japan" of the director Carlos Reygadas. He is a writer and director of "coyote dream".

SINOPSIS | SYNOPSIS

Tadeo es un aprendiz de escritor que siendo adolescente se enamora de Ima, una joven alemana que busca refugio en la costa de Yucatán después de la misteriosa desaparición de su padre. El tiempo y la distancia hacen que la pareja pierda contacto hasta que dieciséis años después deciden volver a verse y recorrer aquellas playas en las que alguna vez fueron felices y talvez recuperar algo más que el tiempo perdido. Sólo hay un inconveniente, faltan nueve días para que el mundo se acabe.

Tadeo is an apprentice writer who as a teenager falls in love with Ima, a young German girl seeking refuge on the Yucatan coast after the mysterious disappearance of her father. Time and distance cause the couple to lose contact until sixteen years later they decide to see each other again and go to those beaches where they were once happy and perhaps recover more than the time lost. There is only one drawback nine days before the world is over.



GUARDIANES DEL CARIBE | GUARDIANS OF THE CARIBBEAN



**EMILIANO
QUIJANO**

DIRECTOR

**GABRIELA
GAVICA**

PRODUCTORA

EMILIANO QUIJANO | científico ambientalista, especializado en el desarrollo y gestión cultural. Comenzó su carrera como documentalista, haciendo distintos trabajos en comunidades rurales alrededor del país. Graduado de ciencias medioambientales, de la UNAM , se mudó al campus Yucatán para profundizar sus estudios antropológicos. Actualmente está trabajando en el documental Guardianes del Caribe, de la mano de dos asociaciones Saving our Sharks y Pelagios Kakunja. **GABRIELA GAVICA** | Egresada de la especialidad de Producción del Centro de Capacitación Cinematográfica. Ha trabajado en cine y televisión en proyectos producidos por SONY, FOX, Discovery Channel, Televisa entre otras compañías. Como productora, destacan proyectos como Top Chef México, la segunda película de Gabriel Mariño Ayer Maravilla Fui y la serie documental musical "Bandas en construcción". Actualmente se encuentra consolidando el largometraje de Álvaro Curiel "Marioneta".

Emiliano Quijano is an environmental scientist specialized in cultural development and management. He became a documentary filmmaker by making five participatory video's in different rural communities around Mexico. He earned a Bachelor of Science degree in Environmental Science studying at the UNAM, and moved on to a Yucatan Peninsula Campus to further his studies. He is currently working on the documentary: Guardians of the Caribbean: teamed up with Saving Our Sharks and Pelagios Kakunja.

Gabriela mastered in a Film Production program at Centro de Capacitacion Cinematografica. She has worked in film and television, for projects produced by SONY, FOX, Discovery Channel, Televisa among

MÉXICO | DOCUMENTAL | ESPAÑOL | COLOR | 90 MIN

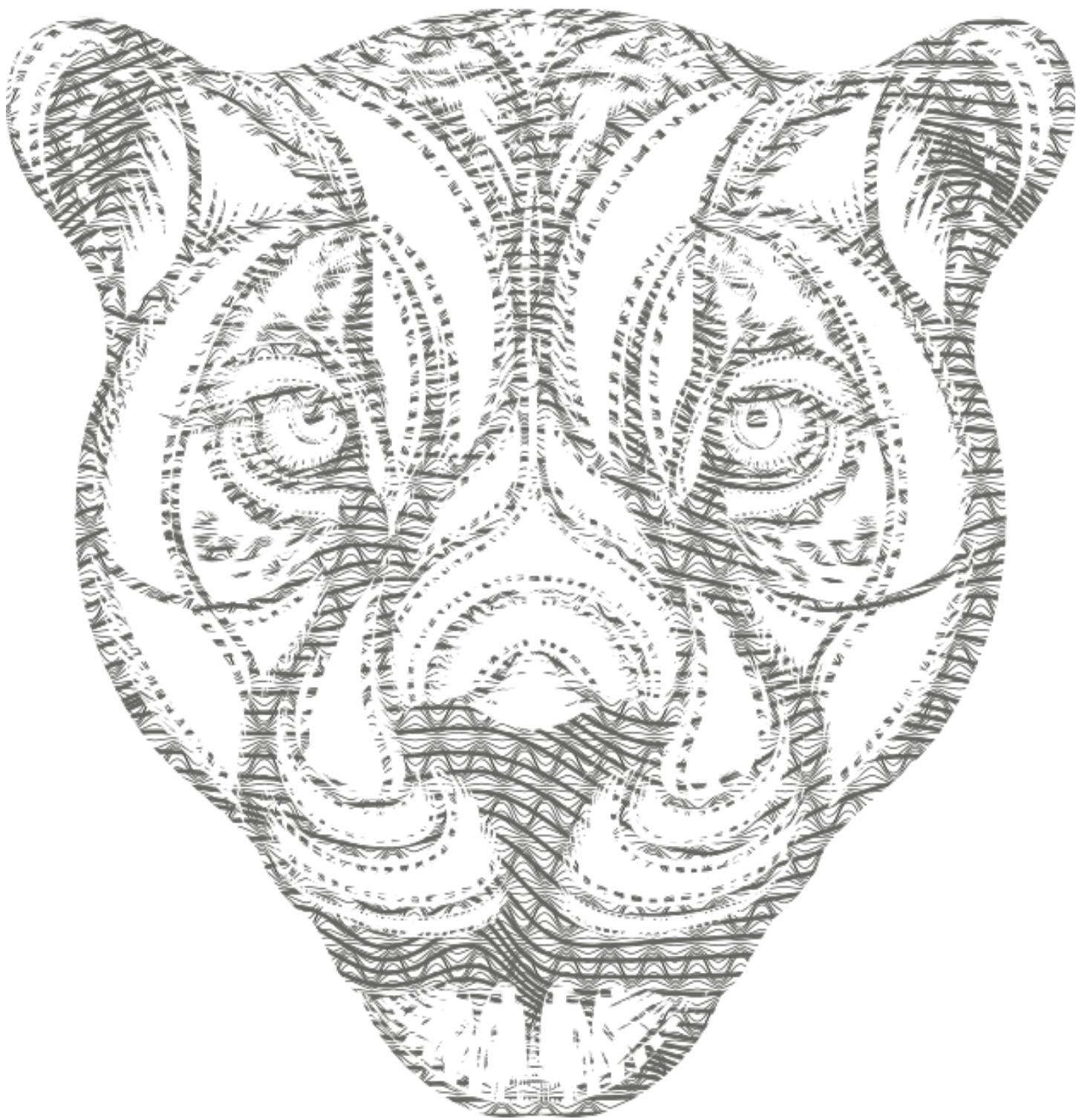
SINOPSIS | SYNOPSIS

Un grupo de hembras tiburón toro, recorren las profundidades de las costas del Caribe Mexicano. Nadan libres sobre el segundo arrecife de coral más grande del mundo. Ellas tienen un mensaje para la humanidad: Están a punto de extinguirse.

Las tiburonas nos cuentan la historia del camino que han recorrido para llegar hasta aquí, sobreviviendo en esta tierra por más de 450 millones de años. Este documental pretende mostrar la vinculación entre diferentes actores sociales comprometidos con la problemática que rodea a los tiburones del Caribe Mexicano; siendo los más inquietantes: la pesca insostenible y la destrucción del hábitat en donde crecen. Nuestra intención es sensibilizar e invitar a la comunidad involucrada a transformarse en Guardianes del Caribe.

A group of bull shark females, travel the depths of the Mexican Caribbean coast. They swim free on the second largest coral reef in the world. They have a message for humanity: They are about to become extinct.

The shark tells us the story of the road they have traveled to get here, surviving on this land for more than 450 million years. This documentary intends to show the connection between different social actors committed to the problematic that surrounds the sharks of the Mexican Caribbean: Being the most disturbing: unsustainable fishing and the destruction of the habitat where they grow. Our intention is to sensitize and invite the community involved to become Guardians of the Caribbean.





PLATAFORMA FICMYLAB SHORT FILM RACE

FICMYLAB PLATFORM SHORT FILM RACE



ADHUC PUPA | DOLL SINOPSIS | SYNOPSIS

Su mundo interior representa lo que ELLA en realidad siente. Las situaciones que vive con MADRE y EL NOVIO harán que tome la decisión de luchar consigo misma para hallar su camino.

Her inner world represents what she actually feels. The situations that live with MOTHER and THE BOYFRIEND will make you make the decision to fight with yourself to find your way.



BIOFILMOGRAFÍAS | BIOFILMOGRAPHIES

Es L.C.C. con la pre-especialidad en Dirección y Producción Cinematográfica por la Universidad Anáhuac Mayab. Estudia la carrera en Artes Escénicas en el Centro de Capacitación Artística Xpresión. Su cortometraje "De maíz" ganó el 1er lugar en la FILEY 2017. En diciembre estrena "TRANSPARENTE, un documental sobre la transición", su ópera prima.

L.C.C. With the pre-specialty in Direction and Production Cinematografica by the University Anahuac Mayab. She is studying for a career in Performing Arts at the Xpression Arts Training Center. Her short film "De mafz" won 1st place at FILEY 2017. In December, he premiered "TRANSPARENTE, a documentary about the transition", her first feature film.

**MELISSA
MÉNDEZ**
**DIRECTORA |
PRODUCTORA**
Director / Producer

CRÉDITOS | CREDITS

Director | Director: Melissa Miledy Méndez Espadas

Productor | Producer: Melissa Miledy Méndez Espadas

Guion | Writing: Melissa Miledy Méndez Espadas

Fotografía | Photography: Eduardo Díaz Gómez

Dirección de Arte / Art Direction: Lucelly Guadalupe Cabañas Quintal

Sonido | Sound: Astrid Alejandra Sánchez Herrera

Edición | Film Editing: Jesús Antonio Sánchez Balam y David Fernando Poot Fuentes

Talento | Talent: Melissa Miledy Méndez Espadas, Jair Zapata Arceo, Marina Huerta Trejo.



BROTHER SUKUM (HEMANO MAYOR)

SINOPSIS | SYNOPSIS

Convencido por su Sukum "hermano mayor", Nico Canul un mayahablante de 15 años, se ve obligado a ir al Puerto de Progreso para ayudar a su madre a pagar una deuda y así evitar casar a su hermana menor. Allí descubrirá el mar y también el amor al encontrar una chica transgénero, al mismo tiempo que se enfrentará a situaciones donde pondrá en riesgo su vida al caer en manos de peligrosos traficantes del preciado pepino de mar.

Encouraged by his oldest brother (his sukum in Mayan language), Nico Canul, a 15 years old Maya who doesn't speak Spanish, has no other option than follow him to the Port of Progreso. In doing so, he can help his mother to pay a debt and avoid that his youngest sister is given in an arranged marriage. Once there, he will discover the sea, and also his first love meeting a transgender girl. But also he will confront risky situations with dangerous dealers of the worthy sea cucumber.

BIOFILMOGRAFÍAS | BIOFILMOGRAPHIES



ALVAR CANTO
DIRECTOR | DIRECTOR



ANTONIO ECHAZARRETA
DIRECTOR | DIRECTOR



FRANKLIN J. DÍAZ
PRODUCTOR | PRODUCER



IRENE GALLEGOS
PRODUCTORA | PRODUCER

Estudió Psicología. Ha trabajado como director en videos musicales para bandas locales y cortometrajes. Escribió y dirigió el cortometraje de "Agua" junto Antonio Echazarreta y producido por Irene Gallegos.

Alvar Canto studied Psychology while directing several music videos about local bands and short films. He wrote the script for the short Agua and directed it with Antonio Echazarreta and produced by Irene Gallegos.

Egresado de la licenciatura en ciencias y técnicas de la comunicación. Su primer cortometraje "Agua" estuvo proyectándose en diferentes foros de la ciudad de Mérida. Actualmente está trabajando junto con Alvar Canto para desarrollar su primer largometraje.

Formed in the bachelors degree in Techniques and Science of Communication, got an early interest in many school productions and in different branches, from writing scripts for tv shows, musical videos and business videos.

Estudió cine en La Habana y trabajó en la EICTV de San Antonio de los Baños y CUNY en Nueva York. En Sisal, donde ha estado residiendo los últimos años haciendo investigaciones comunitarias, ha estado produciendo y realizando documentales como El Cristo Negro de Sisal.

He went to film school in Havana, working in the EICTV of San Antonio de los Baños, and in CUNY, New York City. The last few years he has been a resident in Sisal, where has been producing, writing and directing El Cristo Negro de Sisal.

Egresada de la Facultad de arquitectura de Yucatán, ha incurcionado en el mundo de las artes a un nivel multidisciplinario. En cine fue productora de los cortometrajes "Agua" y "sinfonia adolescente" y en los videos de bandas como Jazzmean band y Guitarrerías de Fernando Tió.

Graduate in the architecture faculty, has incurred in the art scene at multidisciplinary levels. In the cinema has participated in the shorts films "Sinfonia Adolescente" and "Agua", and collaborating in musical videos like Uazzmean band and Guitarrerías de Fenando Tio.

Director / Directed by: Alvar Canto y Antonio Echazarreta.

Productor / Produced by: Irene Gallegos y Franklin J. Díaz.

Guion / Writing by: Alvar Canto y Franklin J. Díaz.

Fotografía / Cinematography by: Eyder Ceballos.

Arte / Arte: Erika Acevedo.

Sonido y Edición / Sound and Film Editing by: Eyder Ceballos.

Talento / Talent: Ricardo Richo Can, Jesús Israel Soberanis y Ronaldo Chin Pacheco.



CHOCOLATE CON CREMA | CHOCOLATE WITH CREAM SINOPSIS | SYNOPSIS

Hoy se cumplen cuatro años del secuestro del hijo de Rebeca. Mientras transcurre el día, se pondrá a prueba su estabilidad mental.

Today its 4 years since Rebeca's son was kidnaped. As the day goes, her mental stability will be tested.the decision to fight with yourself to find your way.

BIOFILMOGRAFÍAS | BIOFILMOGRAPHIES



RODRIGO GAMBOA
DIRECTOR
Director

Se desarrolla como director y editor, también es estudiante en Ciencias y Técnicas de la Comunicación en la universidad UNID. Cuenta con un diplomado en Producción de comerciales. Actualmente es el director del Cortometraje "Todo Junto" exhibido en salas del siglo XXI. Fue editor en el festival de Mórbido y colaborador en proyectos cinematográficos independientes con Yogui Rojas.

He works as director and editor, student in Sciences and Techniques of Communication in the university UNID. He has a degree in Commercial Production. He is currently the director of the short film "Todo Junto", exhibited in theaters of Siglo XXI. He was editor in the festival of Morbid, and collaborator at independent film projects with Yogi Rojas.



ALEJANDRA PENICHE
PRODUCTORA
Producer

Ingresó a la licenciatura de Ciencias y Técnicas de la Comunicación en la Universidad Interamericana para el Desarrollo (UNID). En 2015 participa en el Campeche Film Festival como asistente de producción y en la producción de la Muestra Internacional de Cine con perspectiva de Género (MIC Género). En produce 2016 el cortometraje Todo Junto exhibido en salas del siglo XXI.

Student in Sciences and Techniques of Communication in the Inter-American University for the Development (UNID). In 2015 she participated in the Campeche Film Festival as production assistant and in the same year she was part in the production of the International Film Festival with a Gender Perspective (MIC Genero) in Mexico City, art director in the short film "Carnicería Humana" and produced the short film "Todo Junto" exhibited in theaters of Siglo XXI on 2016.

Director / Directed by: Rodrigo Gamboa

Productor / Produced by: Alejandra Peniche

Guion / Writing by : Alejandra Peniche

Fotografía / Cinematography by : Alfredo Arce y Alejandra Cen

Arte / Arte: Filiberto Vázquez

Sonido / Sound by: Derby Chan

Edición / Film Editing by: Pedro Castro y Rodrigo Gamboa

Talento / Talent: Mayra Bustillos, Cinthia Arrebola, Joaquín Barragán



EL SILENCIO DE LAS PALABRAS | THE SILENCE OF WORDS

SINOPSIS | SYNOPSIS

Josué es un hombre de 30 años de edad que se encuentra en un restaurante esperando a su cita, curiosamente el destino hace que se encuentre con su ex-novia Susana acompañada de su actual pareja. Los dos se ven envueltos en una cita doble donde descubrirán que aun siguen enamorados pero no pueden estar juntos por sus parejas actuales.

Joshua is a 30-year-old man who finds himself in a restaurant waiting for his date, curiously fate causes him to meet his ex-girlfriend Susana accompanying his current partner. The two are involved in a double date where they will find that they are still in love but can not be together for their current partners.

BIOFILMOGRAFÍAS | BIOFILMOGRAPHIES



DARÍO CABALLERO
DIRECTOR
Director

Egresado de la Escuela Superior de Artes de Yucatán en la Licenciatura de Artes Visuales. Actualmente es asistente de producción en el área de televisión para el Museo Fernando García Ponce MACAY. Durante los últimos años su trabajo se ha enfocado hacia el cine a través de la animación, medio por el cual ha explorado y descubierto el lenguaje cinematográfico.

He is a graduated from the School of Arts of Yucatan in the bachelor's degree of Visual Arts. He is currently a production assistant in the television area for the Fernando García Ponce MACAY Museum. During the last years his work has focused towards the cinema through the animation, by means of it has explored and discovered the cinematographic.



RAYMUNDO MINA
PRODUCTOR
Producer

Es egresado de la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación por la Universidad Interamericana para el Desarrollo. Se ha especializado en la postproducción video, modalidad con la cual ha participado en diversas producciones de interés comercial e institucional con productoras independientes; además de cumplir 8 años como productor de televisión del programa La Hora Cultural Macay.

He graduated from the Bachelor of Science in Communication from the Inter-American University for Development. He has specialized in video postproduction, modality with which he has participated in various productions of commercial and institutional interest with independent producers; In addition to being 8 years as a television producer of the program La Hora Cultural Macay.

Director / Directed by: Jesús Darío Caballero

Productor / Produced by: Raymundo Mina

Guion / Writing by : Jesús Darío Caballero

Fotografía / Cinematography by : Josué Jesús García Hau

Arte / Arte: José Rodrigo Madera Pool

Sonido / Sound by: Ofelia Arias López

Edición / Film Editing by: Jesús Darío Caballero / Raymundo Mina

Lozano



ETERNOS | ETERNAL SINOPSIS | SYNOPSIS

RAÚL, un joven veinteañero, es obligado por sus padres a mudarse temporalmente con su abuelo ERNESTO. Una visita inesperada, motiva a ERNESTO a viajar a Izamal en compañía de su nieto. Sin otra opción, RAÚL lo acompaña y descubre el secreto que su abuelo había ocultado por años.

RAUL, a young twenty years old, is forced by his parents to move temporally with his grandfather Ernesto. A unexpected visit, motivates Ernesto to travel to Izamal in the company of his grandson. Without another option, Raul accompanies him and discovers the secret his grandfather had hidden for years..

BIOFILMOGRAFÍAS | BIOFILMOGRAPHIES



RODRIGO SOSA
DIRECTOR
Director

Licenciado en Ciencias y Técnicas de la Comunicación, con especialidad en cinematografía. Actualmente está en tratamiento de producción de su ópera prima "los demonios también saben amar" y finalizando la escritura de su segundo largometraje "saca, fuma y corre" una comedia Yucateca, para realizar la que sería la tercera película 100% yucateca a mediados del 2018.

Graduate of Science and Communication Techniques, with specialization in cinematography. Currently is in production treatment of his debut film "Los demonios tambien saben amar" at the end of 2017. Finalization of writing his second feature "Saca, fuma y corre" a Yucatecan comedy, to carry out the third film 100% Yucatecan in the middle of 2018.

Director / Directed by: Rodrigo Antonio Sosa Soberanis.
Productor / Produced by: Ivonne Elizabeth Espadas Escalante.
Guion / Writing by: Fausto Lozano Lara.

Fotografía / Cinematography by: Oscar Estrada Estrada.



IVONNE ESPADAS
PRODUCTORA
Producer

Guionista y Asistente de Dirección. Egresada de la Universidad Interamericana para el Desarrollo, como Licenciada en Ciencias y técnicas de la comunicación, haciendo tesina en Guion Cinematográfico. Asistente de Dirección y Continuista en "Carwash" Serie Web; posteriormente, se adentró como staff en el festival de Mórbido Mérida VII edición.

Screenwriter and assistant director. Graduate in Communication as a graduate in Communication Sciences and Techniques, doing her thesis in script cinematographic. She was a co-writer, assistant director and continuist at "Carwash web series subsequently, he went in as a staff at the festival of "Morbido Merida VII edition".

Arte / Arte: Victoria Corona Márquez.
Sonido / Sound: Drisdel Alvarado Castillo.
Edición / Film Editing by: Oscar Estrada; Alberto Artiaga. Rodrigo Sosa.
Talento / Talent: José Luis Almeida; José Martín Pérez; Eglé



LAS FANTÁSTICAS AVENTURAS DE JACINTO | JACINTO'S AMAZING ADVENTURES SINOPSIS | SYNOPSIS

La tranquilidad del pueblo de Acpol es interrumpida a causa de una maldición que afecta a todos sus habitantes. Jacinto, un niño de 12 de años, será quien tenga la posibilidad de salvar al pueblo de estos desafortunados acontecimientos.

The peace of a town called Acpol, is interrupted due to a curse that has affected all the habitants in the place. Jacinto, a 7 2 year old kid, will be the one who can save all habitants of this town from these unfortunate events.

BIOFILMOGRAFÍAS | BIOFILMOGRAPHIES



DANIELA ACOSTA
DIRECTOR
Director

Estudia Comunicación en la pre-especialidad de Dirección y Producción Cinematográfica, en la Universidad Anáhuac Mayab. Ha participado en cortometrajes universitarios. Actualmente colabora en producción y postproducción en Memorabilia Casa Productora. Daniela se ha desarrollado como productora, directora y guionista en diferentes proyectos.

She is studying her Communication pre specialized in Film Direction and Production degree in the Anahuac Mayab University. She has participated in local shortfilms and worked with other classmates from college. Nowadays, she works in Memorabilia Casa Productora. Daniela played the role as a producer, screenwriter and director in different projects.

Director / Directed by: Daniela Guadalupe Acosta Pérez.

Productor / Produced by: Andrea Buenfil Sosa.

Guion / Writing by: Daniela Guadalupe Acosta Pérez y José Luis Alanís Martínez.

Fotografía / Cinematography by: Roberto Carvajal.

ANDREA BUENFIL
PRODUCTORA
Producer

Está estudiando la licenciatura en Comunicación con la pre-especialidad de Dirección y Producción Cinematográfica, en la Universidad Anáhuac Mayab. En 2016 asistió en iluminación de un cortometraje participante del Short Film Race 2016. Ha colaborado en producción y postproducción de proyectos en Memorabilia Casa Productora y de Séptimo Producciones. Andrea se ha desempeñado principalmente como productora, asistente de dirección y arte.

She is studying her Communication pre specialized in Film Direction and Production degree in the Anahuac Mayab University in Merida, Yucatan. She is collaborating in production and post production in projects from Memorabilia Casa Productora and Septimo Producciones. Andrea has played roles as producer, director and art assistant.

Arte / Arte: Mariely Sandoval.

Sonido / Sound: Jeasson Ramírez.

Edición / Film Editing by: Daniela Acosta y Andrea Buenfil.

Talento / Talent: Mary Llama, Manuel May, Jahir Abimael Euan Canul, Marcelino Burgos



LAS MUJERES QUE VEÍAN | THE WOMAN THAT SAW SINOPSIS | SYNOPSIS

La pequeña Emma quiere revelar los secretos de una mujer misteriosa que habita dentro de una fotografía. Mientras la observa, Emma cree que esa mujer se hace más y más real.

The little Emma wants to reveal the secrets of a mysterious woman who lives in a photograph. She watches her, the more and more Emma thinks the woman is becoming real.

BIOFILMOGRAFÍAS | BIOFILMOGRAPHIES



CARLOS UCO
DIRECTOR

Director

Disenador Gráfico. Participó en el Festival DOCSDF en el RetoDoctubre con el documental "La Niña", también exhibido en el Campeche Film Festival. Fue asistente de director y editor del documental "Los Pregoneros de Campeche" para el IMCINE. Tiene experiencia en audiovisual con sus proyectos "Verita" y "Arternativa Mx".

Graphic Designer. He participated in DOCSDF festival in Retodoctubre with the documentary "La Niña", also shown in Campeche Film Festival. He was assistant director and editor of the documentary Los "Pregoneros de Campeche", with support of IMCINE. He has experience in audiovisual fields with his projects "Verita" and "Arternativa Mx".

Director / Directed by: Carlos Uco.

Productor / Produced by: Leticia Durán Graniel.

Guion / Writing by: Leticia Durán Graniel.

Asistente de dirección / Director's assistant: Citzlally Sánchez



LETICIA DURÁN
PRODUCTORA

Producer

Estudió Ciencias de la Comunicación. En su primer taller de cine escribió y dirigió el corto "Bilis". Fue guionista y productora del Videoclip "Espacio en Blanco", del grupo PNRM. En 2016 obtuvo estímulo PECDA. Y fue Jurado Joven en el RMFF. Actualmente realiza un documental que explora las revelaciones personales.

She studied Communications. In her first film workshop she wrote and directed the short film "Bilis". Also wrote and produced the music video "Espacio en Blanco" for PNRM band. In 2016 she won a PECDA incentive. And was Young Jury in the RMFF. Nowadays she is working in a documentary about personal revelations.

Fotografía / Cinematography by: Arturo Soriano Cervantes.

Arte / Arte: Erick Noj Cárdenas.

Sonido / Sound: Tonatiuh Alcaraz Gómez.

Edición / Film Editing by: Carlos Uco y Arturo Soriano Montaje.

Talento / Talent: Sofía Vega, Ana Florencia Ortega y Joselyn Amaya.



LILY | LILY SINOPSIS | SYNOPSIS

Lily es una chica normal que vive su día a día de forma tranquila. A la distancia, alguien que la conoce muy bien, la sigue y la observa.

Lily is a normal girl who lives her days in a calmly way. In the distance, someone who knows very well, follows and watches.

BIOFILMOGRAFÍAS | BIOFILMOGRAPHIES



BRUNO YAT
DIRECTOR
Director

Su primer acercamiento al cine fue en 2014 cuando tomó un curso de dirección de arte con Ángeles Martínez. En 2015 dirige su primer cortometraje "Augusto". (Móbido Mérida 2015, Libre Cinema). Durante el 2016 participó en "El faisán y el venado", como asistente de dirección (Cortometraje ganador del Short Film Race del FICMY 2016) y en el 2017 es asistente en "La Sorpresa".

In 2014 he took an Art Direction course with Angeles Martinez. In 2015, Bruno directed "Augusto", his first short film, it was exhibited in Morbido Merida 2015 & Libre Cinema. In 2016, he worked in "The Pheasant And The Deer", (FICMY2016- Short Film Race winner), as assistant director. In 2017, Bruno worked as assistant in a short film named "The Surprise".

Director / Directed by: Bruno Jesús Yat Cabrera.

Productor / Produced by: Diego Alejandro Cantú.

Guion / Writing by: Bruno Jesús Yat Cabrera.

Fotografía / Cinematography by: Alan Salas Carrillo.



DIEGO CANTÚ
PRODUCTOR
Producer

Fue productor ejecutivo en el cortometraje "Bruno" (2010). Sus trabajos más recientes son "La muerte de un fénix" (2016), como realizador; y como productor, "El faisán y el venado" (Ganador de Short Film Race FICMY 2016, Selección Oficial SHORTS MÉXICO 11) y "La Sorpresa" (FIGY - Vuela en Corto 2017).

His first work was in the short film "Bruno" (2010) as executive producer. At the same time he worked in many short films in different roles. His most recent works are "A phoenix's death" (2016) as director; "The Pheasant and the Deer" (FICMY2016 Short Film Race winner, SFIORTS MEXICO 11 Official Selection Neo Mex) and "The Surprise" (FIGY- Vuela en Corto 2017).

Arte / Arte: Ana Aimeé García Zapata.

Sonido / Sound: Dilan Escamilla.

Edición / Film Editing by: David Fernando Poot Fuentes.

Talento / Talent: Mariana Pacheco. Luis Yamá. Esteban Uscanga. Raúl Medina



LOS FILMMAKERS | LOS FILMMAKERS

SINOPSIS | SYNOPSIS

Cinco jóvenes se reúnen una noche para debatir sobre la última escena de su nuevo cortometraje. A lo largo de la noche emprenden un recorrido mientras cada uno intenta plasmar su visión e ideales en la película.

Five young people get together to discuss the last scene of their new short film. During the night they embark on a journey as each one tries to capture their vision and ideals in the film.

BIOFILMOGRAFÍAS | BIOFILMOGRAPHIES



MARCO MARTÍN
DIRECTOR

Director

Licenciado en Comunicación Social por la Universidad Autónoma de Yucatán. En 2012 cursó el taller en Dirección cinematográfica impartido por el cineasta Albino Álvarez, donde realizó su primer cortometraje de ficción "Con leche y azúcar". En el mismo año, obtuvo el primer lugar en el concurso de cortometrajes del Festival de cine de terror Móbido Mérida con "Chinita".

Graduate in Social Communication from the Universidad Autónoma de Yucatan. In 2012 he attended the workshop in cinematographic Direction given by the filmmaker Albino Alvarez, where he made his first short fiction "With milk and sugar". In the same year, he won first place in the short film competition of the Merida Morbid horror film festival with "Chinita".

Director / Directed by: Marco Martín Monforte.

Productor / Produced by: Beatriz Basto Sánchez.

Guion / Writing by: Amaury Alonso Pastrana, Beatriz Basto Sánchez, Daniel Canto Ramírez y Marco Martín Monforte.

Fotografía / Cinematography by: Amaury Alonso Pastrana.

Arte / Arte: Mariely Sandoval Vidal, Berenice López Escobedo, Gail



BEATRIZ BASTO
PRODUCTORA

Producer

Licenciada en Comunicación Social por la Universidad Autónoma de Yucatán.

Fue productora del cortometraje "Ciudadano 24.60", proyecto finalista del concurso nacional "Hazlo en corto" que organiza la fundación Bancomer. Es docente de Producción de Televisión en la Universidad del Sur y ha producido recursos audiovisuales para plataformas educativas en línea.

Graduate in Social Communication from the Universidad Autónoma de Yucatan. She was the producer of the short film "Citizen 24.60", a finalist project for the national contest "Hazlo en corto" organized by the Bancomer Foundation. She teaches Television Production at the Universidad del Sur and she has made produced audiovisual resources for educational platforms online.

Poot Novelo

Sonido / Sound: Danny Perera Sulub.

Edición / Film Editing by: Amaury Alonso Pastrana, Beatriz Basto Sánchez, Daniel Canto Ramírez y Marco Martín Monforte.

Talento / Talent: Montserrat Cervera Méndez, Paola García López, Raúl López Solís, Aral Marín Montoya, Rafael Rejón Solís, Fabián Sosa García y Enna Tovilla Acosta.



VIOLETTA | VIOLETTA SINOPSIS | SYNOPSIS

Violetta toma la decisión de ponerle fin a su trágica situación, pero un acto inesperado la hace reflexionar para cambiar el rumbo de su vida.

Violetta makes the decision to end a tragic situation, but an unexpected act of reflection change the course of her life.

BIOFILMOGRAFÍAS | BIOFILMOGRAPHIES



EMIR MIER
DIRECTOR

Director

Estudió cine en el CCS especializándose en dirección, guion y producción. Ha dirigido dos cortometrajes de su autoría "Líneas de vida" y "Losaretes", ambos con selección oficial en el Campeche Film Festival.

Studied cinema at the CCS, specializing in directing, scriptwriting and production. He has directed two short films of his authorship "Lines of life" and "The earrings", both with official selection at the Campeche Film Festival.

Director / Directed by: Emir Mier.

Productor / Produced by: Adal Trujeque.

Guion / Writing by: Emir Mier.

Fotografía / Cinematography by: Adal Trujeque.



ADAL TRUJEQUE
PRODUCTOR

Producer

Egresado de la carrera de Cinematografía por la AMCI. 10 años de experiencia en varias casas productoras. Trabajó como editor de cortometrajes hasta su debut como director y productor de su propio corto "Entre Nubes de Algodón". Ha dirigido publicidad y cine.

Earned a Cinematography degree at the AMCI, ten years of experience in various production companies. He worked as a short film editor until his debut as director and producer of his own short film Entre "Entre de Nubes de Algodon". He has directed publicity and cinema.

Arte / Arte: Mario Aguilar.

Sonido / Sound: David Trujeque.

Edición / Film Editing by: Adal Trujeque.

Talento / Talent: Josefina Pelegrina, Luis Concha, Lekel.



MIRADA AUSTRALIANA

AUSTRALIAN PERSPECTIVE



GALORE | GALORE

DRAMA | INGLES | 2013 | COLOR | BLU RAY | AUSTRALIA | 102 MIN

**RHYS GRAHAM**(AUSTRALIA)
DIRECTOR

Nacido en Penang (Malasia) en 1974 y criado en Canberra (Australia), ha dirigido cortos dramáticos y documentales como 'Love this Time' (mención especial del Jurado en el Festival de Berlín de 2006), 'Charm', 'Firestorm' y 'Skin' (premio al Mejor Documental en el Festival del Canadian Film Center), además de ser coautor de la monografía 'Short Site: Recent Australian Short Film', publicada por ACMI Press. Estuvo nominado a cinco premios del Instituto Australiano del Cine. En 2011 consiguió los Primeros Premios en Seminci, España y FIFO, Tahiti entre otros con el documental 'Murundak: Canciones para la libertad', codirigido junto a Natasha Gadd. Sus películas 'Galore' y 'The Turning' (co-dirigido) estreno en el Berlinale, 2014.

Born in Penang (Malaysia) in 1974 and raised in Canberra (Australia), he has directed dramatic shorts and documentaries such as 'Love this Time', 'Charm', 'Firestorm' and 'Skin' (Best Documentary Award at the Canadian Film Center Festival), as well as co-author of the monograph 'Short Site: Recent Australian Short Film', published by ACMI Press. He was nominated for five awards from the Australian Film Institute. In 2011 he won the First Prizes in Seminci, Spain and FIFO, Tahiti among others with the documentary 'Murundak: Canciones para la libertad' co-directed with Natasha Gadd. His films 'Galore' and 'The Turning' (co-directed) premiere at the Berlinale, 2014.

Nombre de contacto / Contact Name: Philippa Campey
Correo electrónico / E-mail: pip@filmcamp.com.au

SINOPSIS | SYNOPSIS

Durante el sofocante verano que precede al último curso del instituto, Billie y Laura comparten todos sus secretos con la excepción del que, en el caso de Billie, es el más importante: está locamente enamorada del novio de Laura, Danny, con quien se está acostando. Cuando la madre de Billie, que trabaja como asistente social, acoge a Isaac, un adolescente problemático que quiere enderezar su vida, el delicado equilibrio sobre el que se asientan la existencia del trío de amigos se ve alterado. Mientras los incendios forestales se aproximan peligrosamente a las zonas residenciales que habitan los protagonistas —inmersos en una vorágine de diversiones, amores en cierres e intensidad del sexo y del deseo—, el mundo de los cuatro adolescentes se verá transformado para siempre: sus secretos salen a la luz y el caos se apodera de sus vidas, su amistad y sus relaciones amorosas.

It's a sweltering summer before the final year of school and Billie and Laura share every secret except for Billie's biggest secret - she's crazy in love with Laura's boyfriend, Danny. When Billie's social worker mum takes Isaac, a troubled teenager looking to get his life straight, the delicate balance of the three friend's lives is disrupted. As bushfires threaten the edge of their suburbs and they immerse themselves in the swirl of parties, possible love and the intensity of sex and desire, the world of the four teenagers is changed forever as their secrets are revealed and their lives, friendships and loves are thrown into chaos.

Dirección / Directed by: Rhys Graham

Producción / Produced by: Philippa Campey

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Stefan Duscio

Guion / Writing by: Rhys Graham

Dirección de Arte / Art Direction by: Ben Morieson

Edición / Film Editing by: Andy Cannay

Reparto Principal / Principal Cast: Ashleigh Cummings, Aliki Matangi, Lily Sullivan, Toby Wallace



MURUNDAK – SONGS OF FREEDOM | MURUNDAK – SONGS OF FREEDOM

DOCUMENTAL | INGLES | 2011 | COLOR | BLU RAY | AUSTRALIA | 82MIN



**NATASHA
GADD &
RHYS GRA-
HAM**

(AUSTRALIA)
DIRECTOR

Natasha Gadd es una directora y guionista que reside en Melbourne. En 2005 fundó la productora Daybreak Films, con la que ha producido y dirigido numerosos cortos, largos e instalaciones artísticas. Su primer largo documental, 'Words from the City', codirigido con Rhys Graham, estuvo nominado a cinco premios del Instituto Australiano del Cine. También rodó el documental 'Muscle', premio a la mejor dirección en el Festival de Sydney en 2008.

Rhys Graham Nacido en Penang (Malasia) en 1974 y criado en Canberra (Australia), ha dirigido cortos dramáticos y documentales como 'Love this Time'... Ver más información en la página 140.

Natasha Gadd is a director and scriptwriter based in Melbourne. In 2005 she founded the production company Daybreak Films, with which she has produced and directed numerous shorts, features and installation works. Her first feature film, Words from the City co-directed with Rhys Graham, was nominated for five awards by the Australian Film institute. She also directed the documentary 'Muscle', which won her the Best Director Award at the 2008 Australian Directors Guild awards and won numerous awards for her film Murundak.

Born in Malaysia in 1974, Rhys Graham is a Melbourne-based filmmaker and writer whose work traverses drama and documentary. His credits include the feature length documentaries Murundak... See more information in page 140.

Nombre de contacto / Contact Name: Philippa Campey
Correo electrónico / E-mail: pip@filmcamp.com.au

SINOPSIS | SYNOPSIS

Murundak - Songs of Freedom es un documental que se adentra en el corazón de la música de protesta de la población aborigen australiana, acompañando al grupo The Black Arm Band, que reúne a algunos de los mejores músicos indígenas de Australia, mientras recorren el país desde los auditorios de la Ópera de Sydney hasta las remotas comunidades aborígenes del norte, con sus canciones de resistencia y libertad, y el telón de fondo de un paisaje político cambiante.

Murundak - Songs of Freedom is a feature documentary that goes through the heart of Aboriginal protest music following The Black Arm Band, that bring together of some of Australia's finest Indigenous musicians, as they take to the road with their songs of resistance, from the auditoriums of the Opera House to dusty remote Aboriginal communities, singing songs of struggle and freedom, against the backdrop of a changing political landscape.

Dirección / Directed by: Rhys Graham & Natasha Gadd

Producción / Produced by: Philippa Campey & Natasha Gadd

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Rhys Graham & Natasha Gadd

Guion / Writing by: Rhys Graham & Natasha Gadd

Dirección de Arte / Art Direction by: Rhys Graham & Natasha Gadd

Edición / Film Editing by: Natasha Gadd

Reparto Principal / Principal Cast: Archie Roach, Emma Donovan, Ruby Hunter, Bart Willoughby, Dan Sultan



SAMSON AND DELILAH | SAMSON AND DELILAH

DRAMA | INGLES | 2009 | COLOR | BLU RAY | AUSTRALIA | 101 MIN



WARWICK THORNTON

(AUSTRALIA)
DIRECTOR

Se graduó en el Australian Film, Television and Radio School. Con una larga trayectoria como cámara y director de fotografía, en 2009 ganó la Cámara de Oro en Cannes por su ópera prima, Samson & Delilah. También es conocido por sus películas The Turning (2013) y We Don't Need a Map (2017).

He graduated from australian film, television and radio school. With a very long career as a camera and director of photography, in 2009 won a gold camera in cannes for his master piece, Samson and delilah. Also known for his movies: "The turning" (2013) and "we dont need a map" (2017)

SINOPSIS | SYNOPSIS

Samson es un joven que vive en un remoto poblado de aborígenes en el desierto australiano. Vive con su hermano, no tiene futuro, está desconectado prácticamente de todo y se pasa el día esnifando los vapores de un vaso con gasolina. Por lo único que muestra interés es por **Delilah**, una joven de su misma comunidad que vive con su abuela. Cuando una tragedia les golpea, huyen a la gran ciudad. Seleccionada por Australia como candidata al Oscar 2010 en la categoría de película de habla no inglesa.

Samson is a young man living in a remote village of aborigines in the Australian desert. He lives with his brother, has no future, is virtually disconnected from everything and spends the day sniffing the fumes of a glass with gasoline. The only thing that shows interest is in Delilah, a young woman from the same community who lives with her grandmother. When a tragedy hits them, they runaway to the big city. Selected by Australia as a 2010 Oscar nominee in the non-English speaking film category.

Dirección / Directed by: Warwick Thornton

Producción / Produced by: Kath Shelper, Scarlett Pictures, CAAMA Productions

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Warwick Thornton

Guion / Writing by: Warwick Thornton

Dirección de Arte / Art Direction by: Daran Fulham

Edición / Film Editing by: Roland Gallois

Reparto Principal / Principal Cast: Rowan McNamara – Samson, Marissa Gibson – Delilah, Mitjili Gibson - Nana, Scott Thornton - Gonzo

Nombre de contacto / Contact Name: ELLE DRIVER
Correo electrónico / E-mail: julie@elledriver.eu



TEN CANOES | TEN CANOES

DRAMA | INGLES | 2006 | COLOR | BLU RAY | AUSTRALIA | 90 MIN



ROLF DE HEER

(AUSTRALIA)
DIRECTOR

Rolf de Heer es un director, escritor y productor de cine australiano. Nació en Holanda, y emigró a Oceanía a los 8 años de edad. Estudió cine en el Australian Film Television and Radio School de Sydney. Es propietario de la compañía productora Vertigo Films con base en Adelaide. Especializado en el cine de arte y ensayo, De Heer tiene el honor de haber dirigido "Dingo," la única película que cuenta con la presencia del gran Miles Davies en persona. Ganó el premio de jurado de Una Cierta Mirada en 2006 Festival de Cine de Cannes por su película 'Ten Canoes'

Rolf de Heer is an Australian film director, writer and producer. he was born in Holland, and he emigrated to Oceania at 8 years of age. he studied at the Australian Film Television and Radio School in Sydney. He owns the Vertigo Films production company based in Adelaide. Specialized in art and rehearsal cinema, De Heer is honored to have directed "Dingo," the only small town that has the presence of the great Miles Davies in person. He won the Jury Prize for A Certain Look at the 2006 Cannes Film Festival for his film Ten Canoes'

Nombre de contacto / Contact Name: Wild Bunch
Correo electrónico / E-mail: www.wildbunch.biz

SINOPSIS | SYNOPSIS

Como hace miles de años, una tribu de nativos en Australia vive en armonía, rodeada de una naturaleza virgen. Dayindi, un joven guerrero, desea a una de las esposas de su hermano mayor. Para aconsejarlo, uno de los ancianos de la comunidad le cuenta una vieja historia de violencia, amor ilícito, brujería, mutilación y venganza. ¿Podrá Dayindi sacar provecho del relato?

Like thousands of years ago, a tribe of natives in Australia lives in harmony, surrounded by a virgin nature. Dayindi, a young warrior, desires one of the wives of his older brother. To advise him, one of the elders of the community tells an old story of violence, illicit love, witchcraft, mutilation and revenge. Could Dayindi take advantage of the story?

Dirección / Directed by: Rolf de Heer y Peter Djigirr.

Producción / Produced by: Rolf de Heer & Julie Ryan

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Ian Jones

Guion / Writing by: Rolf de Heer y Peter Djigirr

Dirección de Arte / Art Direction by: Beverley Freeman

Edición / Film Editing by: Tania Nehme

Reparto Principal / Principal Cast: Crusoe Kurral (Ridjimiraril), Jamie Gulpilil (Dayindi/Yeeralparil), Richard Birrinbirrin (Birrinbirrin), Peter Minygululu (Minygululu), Frances Djilibing (Nowalingu), David Gulpilil and subtitled Ganalbingu language, this is a film unlike any you have ever seen.



FUNCIONES ESPECIALES

SPECIAL FEATURES



MORIR DE AMOR | MORIR DE AMOR

DRAMA | ESPAÑOL-INGLES | 2017 | COLOR | DCP-BLU RAY | MÉXICO/USA | 95 MIN



JORGE ARAUJO

(MEXICO)
DIRECTOR

Director y fundador de la empresa Grupo Imagen producciones (1990). En 1994 funda en la Ciudad de Hollywood, California la empresa Premiere productions, dedicada a la producción y distribución de cintas Mexicanas para el mercado Hispano de los EE.UU. En 2002, escribe y dirige la cinta "FANTASIAS", cuyo estreno fue en XVIII FICG y la coloca como la primera cinta Mexicana que los Estudios Universal adquieren y que lanzan al mercado en 300 salas de la republica Mexicana en Junio del 2004. Ese mismo año es nominado a la Diosa de Plata por mejor guion y mejor director con "Fantasías" y recibe de PECIME la Diosa de Plata a la mejor actriz, mejor actor de reparto y mejor música. En 2013 escribe "SOL NEGRO" y es uno de los cinco ganadores del concurso de proyectos cinematográficos convocado por la SOCIEDAD MEXICANA DE DIRECTORES, REALIZADORES DE OBRAS AUDIOVISUALES, S. de G. C. de I.P. de la cual pertenece desde hace 25 años.

Director and Founder Of image productions group (1990). In 1994 found Premier Productions in the city of Hollywood, California, dedicated to produce and distribute Mexican films for the latin market in the United States. In 2002, Araujo write and directs the film "FANTASIES", performed in the XVIII FICG, place where Universal Studios buy the film as their first Mexican movie in Spanish language, releasing the movie en 300 screens into the Mexican Republic in June 2004. The same year the film is nominated to the Goddess of Silver Prize by PECIME,

The Goddess of Silver to the best actress, best actor of distribution and better music. In 2013, he writes "SOL NEGRO and is one of the five winners of the competition of cinematographic projects called by the MEXICAN SOCIETY OF DIRECTORS, AUDIOVISUAL WORKSHOPS, S. de G. C. de I.P. Of which it belongs for 25 years.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Las vidas de dos parejas que viven enfrascadas en relaciones afectivas enfermizas de las cuales no pueden escapar, se cruzan, para darse cuenta que el miedo al abandono no solo crean relaciones amorosas adictivas y enfermizas, sino que pueden acabar con la vida misma.

"Morir de Amor" aborda la complejidad de las relaciones humanas desde el núcleo mas intimo; la familia.

Two couple's live caught up in sick relationships without be able to escape. Their lives are crossed by destiny to realize that the fear to the neglect not just make addictive and unhealthy relationships but it would end with life itself.

"Die of Love" tackle the complexity of the human relationships from the most intimate heart: the family.

Nombre de contacto / Contact Name: Jorge Araujo de la Concha
Correo electrónico / E-mail: jorgearaujo77@hotmail.com

Dirección / Directed by: Jorge Araujo

Producción / Produced by: Jorge Araujo / Mariana Guerrero

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Adrián Araujo

Guion / Writing by: Carlos Marcovich

Dirección de Arte / Art Direction by: Liud Belula

Edición / Film Editing by: Jorge Araujo

Reparto Principal / Principal Cast: Eduardo España, Mariana Guerrero, Luis López Aldana, Patricia Lupercio



EL HOTEL | THE HOTEL

COMEDIA-DRAMA | ESPAÑOL | 2016 | COLOR | DCP | MÉXICO | 105 MIN



CARLOS MARCOVICH

(ARGENTINA)
DIRECTOR

(Buenos Aires, Argentina, 20 de marzo de 1963) es un Director de cine, Guionista, Editor, Director de fotografía y productor que ha realizado su carrera profesional en México, país donde reside desde el 1º de abril de 1976 y en el cual se ha naturalizado. Su película ¿Quién diablos es Juliette? (1997) es el documental mexicano más visto del mundo. Ganadora de 17 premios internacionales y mexicanos, entre ellos: Mejor Película Latina en Sundance '98 y Arieles a Opera Prima y Edición '98. Invitada a más de 100 Festivales en el mundo entero. Estrenada en cines en México, EE.UU., Francia, Holanda y Alemania.

(Buenos Aires, Argentina, March 20, 1963) is a film director, screenwriter, editor, cinematographer and producer who has done his professional career in Mexico, where he resides since April 1, 1976 and in which he has become naturalized. Your movie Who the hell is Juliette? (1997) is the most watched Mexican documentary in the world. Winner of 17 international and Mexican awards, including: Best Latin Film in Sundance 98 and Arieles to Opera Prima and Edicion '98. Invited to more than 100 Festivals in the whole world. Released in cinemas in Mexico, USA, France, Holland and Germany.

Nombre de contacto / Contact Name: Carlos Sánchez
Correo electrónico / E-mail: carlos@motzorongo.tv

SINOPSIS | SYNOPSIS

El Hotel narra la historia de Alexandra y su hija María, de 7 años, cuyas vidas cambian cuando Alexandra hereda un hotel en Playa del Carmen. Allí conocerá a maravillosas personas y tratará de resolver el misterio de por qué su padre nunca se ocupó de ella.

The Hotel tells Alexandra's life and her 7 year-old daughter, Marfa. Their lives change when Alexandra inherits a hotel at Playa del Carmen where she meets great people and solves the mystery of why her father never took care of her.

Dirección / Directed by: Carlos Marcovich

Producción / Produced by: Carlos Marcovich

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Carlos Marcovich

Guion / Writing by: Carlos Marcovich

Dirección de Arte / Art Direction by: Willivaldo Carrillo

Edición / Film Editing by: Carlos Marcovich

Reparto Principal / Principal Cast: Fernanda Romero, María José Mariscal, Héctor Bonilla, Damián Alcázar, Fátima Molina, Dolores Heredia, Leonardo García, Luis Roberto Guzmán, Melissa Herrera, Mario Zaragoza



YACUNA, AMOR A LA VIDA | YACUNA, LOVE TO LIFE

DRAMA | ESPAÑOL/MAYA | 2009 | COLOR | DCP | MÉXICO | 85 MIN

**EUSTAQUIO M DEL RIO**(MÉXICO)
DIRECTOR**SINOPSIS | SYNOPSIS**

Gran parte del conocimiento está en Chiich, una anciana maya, su nieta Yaakunah es la heredera de este saber, que cura de cáncer a una niña del pueblo. Esto llama la atención de farmacéuticas internacionales.

Mayan ancestral knowledge by Chiich an old woman, her granddaughter Yaakunah is heir to the basis for future medicine she cures of cancer a town girl, international pharmaceutical companies want it all.

Productor, Director, Fotógrafo y Escritor de más de 12 películas de ficción y documental. Nace en la ciudad de México en 1981 y más tarde se traslada al extranjero. Estudia en la University of Westminster, Londres Inglaterra, y en el Plymouth College of Art Design; especializándose en cinematografía, escritura y dirección en New York film Academy. Desempeñó trabajos en desarrollo de películas en Robert Evans Company, Paramount Pictures, USA, fundador de Sidi Media y Spiritual Planet. En producción de películas trabajó para producciones de NEW Line Pictures, Hallmark Channel y BBC documentaries, UK. Su carrera como publicista inició en 1999 en Imax Prod., y ha dirigido y creado comerciales para cadenas como Liverpool, Gamesa, Farmacias del Ahorro, etc.

Producer, Director, Photographer and Writer of over 12 fiction and documentary films. Born in Mexico City in 1981 and later moved abroad. He studied at the University of Westminster, London, England, and at the Plymouth College of Art Design; Specializing in cinematography, writing and directing at the New York film Academy. He has worked in film development at Robert Evans Company, Paramount Pictures, USA, founder of Sidi Media and Spiritual Planet. In production of films worked for productions of NEW Line Pictures, Hallmark Channel and BBC documentaries, UK. His career as a publicist began in 1999 at Imax Prod., And has directed and created commercials for chains such as Liverpool, Gamesa, Pharmacies of Savings, etc.

Nombre de contacto / Contact Name: Eustaquio M Del Rio

Correo electrónico / E-mail: eustaquio@sidi.tv

Dirección / Directed by: Eustaquio M del Rio

Guion / Writing by: Eustaquio M del Rio

CoProducción / CoProduced by: Eustaquio M del Rio, Ariel Camara

Dirección de Fotografía / Cinematography by: Eustaquio M del Rio

Edición / Film Editing by: Emilio Herrera / Manuel Castro

Diseño de Producción/ Production design: William Rivas

Dirección de Arte/ Art Direction by: William Riva

Reparto Principal / Principal Cast: Denis Montes, Ricardo Gutiérrez,

Maria Coba, Naia Martinez del Rio, José Concepción Cauich Canul, Mateo





VUELA EN CORTO

FLY SHORT



AMORÍOS | THE AFFAIR

CORTOMETRAJE | FICCIÓN | 2017 | MÉXICO | 10 MIN

**GABRIEL REMES**(MÉXICO)
DIRECTOR

Cineasta y productor autodidacta con estudios en Ciencias de la Comunicación. Es egresado de la Universidad Anáhuac Cancún. Él dirige un estudio de producción cinematográfica, REMES FILMS.

Filmmaker and self-taught producer with studies in Communication Sciences; He graduated from Cancun's Anahuac University. Gabriel has his own film production studio, REMES FILMS.

**ANAHÍ GONZALEZ**(MÉXICO)
PRODUCTOR

Psicóloga egresada de la Universidad La Salle Cancún, apasionada por la psicología, la política, la bicicleta y apoyar a Gabriel Remes en sus proyectos.

A psychologist graduated from La Salle University Cancun, passionate about psychology, politics, biking and supporting Gabriel Remes in his projects.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Pedro anhela por vivir aventuras por el mundo, pero su esposa, Wilma, pone como prioridad su carrera. Al pasar el tiempo y sin haber cumplido sus sueños, Pedro comienza a tener actitudes anormales que despiertan la preocupación de Wilma. En vísperas de su 45 aniversario de bodas, Wilma descubrirá que él le oculta un secreto.

Pedro longs to live adventures around the world, but his wife, Wilma, puts her career as a priority. As time passes and without having fulfilled his dreams, Pedro begins to have abnormal attitudes that arouse Wilma's concern. On the eve of her 45th wedding anniversary, Wilma will discover that he hides a secret from her.



AUTOSCOPIA | AUTOSCOPY

CORTOMETRAJE | FICCIÓN | 2017 | MÉXICO | 8 MIN



ISAAC ZAMBRA

(MÉXICO)
DIRECTOR

Arquitecto y artista visual originario de Mérida, Yucatán. Egresado de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Autónoma de Yucatán con estudios en Mississippi State University. Ha participado en diversos talleres de intercambio entre Canadá, México y Estados Unidos. Entre sus reconocimientos principales están: Segundo lugar en el concurso de cortometraje 2011. "The Society for Moving Images about the Built Environment". Primer Lugar en el concurso de cortometraje documental "DOCRED" Yucatan 2013. Primer lugar FICMY 2015 – Short Film Race – Cortometraje "PORTAL DE LUZ". Primer lugar y mención de Honor en CINESPACE – NASA and Houston Cinema Arts Society 2016 - Cortometraje "SIDERAL".

Architect and visual artist originally from Merida, Yucatan. Graduated from the Faculty of Architecture of the Autonomous University of Yucatan with studies at Mississippi State University. He has participated in several exchange workshops between Canada, Mexico and the United States. Among his main acknowledgments are: Second place in the short film contest 2011. "The society to move images about the built environment". First Place in the short documentary contest "DOCRED" Yucatan 2013. First place FICMY 2015 - Short Film Race - Short Film "PORTAL DE LUZ". First and Honorable Mention at CINESPACE - NASA and Houston Cinema Arts Society 2016- Short Film "SIDERAL".

SINOPSIS | SYNOPSIS

Una mujer estudiante de medicina ha tenido un sueño recurrente. Su vida transcurre repetitivamente en un hospital y tiene ciertas pausas reflexivas. Sus pensamientos no dejan de sugerirle otra vida, otro lugar. Ella piensa liberarse hacia otro espacio con mucha luz y desde donde se pueda apreciar otro espacio.

A medical student has had a recurring dream. Her life is spent repetitively in a hospital and she has certain reflexive pauses. Her thoughts don't stop suggesting another life, another place. She plans to free herself to another illuminated space and where you can appreciate another space.



LA SORPRESA | THE SURPRISE

CORTOMETRAJE | FICCIÓN | 2016 | MÉXICO | 12 MIN

**ANDREA ARTEAGA
COTE**(MÉXICO)
DIRECTOR

Nació en Mérida, Yucatán. Es Licenciada en Comunicación con especialidad en Producción y Dirección Cinematográfica, egresada de la Universidad Anáhuac Mayab. Ha trabajado como directora, guionista, directora de fotografía y editora en diferentes cortometrajes, videos musicales y comerciales. Sus trabajos más recientes como directora, guionista y editora son: "Daniel" (2017), "43" (2017), "La sorpresa" (2017), "ID" (2016) y "Betito" (2016).

He was born in Merida, Yucatan. She has a Communication with a specialization in Production and Film Direction degree, graduated from the Universidad Anahuac del Mayab. She has worked as director, screenwriter, director of photography and editor in different short films, music videos and commercials. His most recent works as director, screenwriter and editor are: 'Daniel' (2017), "43" (2017), "La sorpresa" (2017), "ID" (2016) and "Betito".

**DIEGO
ALEJANDRO
CANTÚ** (MÉXICO)
PRODUCTOR

Nació en Monterrey y capacitado en producción, guion, dirección, fotografía, dirección de arte, etc. y así como a participar en cortometrajes desempeñando diferentes roles. Sus trabajos más recientes son "La muerte de un fénix" (2016), como realizador y "El faisán y el venado" (Ganador de Short Film Race FICMY 2016, Selección Oficial SHORTS MEXICO 11), como productor.

He was born in Monterrey and trained in production, script, direction, photography, art direction, etc. And as well as participating in short films playing different roles. His most recent works are "The Death of a Phoenix" (2016), as a producer and "El Pheasant and the Deer" (Winner of Short Film Race FICMY 2016, Official Selection SHORTS MEXICO 11), as a producer.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Eduardo y Diana son una pareja comprometida que está enfrentando una crisis. Eduardo decide comprar un viaje en globo para ayudar a resolver los problemas en su relación, pero Diana no se presenta. Eduardo deberá viajar solo por una serie de recuerdos que lo hará reflexionar acerca de su relación.

Eduardo and Diana are a committed couple facing a crisis. Eduardo decides to buy a balloon trip to help solve problems in their relationship, but Diana doesn't show up. Eduardo must travel alone for a series of memories that will make him reflect on their relationship.



MÁS LIGERO QUE EL AIRE | LIGHTER THAN THE AIR

CORTOMETRAJE | FICCIÓN | 2017 | MÉXICO | 8 MIN



SERGIO COBOS

(MÉXICO)
DIRECTOR

Productor y director mexicano nacido en 1993.

He is a Mexican director and producer, he was born in 1993.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Un hombre frustrado por la cotidianidad de su vida, frecuenta con un sueño que lo hará dudar de su realidad.

A man frustrated by the daily things of his own life, frequents with a dream that will make him doubt his reality.



OJALÁ | HOPEFULLY

CORTOMETRAJE | FICCIÓN | 2017 | MÉXICO | 12 MIN

**CARLOS REYES
GÓNGORA**(MÉXICO)
DIRECTOR

Es un director de gran trascendencia filmográfica, que va desde cortometrajes, reality shows, documentales y comerciales.

He is a film director of great transcendence films, ranging from short films, reality shows, documentaries and commercials..

**MARIO GALVÁN
REYES**(MÉXICO)
DIRECTOR

Es un director y guionista, activo desde el año 2012, conocido por sus cortometrajes ganadores: "Ánima Sola" y "Sinfonía Adolescente"

He is a film director and screenwriter, active since 2012, known for his short films winning: "Anima Sola" and "Teen Symphony".

SINOPSIS | SYNOPSIS

Fermín, un joven mestizo que realiza un plano topográfico de un pequeño poblado asentado en una hacienda henequera. Él encuentra al barón Ramírez, un comerciante oportunista proveniente de Europa, quien trae consigo mercancías para su venta en el puerto de Veracruz. Ante los ojos de todos, el barón Ramírez luce como un ángel, pero Fermín descubre sus verdaderas intenciones.

Fermin, a young half-blood that makes a topographic plane of a small town settled in a hacienda henequera. He finds Baron Ramirez, an opportunistic merchant from Europe, who brings goods for sale in the port of Veracruz. In the eyes of everybody, Baron Ramirez looks like an angel, but Fermin discovers his true intentions.

**HARRY SUNSA**(MÉXICO)
PRODUCTOR

Productor activo de televisión desde el año 2007, entre su repertorio se encuentra la mini serie "Sigue el Camino Amarillo" y el programa de TV "Corre la Voz".

Active television producer since 2007, among his repertoire is the mini series "Follow the Yellow Road" and the TV show "Run the Voice".



SOLO DE IDA | JUST ONE WAY

CORTOMETRAJE | FICCIÓN | 2017 | MÉXICO | 16 MIN

**JASON BUFF**(MÉXICO)
DIRECTOR

Trabajó en Los Ángeles y San Francisco California durante los años 90, dentro del cine independiente. Escritor y director del cortometraje "Nibble". Entre sus obras como director destacan "Subterania" y "Planet Mayhem". Diseñador de Thot, el videojuego y la página web. Ha trabajado para Paramount, MTV, Marvel, entre otros.

He worked in Los Angeles and San Francisco California during the 90's, inside the independent cinema. Writer and director of the short film "Nibble". Among his works as director include "Subterania" and "Planet Mayhem". Thot designer, video game and website. He has worked for Paramount, MTV, Marvel, among others.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Zazil es una niña de seis años cuya mamá falleció en tiempo reciente. El imaginario de la tradición maya y de la religión católica, impulsa a la pequeña a tratar de comunicarse con su madre, e incluso ver la manera de irse con ella, sin comprender del todo la muerte.

Zazil is a six-year-old girl whose mother died recently. The imaginary of the Maya tradition and the Catholic religion impels the little girl to try to communicate with her mother, and even see the way to go with her, without fully understanding death.

**FAUSTO LOZANO**(MÉXICO)
PRODUCTOR

Se desempeña principalmente como escritor, guionista y dramaturgo. Como productor ha realizado tres cortometrajes: "Anacronía" (2015), "El último día en la Tierra" (2016) y "Sólo de ida" (2017). En el 2015, escribió y produjo la serie web "Carwash", la cual cuenta con dos temporadas publicadas en la plataforma YouTube.

He is mainly a writer, screenwriter and playwright. As a producer he has made three short films: "Anacronfa" (2015), "El ultimo dfa en la Tierra" (2016) and "Solo de ida" (2017). In 2015, he wrote and produced the web series "Carwash", which has two seasons published on the YouTube platform.



VUELO DEL TOPO | FLIGHT OF THE MOLE

CORTOMETRAJE | FICCIÓN | 2016 | MÉXICO | 8 MIN



DANIEL CANTO

(MÉXICO)
DIRECTOR

Nació en la ciudad de Mérida, Yucatán. Estudiante de la Facultad de antropología de la Universidad Autónoma de Yucatán (UADY) donde cursó la licenciatura de comunicación social. Colaboró como reportero y camarógrafo en el programa de TV, "Reflejo Universitario" de la UADY. Ha participado en proyectos independientes del medio audiovisual. Actualmente trabaja en la secretaría de educación en el área de gestión social.

He was born in Mérida city, Yucatán. Student of the Anthropology faculty of the Autonomous University of Yucatan (UADY) where he studied the social communication. He collaborated as a reporter and cameraman on the TV show, "Reflejo Universitario" of UADY. He has participated at independent audiovisual projects. He currently works in the Education Department in the social management area.



AMAURI ALONZO

(MÉXICO)
PRODUCTOR

Egresado de la carrera en Comunicación Social de la Universidad Autónoma de Yucatán (UADY), ha participado en diferentes producciones y cortometrajes audiovisuales locales: Director del cortometraje "Artículo 19" (2011) y en la fotografía de "Mi cuerpo mi derecho" (2013), productor y editor del cortometraje documental "Cicloturixes" (2012). Seleccionado como uno de los quince directores del cortometraje ómnibus "Sajkil" (2013) y sonidista en el cortometraje "Ánima sola" (2015).

He graduated in Social Communication from the Autonomous University of Yucatan (UADY) and has participated in different productions and local audiovisual short films: Director of the short film "Articulo 19" (2011) and in the photograph of "Mi cuerpo mi derecho" Producer and editor of the short documentary "Cicloturixes" (2012). Selected as one of the fifteen directors of the short omnibus "Sajkil" (2013) and sound in the short film "Anima sola" (2015).



MARCO MARTÍN

(MÉXICO)
DIRECTOR

Estudió la Licenciatura en Comunicación Social en la Facultad de Ciencias Antropológicas en la UADY. Ha dirigido los cortometrajes de ficción, "Con leche y azúcar" (CUEC & CECS), "Chinita" (Mórbido Mérida 12) y "La opresión de los reprimidos" (Mórbido Mérida 13). En cine etnográfico ha realizado dos cortometrajes sobre alfarería y gastronomía en la Selva Lacandona de Chiapas.

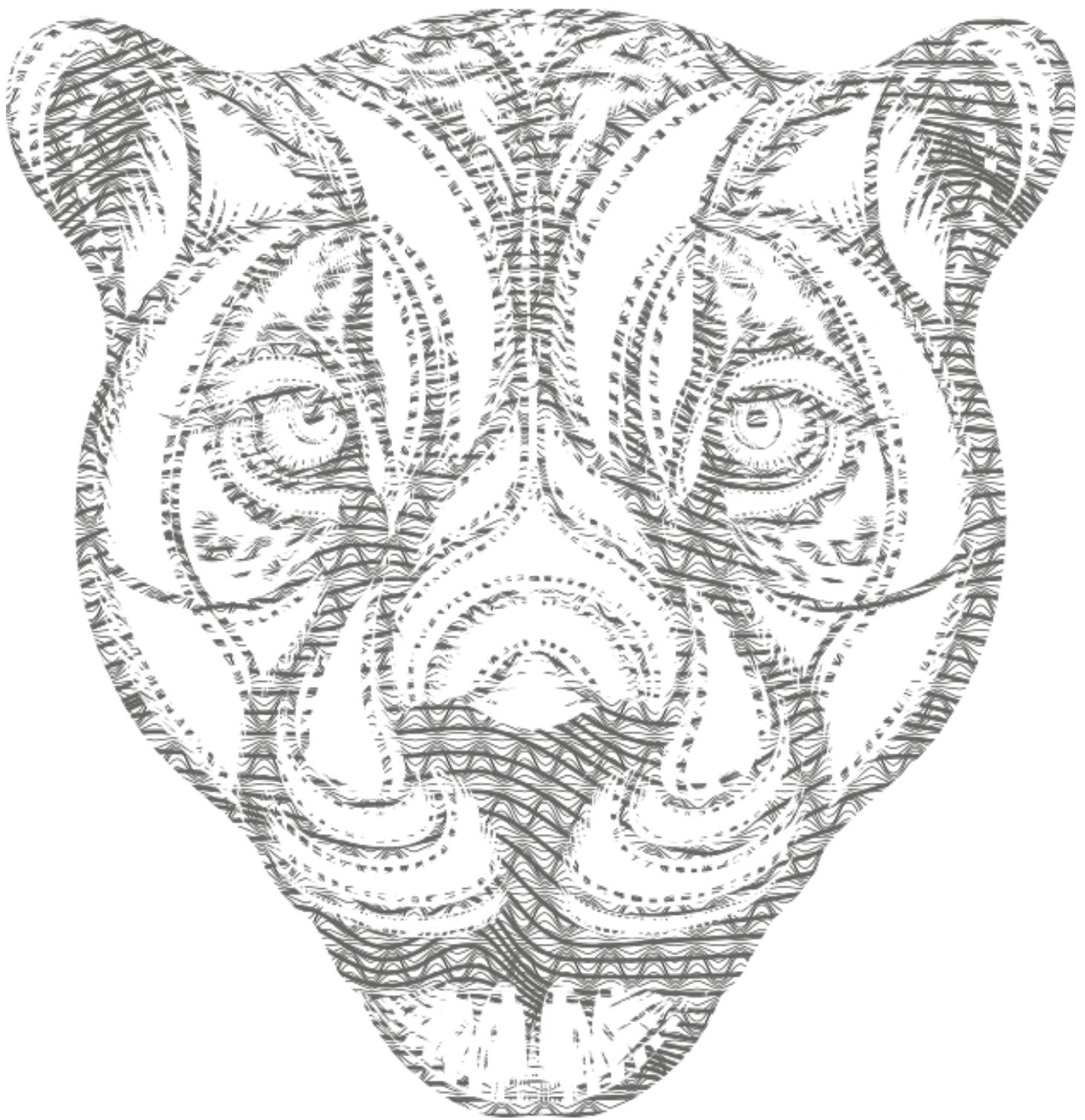
He studied the Degree in Social Communication at the Faculty of Anthropological Sciences at UADY. He has directed fiction short films, "Con leche y azucar" (CUEC & CECS), "Chinita" (Merida Merida 12) and "The oppression of the repressed ones" (Merida Merida 13). In ethnographic cinema he has made two short films about pottery and gastronomy in the Lacandona Uungle of Chiapas.

SINOPSIS | SYNOPSIS

Un hombre de 85 años, decide volar por primera vez en globo tras finalizar el último capítulo de su última novela perteneciente a una trilogía sobre el amor.

Las sensaciones que provoca este suceso llevan al hombre a cambiar su percepción de la vida y comprensión del amor, del que tanto ha escrito.

A man of 85 years, decides to fly for the first time in a balloon after finalizing the last chapter of its last novel pertaining to a trilogy about love. The sensations caused by this event lead man to change his perception of life and understanding of love, of which he has written so much.





CINE SPACE

SPACE CINEMA

NASA &
HOUSTON CINEMA ARTS SOCIETY
PRESENT



CINESPACE
NASA IMAGERY - YOUR VISION



CineSpace 2017

A short film competition that offers filmmakers around the world a chance to share their works inspired by, and using, actual NASA imagery.

WWW.CINESPACE.ORG

NASA &
HOUSTON CINEMA ARTS SOCIETY
PRESENT



CineSpace es un concurso internacional de cortometrajes de la NASA junto con la Sociedad Cinematográfica de Houston en la cual participan cineastas de todo el Mundo presentando sus cortos de temas propios con imágenes originales de la NASA producto de 50 años de exploración espacial

Presentar estos cortos en Yucatán, ahora en el Festival Internacional de Cine en Mérida y Yucatán, es posible gracias a Dan V. Jacobs Coordinador Internacional de Instituciones de NASA y Carlos Fontanot, Director de Imágenes y cámaras de TV de la Estación Espacial Internacional, ambos creadores de CineSpace, y Patrick Kwiatkowski, Presidente de la Sociedad de Arte Cinematográfico de Houston quienes han facilitado la exhibición de estos cortos en México.

El Director nominado al Oscar de Hollywood, productor y guionista Richard Linklater, originario de Houston y ganador del premio al Mejor Director en el 2015 en el festival de los Globos de Oro ayudó a la NASA en este proyecto cinematográfico y como juez participo la Sociedad de Arte Cinematográfico de Houston para clasificar los cortometrajes.

En 2016 La NASA y la Sociedad de Arte Cinematográfico de Houston convocaron por segundo año a este concurso Mundial cuyos cortos se proyectaron en el Festival de Cine de Houston en noviembre del 2016 donde se anunciaron a los ganadores. En la edición 2016 participaron 459 cortometrajes de todo el Mundo, 16 fueron finalistas, estos son los que exhibiremos en el FICMY 2017

CineSpace es un proyecto de participación Mundial, abierta a creadores cinematográficos de cualquier edad y género, por lo que están invitados todos los realizadores de México a participar en esta edición y podrán descargar imágenes de NASA como ver las bases de la actual competencia consultando la página web CineSpace.org

Este concurso mundial de cine de la NASA no necesariamente muestra imágenes sobre viajes espaciales o la historia de la NASA, sino abordan temas sociales, reflexivos, humanitarios, filosóficos o ecológicos que nos inducen a pensar sobre nuestro Mundo, la Humanidad y la futura exploración del Espacio.

CineSpace is an international short film competition of NASA along with the Houston Film Society in which filmmakers from around the world participate, presenting their own theme shorts with original NASA images from 50 years of space exploration

Presenting these shorts in Yucatan, now at the International Film Festival in Merida and Yucatan, is possible thanks to Dan V. Jacobs International Coordinator of NASA Institutions and Carlos Fontanot, Director of Images and TV cameras of the International Space Station, both Creators of CineSpace, and Patrick Kwiatkowski, President of the Houston Film Society who have facilitated the exhibition of these shorts in Mexico.

Academy Award-nominated director, producer and scriptwriter Richard Linklater, originally from Houston and winner of the Best Director Award in 2015 at the Golden Globes festival, helped NASA in this film project and as a judge participated the Society of Houston Cinematographic Art to classify the short film In 2016 NASA and the Houston Film Society Society convened for the second year this World Contest whose shorts were screened at the Houston Film Festival in November 2016 where the winners were announced. In the 2016 edition, 459 short films from around the world participated, 16 were finalists, these are the ones we will exhibit at FICMY 2017 CineSpace is a worldwide participation project, open to film creators of any age and gender, so all the filmmakers in Mexico are invited to participate in this edition and will be able to download images of NASA as a basis for the current competition by consulting the page Web CineSpace.org This NASA global film contest does not necessarily show images of space travel or NASA history, but rather social, reflective, humanitarian, philosophical or ecological issues that lead us to think about our World, Humanity and future exploration of the world Space.

CORTOS GANADORES Y FINALISTAS 2016

SHORT WINNERS AND FINALISTS 2016

1er LUGAR / 1ST PLACE

1950 DA

7.29 Mns | <https://vimeo.com/193417233>

Sébastien Tulard

Axel es un apasionado de la astronomía, pero sus sueños cósmicos lo aíslan de los otros niños del barrio.

Axel is passionate about astronomy, but his cosmic dreams isolate him from the other children in the neighborhood.

2do LUGAR / 2ND PLACE

Music of the Spheres

5.18 Mns | <https://vimeo.com/193550619>

Jon Bouger and Kohl Threlkeld

Nuestros antepasados creían que los movimientos de los cuerpos celestes eran una forma de música. Wanda Díaz-Merced, un astrofísico ciego de Puerto Rico, estudia el universo a través del sonido y continúa con esta antigua tradición.

Our ancestors believed that the movements of celestial bodies were a form of music. Wanda Díaz-Merced, a blind astrophysicist from Puerto Rico, studies the universe through sound and continues with this ancient tradition.

3er LUGAR / 3TH PLACE

Voyager

9.49 Mns | <https://vimeo.com/193534694>

Loïc Magar y Roman Veiga

Enviado en 1977, el Archivo dorado del Voyager tenía la intención de presentar la Humanidad de la Tierra a posibles seres en el espacio exterior. Y siglos después.

Sent in 1977, the Voyager Golden Archive was intended to present Earth Humanity to possible beings in outer space. And centuries later.

EXPLORACIÓN

22.12 Mns | <https://vimeo.com/193605985>

Ryan Thompson

película que mejor despliega los beneficios de la exploración espacial futura - cinespace 2016

film better that deploys the benefits of future space exploration - cinespace 2016.

Un trabajo inspirador que conecta la historia y el presente, mostrando la pasión y el impulso del hombre siempre ha tenido que explorar nuestro universo.

An inspiring work that connects history and the present, showing the passion and the impulse of man has always had to explore our universe.

SIDEREAL

9.58 Mns | <https://vimeo.com/193419735>

Isaac Zambrano

MENCION HONORIFICA - CINESPACE 2016 / HONORABLE MENTION - CINESPACE 2016

Un meteorito entra en la atmósfera terrestre, atrayendo en su camino la atención de un hombre misterioso que experimentará un encuentro único con el objeto de origen desconocido.

A meteor enters the terrestrial atmosphere, attracting in its path the attention of a mysterious man who will experience a unique encounter with the object of unknown origin

LANI'S SPACE

9.22 Mns | <https://vimeo.com/193623619>

Harriett Maire y Ferris Bradley

película mejor desplegar los beneficios de la estación espacial a la humanidad - cinespace 2016.

movie better to show the benefits of the space station to humanity - cinespace 2016.

¿LAS ESTRELLAS MIRAN ATRÁS? El espacio de Lani sigue a Manu, un padre polinesio solitario, y su realización sobre la fijación de su hija con el espacio exterior.

Do the stars look back? Lani's space follows Manu, a solitary Polynesian father, and his realization about fixing his daughter with outer space.

LIVING ON AN ISLAND

3 Mns. | <https://vimeo.com/193632978>

Kuesti Fraun

FINALISTA - CINESPACE 2016 / FINALIST - CINESPACE 2016

Un cortometraje sobre la belleza y la singularidad de nuestro planeta y la voluntad, el destino y el deseo del hombre individual para explorar este mundo.

A short film about the beauty and uniqueness of our planet and the will, destiny and desire of the individual man to explore this world.

MY ROOM AT THE CENTRE OF THE UNIVERSE

9.27 Mns | <https://vimeo.com/193618648>

Guy Spiller

MENCION HONORIFICA - CINESPACE 2016 / HONORABLE MENTION - CINESPACE 2016

Impulsado por la muerte de su Ouma (abuela), un niño comienza un proceso de observación, interrogatorio y descubrimiento. Conoce y recibe información de un arqueólogo, un astrónomo y un artista que regresa a su habitación. Allí hace dibujos y modelos para contextualizarlo dentro de su vida, y mediante el cual amplía continuamente su comprensión de sí mismo, ubicada tanto dentro de una herencia africana particular como simultáneamente en el centro de un universo en expansión.

Driven by the death of his Ouma (grandmother), a child begins a process of observation, interrogation and discovery. He knows and receives information from an archaeologist, an astronomer and an artist who returns to his room. There he makes drawings and models to contextualize it within his life, and through which he continuously expands his understanding of himself, located both within a particular African heritage and simultaneously at the center of an expanding universe.

LIFE ON MARS: LEILA ZUCKER

9.59 Mns | <https://vimeo.com/193600109>

Melissa Balán

FINALISTA - CINESPACE 2016 / FINALIST - CINESPACE 2016

En el año 2024, Mars One planea lanzar a cuatro individuos en un viaje de ida a Marte para establecer una colonia humana permanente. La búsqueda mundial de estos astronautas civiles se inició en abril de 2013 y recibió más de 200.000 solicitudes. Leila Zucker es candidata a Marte Uno.

In 2024, Mars One plans to launch four individuals on a one-way trip to Mars to establish a permanent human colony. The global search for these civilian astronauts began in April 2013 and received more than 200,000 applications. Leila Zucker is a candidate for Mars One.

ROBOT KOCH - ECLIPSE

3.35 Mns | <https://vimeo.com/193582949>

Mickael Le Goff

FINALISTA - CINESPACE 2016 / FINALIST - CINESPACE 2016

El video musical de Robot Koch "Eclipse" utiliza imágenes de la NASA, Hubble, ESA, ESO o Google Earth. El video te permite viajar a través de una sucesión de escenas de espacio surrealistas compuestas de imágenes originales de nuestro sistema solar y galaxias próximas.

Robot Koch's "Eclipse" music video uses images from NASA, Hubble, ESA, ESO or Google Earth. The video allows you to travel through a succession of surreal space scenes made up of original images of our solar system and nearby galaxies.

ATMOS

2.22 Mns | <https://vimeo.com/193554302>

Matthew Nefdt

FINALISTA - CINESPACE 2016 / FINALIST - CINESPACE 2016

Algunos sueños son universales. ¿Quién no ha mirado hacia el cielo nocturno y se ha preguntado cómo sería estar allí arriba, viendo cómo la Tierra se eleva encima del horizonte y mira cómo las estrellas brillan como diamantes, casi cerca como para tocarlas? ¿Quién entre nosotros no se ha preguntado qué hay ahí fuera, y cuándo lo encontraremos? Al mismo tiempo, algunos temores detienen todos los corazones. Cuando levantamos la vista, nos recuerda que tal vez no nos quedara tanto tiempo en el planeta que siempre ha sido nuestro hogar. La humanidad ha despojado a los recursos naturales de la Tierra, y estamos en una carrera contra nuestra propia destructividad. Ahora, usted puede vivir el sueño, y escapar del miedo. Atmos te transporta a los confines de la galaxia a un Nuevo Mundo, en una sorprendente mezcla de paisajes locales. En llamativo blanco y negro, las imágenes cinematográficas y la puntuación binaural 3D te sumergen al caminar en los zapatos de los protagonistas.

Some dreams are universal. Who has not looked into the night sky and wondered what it would be like to be up there, watching the Earth rise above the horizon and watch the stars shine like diamonds, almost close to touch them? Who among us has not wondered what is out there, and when will we find it? At the same time, some fears stop all hearts. When we look up, it reminds us that we may not stay that long on the planet that has always been our home. Humanity has stripped Earth's natural resources, and we are in a race against our own destructiveness. Now, you can live the dream, and escape from fear. Atmos transports you to the confines of the galaxy to a New World, in a surprising blend of local landscapes. In striking black and white, cinematic images and binaural 3D score immerse you as you walk in the shoes of the protagonists.

NEW MOON NIGHT

6.11 Mns | <https://vimeo.com/193541794>

Ian Lewis

FINALISTA - CINESPACE 2016 / FINALIST - CINESPACE 2016

Mientras los astronautas de Apolo 11 fueron los primeros hombres en caminar sobre la luna, miles de otros hombres continuaron haciendo lo que la humanidad siempre ha hecho - luchar entre sí en la guerra. En entrevistas del Centro y Archivo de Vietnam, veteranos americanos de la Guerra de Vietnam recuerdan lo que experimentaban y sentían mientras el aterrizaje de la luna ocurrió, y por qué la luna significaba algo muy diferente a ellos que a los estadounidenses de vuelta a casa. La película se compone de imágenes originales de los astronautas Apolo 11 y escenas filmadas en Saigón por el Ejército de EE.UU.

While the Apollo 11 astronauts were the first men to walk on the moon, thousands of other men continued to do what humanity has always done - to fight each other in war. In Vietnam Center and Archives interviews, American veterans of the Vietnam War remember what they experienced and felt while the moon landing occurred, and why the moon meant something very different to them than Americans back home. The film consists of original images of the Apollo 11 astronauts and scenes filmed in Saigon by the US Army.

THE DIVINE COUNTDOWN

3.44 Mns | <https://vimeo.com/193539750>

Daniel Cantagallo

FINALISTA - CINESPACE 2016 / FINALISTA - CINESPACE 2016

Entrelazando casi 60 años de exploración en el desconocido celestial, "The Divine Countdown" es un poema de archivo sobre el misterio y la maravilla de los viajes espaciales. Desde el sublime poder y el asombro del despegue hasta la danza de la gravedad cero y la majestuosidad de la Tierra, la película presenta contribuciones históricas de Ray Bradbury, Sally Ride, John Glenn y más.

Intertwining nearly 60 years of exploration into the celestial unknown, "The Divine Countdown" is an archival poem about the mystery and wonder of space travel. From the sublime power and the astonishment of the takeoff to the dance of zero gravity and the majesty of the Earth, the film presents historical contributions of Ray Bradbury, Sally Ride, John Glenn and more.

IZEL

5.23 Mns | <https://vimeo.com/193455297>

Wil Prada

FINALISTA - CINESPACE 2016 / FINALISTA - CINESPACE 2016

Un adolescente sin hogar, Izel, tiene una vida difícil, pero encuentra la paz y la maravilla en la astronomía y un telescopio que construye. Comparte esta tranquilidad con su comunidad.

A homeless teenager, Izel, has a difficult life, but finds peace and wonder in astronomy and a telescope he builds. Share this tranquility with your community.

THE TRAVELER

2.52 Mns | <https://vimeo.com/193453868>

Duncan Elms

FINALISTA - CINESPACE 2016 / FINALISTA - CINESPACE 2016

Inspirado en la canción 'The Traveller' de L'Orange y Kool Keith con J-Live, el video utiliza temas de viajes, espacio y tiempo para crear un viaje hipnótico por todo el mundo.

Inspired by the song 'The Traveler' by L'Orange and Kool Keith with J-Live, the video uses travel, space and time themes to create a hypnotic journey around the world.

VOYAGER

10 Mns | <https://vimeo.com/193423987>

Bipin Ragu

FINALISTA - CINESPACE 2016 / FINALISTA - CINESPACE 2016

Un hombre está poseído con la idea de que comparte una "conexión" con la sonda Voyager 1 que nadie más entiende. Hasta hoy.

A man is possessed with the idea that he shares a "connection" with the Voyager 1 probe that no one else understands. Until today.



**HOMENAJE
JAGUAR DE ORO / BALAM
BLANCA GUERRA**

**RECONOCIMIENTO
A OFELIA MEDINA
50 AÑOS DE TRAYECTORIA**

*BLANCA GUERRA - GOLD BALAM
OFELIA MEDINA - 50th ANNIVERSARY*

FOTO: MARIANA YAZBEK





Desde 2004 es Miembro Activo de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, A.C. En 2013 asumió la presidencia de la AMACC durante dos años.

Since 2004, she is an active member of the Mexican Arts and Cinematographic Sciences Academy. In 2013 she became president of the AMACC for 2 years

Es egresada del Centro Universitario de Teatro (CUT/UNAM). Debutó en la obra Santa al mismo tiempo que participó en la película La loca de los milagros, con la que comenzó su amplia carrera filmica. En 1987 recibió su primer Ariel a Mejor Actriz por El imperio de la fortuna, de Arturo Ripstein. También obtuvo los Premios Ariel por sus actuaciones en Días difíciles (Alejandro Pelayo, 1987), Principio y fin (Arturo Ripstein 1993) y Un embrujo (Carlos Carrera, 1999); y ha sido nominada en cinco ocasiones más. Ha trabajado con otros destacados directores como Ismael Rodríguez, Felipe Cazals, Alejandro Jodorowsky, Sergei Bondarchuk, Luis Mandoki, Ruy Guerra, Paul Leduc y Miguel Littin.

En 1991 fue nominada al Saturn Award Best Actress de The Academy of Sciences Fiction, Fantasy & Horror Films, USA. Cuenta con una destacada trayectoria teatral y una importante presencia en televisión.

She graduated from The Theatre University Centre (CUT / UNAM), and debuted in the play Santa at the same time that she participated in the film La loca de los Milagros, work that marks the beginning of her long filmic trajectory. In 1987, she received her first Ariel for best Actress, because of her participation in El imperio de la fortuna, an Arturo Ripstein's work.

She also won ariel prizes for her performing in Días difíciles (Alejandro Pelayo, 1987), Principio y fin (Arturo Ripstein 1993) and Un embrujo (Carlos Carrera, 1999); and she has been nominated five more times. She has worked with other remarkable directors such as Ismael Rodriguez, Felipe Cazals, Alejandro Jodorowsky, Sergei Bondarchuk, Luis Mandoki, Ruy Guerra, Paul Leduc and Miguel Littin.

In 1991 she was nominated to Saturn Award Best Actress given by The Academy of Sciences Fiction, Fantasy & Horror Films, USA.

She also has a remarkable trajectory in theatre field, and an important presence in television.





Ofelia Medina debutó como actriz hace 50 años. En 1967 participó en la película Pax y un año después, hacia su primer protagónico. A partir de entonces y hasta nuestros días, ha mantenido muy fuerte presencia en el cine mexicano, ha actuado en más de cincuenta filmes.

También fue a finales de los sesenta, que comenzó a actuar en teatro, bajo la dirección de talentosos artistas como Alejandro Jodorowsky, Julio Castillo, Juan Ibáñez o Juan José Gurrola, donde realizó una consistente carrera llena de aportaciones y que la mantiene en cartelera hasta nuestros días. También fue actriz de televisión, donde encarnó personajes populares que resultaron entrañables para los mexicanos, como Lucía Sombra o Rina.

Ofelia Medina es una actriz que domina el oficio de la actuación, pero también ha realizado un intenso trabajo social en pro de las comunidades indígenas. Así, nos queda claro que Ofelia Medina muy bien domina el oficio del vivir.

Avelino Sordo

Ofelia Medina debuted as an actress 50 years ago. In 1967 she participated in the movie Pax and one year later, in her first protagonistic. Since that moment, she has maintained a very strong presence in Mexican cinema. She has acted in more than fifty films.

Also, at the end of the sixties, she started acting in theatre, under direction of talented artists, such as Alejandro Jodorowsky, Julio Castillo, Juan Ibáñez or Juan José Gurrola. It was the theatre where she built a solid career full of contributions that keep her in theatre listings until recent time.

Ofelia Medina is an actress that masters the art of acting, but, also, somebody who has done an intensive social work in favor of indigenous communities. So, it is absolutely clear that Ofelia Medina masters the art of living.

Avelino Sordo



DE RECONOCIDO TRABAJO ¡FELICIDADES!
Festival Internacional de Cine de Mérida y Yucatán





AGRADECIMIENTOS FICMY

COMITÉ
ORGANIZADOR,
VOLUNTARIOS,
ÍNDICE Y
PATROCINADORES

NUESTROS PATROCINADORES

OUR SPONSORS

CÁMARA DE DIPUTADOS LXIII LEGISLATURA	SECRETARÍA DE CULTURA	INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA	SEDECULTA Secretaría de la Cultura y las Artes Comprometidos con tu bienestar 2012 - 2018	Patrocinio de las Unidades de Culturales y Turísticos Comprometidos con tu bienestar 2012 - 2018
COMISIÓN FÍLMICA DE MÉRIDA Y YUCATÁN • MÉXICO	ANZMEX Australia-New Zealand-Mexico Chamber of Commerce & Industry	PATROCINADOR OFICIAL Cinemex la magia del cine	Zingar Business Solutions	UTM UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE MERIDA
newart digital	LCI CORPORATIVO	VFXGUYS.COM	televix	CTT EXP & RENTALS
Alumnos Bujasusa	YUCATÁN INTERNACIONAL MUSIC FESTIVAL	exa 90.3	LA VERDAD	
SIPSE PRENSA RADIODIFUSIÓN INTERNET	GrupoFórmula	PORESTO! PERIODICO DIGITAL	Diario de Yucatán EL PERIODICO DE LA VIDA PENINSULAR	cabify
DELIO PUERTO ARTES	StyleVision Films	eeventos y convenciones Style Vision	MEMORABILIA CASA PRODUCTORA	RED CONCRETA
HACIENDA OCHIL RESTAURANTE-BAR-PARADOR-MUSEO	Private Haciendas Yucatán, México	Catherwood Travels Live the Mayan World	VISION	NASA & HOUSTON CINEMA ARTS SOCIETY PRESENT CINE SPACE NASA IMAGERY - YOUR VISION
Heneguen Arte galería	Hojaldres Lily	FLOW image	PRIMER PLANO	
HOTEL - PANAMERICANA Misión Mérida Yucatán	Hilton Garden Inn Mérida	Nacional Mérida EXCELLENT CITY HOTELS ★★★★★	IE IMAGEN Y ESTILO	
Grupo CCRCME	cromark proyectos integrales de imagen			

AMIGOS Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN

FRIENDS AND MEDIA

Diario de Yucatán
EL PERIODICO DE LA VIDA PENINSULAR



La Jornada Maya



PORESTO!
Punto de Encuentro



Punto a medio



Opinión



proceso



HOLAYUCATÁN

MERIDA



XTREME SOCIALMEDIA
EVENTOS CONCIERTOS NOTICIAS FOTOGALERIA



MULTIEVENTOS
www.multipunto.mx/MERIDA



AGRADECIMIENTOS

GRATEFULNESS

El Festival Internacional de Cine de Mérida y Yucatán agradece a todas y cada una de las personas, amigos, empresas, asociaciones, fundaciones, a las dependencias de todos los niveles de gobierno y al país invitado 'Australia', que se sumaron a éste gran proyecto y participaron con pasión, entrega y compromiso. Al Comité Organizador del FICMY por tantos meses de crear y amar este proyecto, colaboradores y voluntarios que se suman año con año y forman parte del corazón del FICMY, directores, productores, cineastas, actrices, actores, jurados, empresarios, medios de comunicación, al equipo de **Comisión Fílmica de Mérida y Yucatán**, a los rectores de las universidades y directores de los colegios de Yucatán, diputados, presidentes municipales, regidores, a los tres niveles de Gobierno, patrocinadores y a quienes han hecho posible una cita más en la tercera edición del Festival de Cine 2017.

Al Gobernador Constitucional del Estado de Yucatán el Lic. Rolando Rodrigo Zapata Bello, Diputados Federales de Yucatán, Lic. Felipe Cervera Hernández, Lic. Jorge Carlos Ramírez Marín, L.C.C. Pablo Gamboa Miner, Lic. Liborio Vidal Aguilar, Lic. Francisco Alberto Torres Rivas, Mtro. Joaquín Jesús Díaz Mena, Alfredo del Mazo Maza, Lic. Santiago Taboada Cortina, Lic. Mario Álvarez Basilio, Lic. Miguel Guevara, Lic. Miguel Bautista, Lic. Víctor López Martínez, Lic. Carlos Leyva, Lic. Gabriel Alberto López Pérez, Sebastián Muñoz, Sergio Martínez, María Angélica Mondragón Orozco (Cámara de Diputados de la LXIII Legislatura), Braulio Desentis, Flavia Ascencio (Australia), María Eugenia Araizaga Caloca, Víctor G. Pineda Mondragón, Carlos D. Córdoba Maldonado, Estela Enríquez, Claudia A. Zuñiga Eulopa, Miguel A. Torres Garduño, Diana V. Rayas, Laura López Zurita (Secretaría de Cultura), Mtro. Guillermo Cortés González, Lic. Víctor Edmundo Caballero Durán, Fernando Castro, Luis Borjas Romero, Mtro. Roger Heyden Metri Duarte, Fernando Castro Novelo, Lic. Frank Arturo Solís Magaña, Germán Rodríguez, Alex Moguel, Lic. Luis Fernando Faz Rodríguez, Mtro. Pedro Pablo Ac Tacú, Mtro. Aarón Rosado Castillo, Lic. Teresa Alejandra Pérez Auais, Violeta Herrera, Lupita López, Elías Yam, Efraín Lizarraga, Marco A. Vivas P. (Gobierno Estatal), Lic. Jorge Sánchez Sosa, Lic. Cristina Prado Árias, Lic. Gabriela Franco Palafox, Lic. Alfredo del Valle, Marco Julio Linares, José Rodríguez López, Marco Julio Linares, Lic. Karen Witt Herrera, L.C.C. Marah Hernández, Monserrat Sánchez (IMCINE), Lic. Dafne López Martínez, Alejandro Cabrera Alcocer, Lic. Herbert Carrillo, Álvaro Armando Chan Navarrete, C.P. Desireé González García (CULTUR), L.A. Juan José Abraham Daguer, C.P. Alejandro Illescas Fernández, Carlos Roca (CANACO SERVYTUR MÉRIDA) Delegado Jesús Vega Herrera (IMPI), María Guadalupe Ramos Luevano, Germán Tavera Zacout (SAT), Leonardo Martí, Francisco Eguren, Francisco Reyes Moctezuma, Enrique Mendoza (Patrocinador oficial CINEMEX), Lic. Juan Balam Kantún, Lic. Juan Acosta (Patrocinador Fundador DUNOSUSA) Sandoval, Enrique Torres, Eduardo Carrillo, Raymundo Osorio, Ricardo Carrillo, Gabriel Kerlegand, Alan Serna, Gerónimo Labrada Hernández, Jaquelin Hernández, Jairo Román Mukul, Samuel Saúl Román, José Pedro Galindo, Jorge Arteaga, Marco Estrella, Arturo Iglesias B., Jorge Iglesias Bermúdez, Richard Nichols, Tirzo Cervantes Hernández, Aarón Rosado, Guadalupe Cupul, Cecilia Ricárdez, Roque Gamboa, Martha López, Daniel Rodríguez. **CÁMARA DE DIPUTADOS, SECRETARÍA DE CULTURA, IMCINE, GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN, PATRONATO CULTUR, SEDECULTA, COMISIÓN FÍLMICA DE MÉRIDA Y YUCATÁN, ANZMEX, CINEMEX- PATROGINADOR OFICIAL, DUNOSUSA, LCI SEGUROS, NEWART, VFXGUYS, TELEVIX, CTT, UTM, RED CONCRETA, MEMORABILIA, IE IMAGEN ESTILO, STYLE VISION FILMS, EVENTOS Y CONVENCIONES STYLE VISION, CROMARK, GRUPO CORME, HENEQUENARTE, HOTEL HILTON GARDEN INN, HOTEL MISIÓN PANAMERICANA, RADIO FÓRMULA, CANAL TRECE, HACIENDA OCHIL, HACIENDA TEKIT DE REGIL, CATHERWOOD TRAVELS .** C.P. Ricardo Dájer Nahum, Lic. Roberto Hernández, Lic. Bernardo Laris, Alejandro Maldonado Peniche, Carlos Sánchez Sosa, Lic Rubén López. María Soledad Medina Contreras, Teresa Aguirre Benítez, Ángel Centeno Medina, Ofelia Medina Torres, David Heredia Montañez, Enrique José Vidal Herrera, Carlos Roca, Carlos Sam, Santiago Ortíz-Monasterio, Angélica Barba Vargas, Rossana Barro, Mario Esquivel, Santiago Altamirano, Adalberto Pinzón.

Mil gracias a todos por ser parte de la Tercera Edición del Festival Internacional de Cine de Mérida y Yucatán!

COMITÉ ORGANIZADOR

ORGANIZING COMMITTEE

DIRECCIÓN / PRODUCCIÓN GENERAL

KARLA PAOLA MEDINA C.

PRODUCCIÓN

CINDY CASTRO RODRÍGUEZ (JEFE DE PRODUCCIÓN)
ENRIQUE CHUCK (PRODUCCIÓN DE EVENTOS ESPECIALES)
ZEUS HERNÁNDEZ (COORDINADOR DE LOGÍSTICA)
ALHELI KUK TOLOSA (COORDINACIÓN)
ALEJANDRO CEH VIANA (ASISTENTE JUNIOR)

PROGRAMACIÓN

RAFAEL MARÍN (DIRECTOR DE PROGRAMACIÓN)
ISAAC BASULTO (JEFE DE PROGRAMACIÓN DE CORTOMETRAJES)
LUCY VIRGEN (CURADORA)
MARIO GALVÁN (TRÁFICO)
CINEMEX

FICMYLAB Y JAGUAR DE ORO/BALAM

EDGAR BARRÓN (DIRECTOR DE SHORT FILM RACE)
MARIO GALVÁN (COORDINADOR)
INÉS ESCALANTE (COORDINADOR JUNIOR)
ISAAC BASULTO (DIRECTOR DE JAGUAR DE ORO/BALAM)
ROBERTO FIESCO (COORDINADOR DE PLATAFORMA JAGUAR DE ORO)

JURADOS

JUAN BRISEÑO (JEFE DE JURADOS)
JOSÉ PERRUCIO (COORDINADOR DE JURADO JOVEN E INFANTIL)

COORDINACIÓN - INVITADOS

ROSSANA BARRO (COORDINADOR DE INVITADOS ESPECIALES E INSTITUCIONALES)
PAOLA JIMENEZ TERAN (ASISTENTE DE COORD. DE INVITADOS ESPECIALES)
JUAN JOSÉ PÉREZ (COORDINADOR DE LOGÍSTICA)
ALEXIS CANUL EUAN (COORDINADOR -JUNIOR)
ITZEL CHAN BASULTO (COORDINADOR -JUNIOR)
FLAVIA ATENCIO (INVITADOS AUSTRALIA)

HOSPITALITY

RICHARD NICHOLS (HACIENDAS DE YUCATÁN)
TIRSO CERVANTES HERNÁNDEZ (HACIENDAS DE YUCATÁN)
GUADALUPE CUPUL (RED DE EMPRESARIOS)
SAMANTHA QUINTANO (COORDINADOR DE VOLUNTARIOS - JUNIOR)

COLABORACIÓN UNIVERSITARIA

AÁRON ROSADO DIRECTOR DE UTM
CECILIA RICÁRDEZ UTM
ROQUE GAMBOA LEÓN UTM

PATROCINIOS

KARLA PAOLA MEDINA C.
KARINA ZAVAL (COORDINADOR)

PRENSA

LILIANA TORRES (JEFE DE PRENSA ESTATAL)
MIREYA ELISA VEGA (JEFA DE PRENSA NACIONAL)
MARIO LLANES SOSA (COORDINADOR DE PRENSA)
JOSÉ CARLOS ROSALES (COORDINADOR JUNIOR)
LIZETTY ACEVEDO (ASISTENTE JUNIOR)
RUBÉN LÓPEZ (FOTOGRAFÍA)

CONTENIDO Y DISEÑO

TANIA MENDOZA (COORDINACIÓN Y DISEÑO DE CATÁLOGO)
KARLA POLANCO (COORDINACIÓN Y DISEÑO DE CATÁLOGO)
JORGE TINAL (DISEÑOR)
NEISY RODRÍGUEZ (DISEÑADOR JUNIOR)
RODRIGO QUIJANO (TRADUCCIÓN AL INGLÉS)
THELMA QUEZADA (TRADUCCIÓN AL INGLÉS - JUNIOR)

CINEMINUTO Y VIDEO

MEMORABILIA (CINEMINUTO)

COMUNICACIÓN

SUEMY CHAN (COORDINADOR DE COMUNICACIÓN JUNIOR)
ARIADNA SANTIAGO (COMUNICACIÓN JUNIOR)
GERARDO FLORES CAN (COORDINADOR DE REDES SOCIALES)
CRISTINA ROMERO RIVERO (COORDINADOR DE REDES SOCIALES - JUNIOR)

ADMINISTRACIÓN

CECILIA DURÁN CHAN (CONTABILIDAD)
MARÍA BALLOTE (CONTABILIDAD GENERAL)

ASISTENCIA LEGAL

CRISTINA VISUET VILLALOBOS
ISRAEL AVILÉS PÉREZ
SINUE RUIZ GÓMEZ

COMISIÓN FÍLMICA DE MÉRIDA

KARLA PAOLA MEDINA (PRESIDENTA)

FORMACIÓN-TALLER DE PRODUCCIÓN

SANTIAGO ORTIZ - MONASTERIO (JEFE DE TALLER)

IMPRESIÓN

GRUPO IMPRESOR CORME
SAMUEL SAÚL ROMÁN

ASISTENTES CREATIVOS

INÉS ESCALANTE (JUNIOR)
FABRIZIO CANTO (JUNIOR)

VOLUNTARIOS

VOLUNTEERS

Darien Carballo Martinez

Eddy May

Alan Vázquez

Jorge Carvajal

Laura López

María José Gonzalez

Angélica Gómez

Tania Pineda

Kristel Pacheco

Alma Jimenez

Roberto Tarratz

Angélica Aimee Arcila

Leticia Chan

Emily De Garay

Karen Franco

Marisol Roldan

Denisse Chávez

Jesús Chan

Mariana Bustamante

Victor Balcazar (Logan)

Luisa Cruz Franco

Gabriel Peniche

Jorge Zapata

Iván Campos Burgos

Cinthya Acevedo

Breily Poot

ÍNDICE INDEX

MENSAJES Y BIENVENIDAS				
Bienvenida	3	La habitación	72	Turbulencia en días soleados
Rolando Zapata Bello, Gobernador de Yucatán	4	Minezota	73	La fiebre
Mauricio Vila Dosal, Presidente Municipal de Mérida	6	Nocturno	74	Guardianes del caribe
Jorge Sánchez Sosa, Director IMCINE	8	Batallas íntimas	75	
Karla Paola Medina, Directora FICMY	10	Los niños de la cruz	76	FICMYLAB SHORT FILM RACE
		Etiqueta no rigurosa	77	127
		Los jinetes del tiempo	78	Adhuc pupa
		En la periferia	79	Brother Sukum
		Me llamaban King Tiger	80	Chocolate con crema
				130
				El silencio de las palabras
				131
				Eternos
				132
				Las fantásticas aventuras de jacinto
				133
				Las mujeres que veían
				134
				Lily
				135
				Los filmmakers
				136
				Violetta
				137
JURADOS Y CONFERENCISTAS	13	SECCIÓN MEXICANA	83	
SECCIÓN INTERNACIONAL	37	CORTOMETRAJE FICCIÓN Y DOCUMENTAL		
LARGOMETRAJE FICCIÓN Y DOCUMENTAL		Leche	84	
Paam hayta yalda	38	Verde	85	
Santa y Andrés	39	Amor plástico	86	
La idea de un lago	40	Otras personas	87	MIRADA AUSTRALIANA
Andrés lee i escribe	41	Fuerza bruta	88	139
Marisa en los bosques	42	Bestia	89	Galore
Santoalla	43	Lucha	90	Murundak - songs of freedom
Upon the shadow	44	Loving South	91	Samson and Delilah
Un suelo lejano	45	Hermano	92	Ten canoes
Ejercicios de memoria	46	Causas corrientes de un cuadro clínico	93	
Triple crimen	47	Una vuelta más	94	FUNCIONES ESPECIALES
		No pases por San Bernardino	95	145
		4 cuadras	96	Morir de amor
		Semillas de Guamúchil	97	146
		Ciudad maya	98	El hotel
		El muro adentro	99	Yacuna, amor a la vida
		Los árboles no dejan ver el bosque	100	
		La muñeca tetona	101	VUELA EN CORTO
				151
		SELECCIÓN OFICIAL EN COMPETENCIA	103	Amoríos
		SECCIÓN INFANTIL		152
		CORTOMETRAJE INTANTIL		Autoscopia
		Conejo en la luna	104	153
		Colourmakers	105	La sorpresa
		La casa del árbol	106	154
		El futuro del cambio climático	107	Más ligero que el aire
		Pacha	108	155
		El ludópata	109	Ojalá
		El corazón del sastre	110	156
		Ollin y los tlaloques	111	Solo de ida
		Amicus	112	157
		Vida y vuelta	113	Vuelo del topo
		Una aventura de miedo	114	
				158
PLATAFORMA INTERNACIONAL IN LAK'ECH	59	CINE SPACE		
LARGOMETRAJE FICCIÓN Y DOCUMENTAL		HOMENAJE A BLANCA GUERRA		
Cantadoras, memoria de vida	60	168		
El maíz en tiempos de guerra	61			
El sueño de Mara'ákame	62	50 AÑOS DE OFELIA MEDINA		
The Opposition	63	172		
Guarani	64			
Goldstone	65	PATROCINADORES		
		174		
SECCIÓN MEXICANA	67	AGRADECIMIENTOS FICMY		
LARGOMETRAJE FICCIÓN Y DOCUMENTAL		176		
Tamara y la catarina	68	COMITÉ ORGANIZADOR		
La lengua del sol	69	177		
Tormentero	70	VOLUNTARIOS		
Bruma	71	178		
		SELECCIÓN OFICIAL EN COMPETENCIA	117	
		PLATAFORMA JAGUAR DE ORO		
		Noches de otoño	118	
		Los amos del camino	119	
		El monstruo de Xibalbá	120	
		El lado oscuro del amor	121	



DO MATSURI DE CINE JAPONÉS

CINEMEX 2017

25 DE AGOSTO AL 21 DE SEPTIEMBRE

7 PELÍCULAS JAPONESAS
Y FUNCIONES ESPECIALES

100 COMPLEJOS CINEMEX
EN MÁS DE 70 CIUDADES



Cinemex®
la magia del cine®



Porque los Imprevistos

nunca son parte del guión

Nosotros te aseguramos

Más de **150,000** Producciones, **52 años nos respaldan.**

Filmación, Animación, Errores y Omisiones, Garantía de Buen Fin, Eventos en Vivo,
Garantía de Producción

México, Colombia, E.U.A., Brasil, Argentina, España y Canadá

www.lcicorporativo.com

México (5255) 5482 3550 Desde E.U.: (818) 2327168

@LCISF
 LCICorporativo



VFXGUYS.COM

- VISUAL EFFECTS
- COLOR GRADING
- FINISHING
- VFX SUPERVISING
- WORKFLOW DESIGN

- DELIVERIES & MASTERING
- ON SET DIT SERVICES
- 3DS
- VR PRODUCTION & POST

- CERTIFIED TRAINING & SUPPORT
MEXICO AND LATIN AMERICA

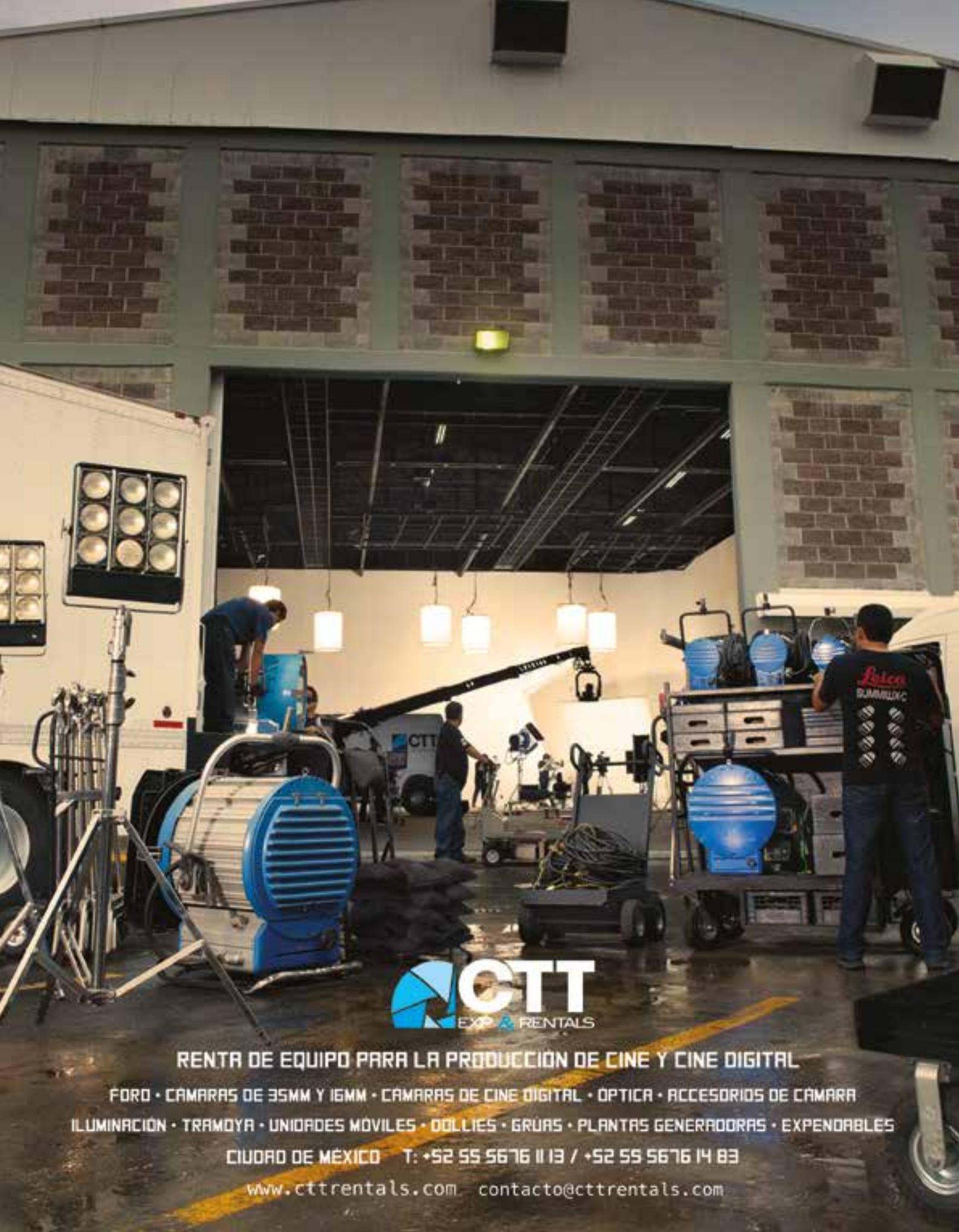
colorfront

NMF
NACHOMF



+5215554389993 ☎
+52 55 62748513 ⓕ

vfxguys@gmail.com
gabo@vfxguys.com



RENTA DE EQUIPO PARA LA PRODUCCIÓN DE CINE Y CINE DIGITAL

FOTO • CAMARAS DE 35MM Y 16MM • CAMARAS DE CINE DIGITAL • OPTICA • ACCESORIOS DE CAMARA
ILUMINACION • TRAMOYA • UNIORDDES MÓVILES • DOLLIES • GRUAS • PLANTAS GENERADORAS • EXPENDABLES

Ciudad de México T: +52 55 5676 1113 / +52 55 5676 1483

www.cttrentals.com contacto@cttrentals.com

televix

audio

RENTA Y VENTA

EQUIPO DE SONIDO DIRECTO,
VIDEOASSIST & DATA MANAGER

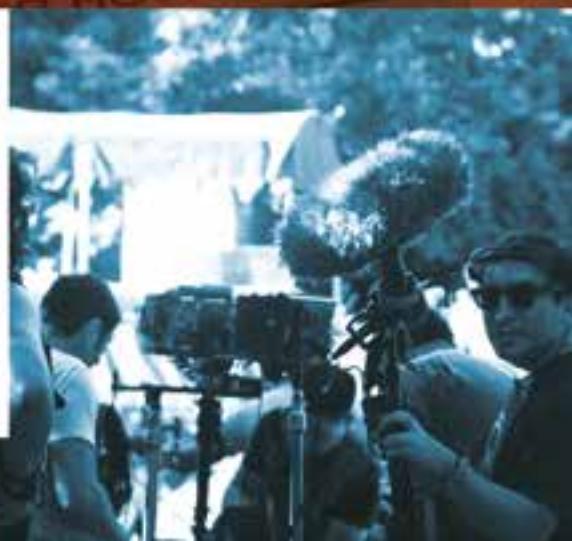
21.02.53.19

CONTACTO

Ámsterdam 124, Int. 704 Condesa

55 56 23 22

televix@televixmexico.com.mx





newart
digital

"Tus sueños hechos realidad"



Servicios de Post-Producción para Cine y T.V. Digital

Corrección de color - Edición - Master DCP - Deliverys



Prof. Miguel Semano 25a Colonia del Valle
C.P. 03100 México CDMX T. 9150-3900 5616-4000

newart.mx



**Conventos y
Convenciones**
Style Vision

Yucatán - Campeche - Quintana Roo - Tabasco - CDMX



Con sus
precios
bajos nos
queda para
divertirnos
por eso

Primer
voy a
Abarrotes
DUPLOCUSA

Sólo precios bajos
todos los días



TRECEVISIÓN

La única televisora
que se ve
en TODO el estado

Canal 4.1 señal abierta

izzi 004 | Telecable 12

Anúnciate con nosotros

📞 9993 49 57 44 | 📠 940 76 00

#SeguroTeVes

trecevisionyucatan.com.mx

6
13 SEPTIEMBRE | 2017

SHORTS MEXICO¹²

FESTIVAL INTERNACIONAL DE
CORTOMETRAJES DE MÉXICO



Shorts Mexico

@shortsmexico

Shorts México

shortsmexico.com



Unique private locations for photoshooting & scouting

Hacienda San Pedro Ochil., Árbol de Luz



Hacienda Tamchen



Hacienda Xocnaceh



Cenote Xocempich



Hacienda Tacubaya

Today as home of the Mayan people, and beyond the extraordinary Archeological wonders, Yucatan holds a unique wealth of Architectural, Art and Natural jewels, hidden and preserved in the Mayan jungle. The mission to conserve, care and re energize the wonders of these land, gave birth to Catherwood Travels and Private Haciendas.

Our properties range from exquisite Private Hacienda in the countryside and private cenotes to colonial Villas in the stunning town of Izamal. Our curated property has been chosen for its historical importance and extraordinary setting.

For more information please contact:

+52 +999 9202 632 & 01800 8230 585

reservations@privatehaciendas.com

www.privatehaciendas.com & www.catherwoodtravels.com

 Private Haciendas & Catherwood Travels

 Private Haciendas ,Catherwood Travels & Hacienda San Pedro Ochil

A composite image. The top half shows a close-up of a woman's eyes and forehead. The bottom half features a professional video camera, specifically a Canon EOS C100, positioned at an angle. The background is a solid red.

StyleVision
Films



**14 - 16
DICIEMBRE
2017**





C. 21 #117 - C Y 24A COL. ITZIMNÁ, MÉRIDA YUCATÁN
TEL: 01 + 52 (999) 927 57 08

Comisión Fílmica de Mérida y Yucatán México



el cine en yucatán



el cine en yucatán

www.ficmy.com.mx

SÍGUENOS Y
CONSULTA EL
PROGRAMA EN :



FICMY.COM.MX



FICMY - Mérida y Yucatán Film Festival



@FICMYFilmFest



FICMYFilmFestival

#WeCine
#WeFicmy